



SGS QUALIFOR
FOREST MANAGEMENT STANDARD
ŠTANDARD LESNÉHO HOSPODÁRSTVA
SLOVAKIA – 2016

This checklist presents the SGS Qualifor standard for forest certification against the FSC Principles and Criteria. This standard forms the basis for:

- Development of a regional standard
- Scoping assessment
- Certification assessment
- Surveillance assessment
- Information to stakeholders on the assessment criteria used by SGS Qualifor

Tento dotazník predstavuje štandard SGS Qualifor pre certifikáciu lesov podľa FSC princípov a kritérií. Tento štandard tvorí podklad pre:

- vývoj regionálneho štandardu
- predbežného hodnotenia
- certifikačného hodnotenia
- dozorového hodnotenia
- informáciu tretím stranám o hodnotiacich kritériách používaných SGS Qualifor

PHYSICAL ADDRESS		International	Local
			SGS QUALIFOR Huawei Office Park - Building 1 - 128 Western Services Road, Woodmead 2191 Johannesburg - South Africa
CONTACT	Person:	Natalia Marius	Milan Tóth
	Telephone:	+598.2.600.3.600 +598.95.02.00.86	+421 (0)55 6783128
	Email :	forestry@sgs.com	Milan.Toth@sgs.com
	Web address:	http://www.agriculture-food.sgs.com/en/Forestry/	

CHANGES SINCE THE PREVIOUS VERSION OF THE STANDARD

Section	Change	
	Changes highlighted in yellow	13.5.2016

PRISPÔSOBENIE ŠTANDARDU ABY VYHOVEL MIESTNYM POŽIADAVKÁM A PODMIENKAM

Cieľom miestneho prispôsobenia štandardu SGS Qualifor je:

- i. identifikovať všetky aspekty štandardu, ktoré môžu byť v konflikte s právnymi požiadavkami platnými na území, kde sa má štandard použiť, a v prípade identifikácie takéhoto konfliktu tento môže byť vyhodnotený pre potreby certifikácie v spolupráci so zainteresovanými alebo dotknutými stranami. Konflikt sa vyskytuje iba ak právny záväzok *zabraňuje implementácii* niektorých aspektov všeobecného štandardu. Za konflikt sa nepovažuje požiadavka všeobecného štandardu ak prekračuje minimálne požiadavky právnych súladov;
- ii. identifikovať všetky aspekty všeobecného štandardu, ktoré určujú výkonnostné limity nižšie ako sú minimálne požiadavky v dotknutej krajine. Ak sú také rozdiely identifikované, relevantné limity musia byť modifikované na zaistenie aby splnili alebo prekročili minimálne národné požiadavky.
- iii. pridať určité indikátory (s primeranými prostriedkami na verifikáciu ak je to potrebné) a/alebo odkazy na určenú dokumentáciu za účelom vyhodnotiť súlad s kľúčovými požiadavkami národných alebo miestnych lesných zákonov, administratívnych požiadaviek a mnohostranných environmentálnych dohôd vzťahujúcich sa na FSC Princípy 1 - 10.
- iv. zobrať v úvahu národné súvislosti s ohľadom na lesné hospodárstvo;
- v. zobrať v úvahu národné environmentálne, sociálne a ekonomické osobitosti;
- vi. zaistiť, aby štandard bol použiteľný a vhodný v dotknutej krajine;
- vii. zaistiť, aby bol štandard použiteľný a vhodný podľa veľkosti a intenzity hospodárenia dotknutých lesných hospodárskych jednotiek;
- viii. určiť špecifické záležitosti, ktoré sa všeobecne týkajú všetkých tretích strán dotknutej krajiny.

SGS QUALIFOR nemusí hľadať alebo dosahovať súlad ohľadne modifikácie nášho všeobecného štandardu. SGS Qualifor avšak urobí zmysluplné prispôsobenie záujmov tretích strán a bude vedené podľa:

- i. naša znalosť indikátorov a prostriedkov overenia, ktoré boli zahrnuté v iných, FSC akreditovaných, regionálnych, národných alebo lokálnych štandardoch, s ohľadom na vznesené záležitosti;
- ii. poskytnutej písomnej rady od FSC Národnej iniciatívy v dotknutej krajine za predpokladu, že predkladaná modifikácia bude mať podporu väčšiny členov každej komory FSC pracovnej skupiny aktívnej v danej krajine;
- iii. poskytnutej písomnej rady od FSC regionálnej kancelárie pokrývajúcej dotknutú krajinu za predpokladu, že predkladaná modifikácia bude mať podporu väčšiny FSC členov každej komory v regióne;
- iv. veľkosti a intenzity obhospodarovania lesov.

SGS QUALIFOR musí byť schopné preukázať, že požiadavky miestne upraveného všeobecného štandardu je úplne v línii s požiadavkami ostatných FSC akreditovaných národných štandardov aplikovateľných na podobné lesné typy v regióne a so všetkými radami obdržanými z FSC Národnej iniciatívy v dotknutej krajine.

SGS Qualifor nie je povinná robiť ďalšie zmeny v miestne upravenom štandarde pre hodnotenie v priebehu platnosti certifikátu okrem nutnosti prispôsobenia s FSC politikami, štandardami, smernicami a poradnými poznámkami prijatými neskôr v FSC.

LAYOUT OF THE STANDARD / FORMÁT ŠTANDARDU:

Štandard je upravený podľa FSC Princípov a kritérií Forest Stewardship (Január, 2000). Štandard je rozdelený na 10 sekcií, každá zodpovedá jednému FSC princípu s kritériami uvedenými pod každým princípom. Pre ďalšie vysvetlenie pozri v nasledovnom texte..

Každá strana štandardu je rozdelená na 3 stĺpce. Štandard taktiež slúži ako dotazník (kontrolný zoznam) používaný pri hodnotení a pre každé kritérium je uvedené nasledovné:

Požiadavka Qualiforu: Indikátor	Ten vysvetľuje normu alebo indikátory, ktoré Qualifor vyžaduje pre súlad so špecifickým FSC kritériom. Potenciálny zdroj informácií alebo dôkazov, ktoré dovoľujú auditorovi vyhodnotiť súlad s indikátorom. Niektoré indikátory sa odlišujú v požiadavkách medzi ‚normálnymi lesmi‘ a SLIMF (lesy malé a s nízkou intenzitou obhospodarovania)
Verifikátor	Verifikátor obsahuje príklady, ktoré bude SGS auditor hľadať na potvrdenie, či je daná norma alebo indikátor splnený. Tieto príklady nie sú úplné a auditor môže použiť iné spôsoby na overenie daných identifikátorov.
Nápoveda	Nápoveda je písaná kurzívou a napomáha auditorovi pri porozumení požiadavky daného indikátora.

<p>PRINCÍP 4. VZŤAHY S MIESTNYMI SPOLOČENSTVAMI A PRÁVA PRACOVNÍKOV</p> <p>Lesohospodárske činnosti musia udržiavať alebo zlepšovať dlhodobé sociálne a ekonomické uspokojenie pracovníkov v lese a miestnych spoločností.</p>				
<p>Criterion 4.1: Spoločenstvám v rámci obhospodarovateľných lesov alebo prílehlajúcim k nim musí byť daná príležitosť na zamestnanie, školenie a iné služby.</p>				
<p>Indicator 4.1.6</p> <p>Politiky a postupy a ich implementácia určujú kvalifikáciu, zručnosti a skúsenosti ako základ pre prijímanie, umiestňovanie, školenie a postup zamestnancov na všetkých úrovniach</p> <p>SLIMF: Zamestnanci nie sú diskriminovaní pri najímaní, postupe, odstupnom a zamestnávaní vzhľadom na sociálnu bezpečnosť</p>	<p>Verifiers & Guidance / Verifikátor a nápoveda: <i>Neexistuje dôkaz o diskriminácii na základe: rasy, farby pleti, kultúry, pohlavia, veku, náboženstva, politickej mienky, národnosti alebo sociálneho pôvodu</i> Zamestnanecké politiky a postupy. Rozhovory s lesnými hospodármi, pracovníkmi a zástupcami zamestnaneckých odborov. SLIMF: Rozhovory s pracovníkmi s dodávateľmi.</p>			
Rok hodnotenia	SGS Qualifor Indikátor	SGS Qualifor zistenie pre daný indikátor	SGS Qualifor overenie	SGS Qualifor nápoveda (Italics)

THE STANDARD / ŠTANDARD

PRINCIPLE 1. COMPLIANCE WITH LAWS AND FSC PRINCIPLES DODRŽIAVANIE PRÁVNÝCH NORIEM A PRINCÍPOV FSC

Forest management shall respect all applicable laws of the country in which they occur and international treaties and agreements to which the country is a signatory, and comply with all FSC Principles and Criteria

Hospodárenie v lese musí rešpektovať všetky právne normy platné v danej krajine ako aj medzinárodné dohovory a zmluvy, ktorých je daná krajina signatárom a musí byť v súlade s princípmi a kritériami FSC.

Criterion 1.1 Forest management shall respect all national and local laws and administrative requirements / Hospodárenie v lese musí rešpektovať všetky národné a miestne právne normy a administratívne požiadavky

Indicator 1.1.1

There is no evidence of significant non-compliance with all national and local laws and administrative requirements

Neexistuje dôkaz o podstatnom nesúlade s nijakými národnými a miestnymi zákonmi a administratívnymi požiadavkami.

Verifiers & Guidance / Verifikátor a náповeda:

Interviews with and information supplied by regulatory authorities, other stakeholders and Forest Managers.

Control of required legal documentation, policies, operational procedures and standards demonstrate compliance with requirements.

Rozhovory a informácie získané od štátnej správy, ostatných tretích strán a lesných hospodárov.

Riadenie požadovanej právnej dokumentácie, politik, operačných postupov a štandardov preukazuje súlad s požiadavkami.

SLIMF:

The forest manager knows what the legislation requires.

Field observation and documentation available show that legislation is being complied with in-field.

A legal non-compliance will be considered "significant" if:

- i. it has been allowed to persist or remain for a period of time that would normally have allowed detection; and/or*
- ii. it is an intentional or a blatant/self-evident disregard for the law.*

A legal non-compliance will not be considered "significant" if the deviation is short-term, unintentional and without significant damage to the environment.

SLIMF:

Lesný hospodár pozná, čo je vyžadované legislatívou.

Terénna pochôdzka a dostupná dokumentácia potvrdzujú, že legislatíva je naplňovaná v praxi.

Za „podstatný“ nesúlad s právom bude považované, ak:

- i. bolo dovolené pretrvať alebo zostať po dlhší čas než by za normálnych okolností mohlo byť zistené alebo*
- ii. je to úmyselná alebo bezohľadná lož, neberúc v úvahu právo.*

Nesúlad s právom nebude považovaný za „podstatný“, ak je odchýlka krátkodobá, neúmyselná a bez podstatného vplyvu na životné prostredie.

MA

SA-01

SA-02

SA-03	
SA-04	
Indicator 1.1.2	Verifiers & Guidance / Verifikátor a nápoveda:
<p>Forest managers shall demonstrate awareness of relevant codes of practice, operational guidelines and other accepted norms or agreements.</p> <p>Lesní hospodáři musia preukázať znalosť relevantných postupov, operačných smerníc a iných akceptovaných noriem a zmlúv.</p>	<p>Interviews with Forest Managers and field observations.</p> <p>List of applicable laws, regulations and national guidelines.</p> <p>Rozhovory s lesnými hospodármi a terénna pochôdzka.</p> <p>Zoznam príslušných zákonov, nariadení a národných smerníc.</p> <p><u>The up-dated list is on all management levels available (the minimal list is in appendix).</u></p> <p><u>Zoznam je na všetkých úrovniach riadenia a je aktualizovaný (minimálny zoznam je uvedený v prílohe).</u></p>
MA	
Indicator 1.1.3	Verifiers & Guidance/ Verifikátor a nápoveda:
<p>Forest managers shall demonstrate compliance with relevant codes of practice, operational guidelines and other accepted norms or agreements.</p> <p>Lesní hospodáři musia preukázať súlad s príslušným praktickým manuálom, operačnými smernicami a inými akceptovanými normami alebo zmluvami.</p>	<p>Interviews with Forest Managers and field observations.</p> <p>List of applicable laws, regulations and national guidelines.</p> <p>Rozhovory s lesnými hospodármi a terénna pochôdzka.</p> <p>Zoznam príslušných zákonov, nariadení a národných smerníc.</p>
MA	
Criterion 1.2	All applicable and legally prescribed fees, royalties, taxes and other charges shall be paid / Musia byť zaplatené všetky príslušné a zákonne predpísané platby, príspevky, dane a iné poplatky.
Indicator 1.2.1	Verifiers & Guidance / Verifikátor a nápoveda:
<p>There is evidence that required payments have been made.</p> <p>Existuje dôkaz, že požadované platby boli uskutočnené.</p>	<p>Invoices, tax returns, receipts.</p> <p>Interviews with and information supplied by regulatory authorities and other stakeholders.</p> <p>No evidence of non-payment</p> <p>Faktúry, daňové priznania, príjmové doklady.</p> <p>Rozhovory s a informácie získané od štátnej správy a ostatných tretích strán.</p> <p>Neexistuje dôkaz o nezaplatení</p>
MA	
Indicator 1.2.2	Verifiers & Guidance / Verifikátor a nápoveda:
<p>Provision has been made to meet the costs of future fees</p> <p>Boli urobené opatrenia na zabezpečenie budúcich poplatkov.</p>	<p>Specific provisions in financial planning and long-term budgets.</p> <p>Špecifické opatrenia vo finančnom plánovaní a dlhodobom rozpočte.</p> <p>SLIME:</p> <p>Forest manager can explain how future costs will be provided for.</p> <p>Lesný hospodár môže vysvetliť, ako budú zaistené budúce výdavky.</p>
MA	
Criterion 1.3	In signatory countries, the provisions of all the binding international agreements such as CITES, ILO conventions, ITTA, and Convention on Biological Diversity, shall be respected. / Ustanovenia všetkých podpísaných záväzných medzinárodných dohôd, ako sú CITES, ILO konvencie, ITTA, a konvencia o biologickej diverzite musia byť v signatárskych krajinách rešpektované.
Indicator 1.3.1	Verifiers & Guidance / Verifikátor a nápoveda:
<p>There is awareness and implementation of the requirements of the Convention of International Trade in Endangered Species (CITES) and</p>	<p>Interviews with Forest Managers</p> <p>Operational documentation</p>

<p>controls in place to ensure continuing compliance with such</p> <p>Existuje povedomie a sú uplatnené požiadavky Konvencie o medzinárodnom obchode s ohrozenými druhmi (CITES) a kontrolné mechanizmy na zaistenie ich neustáleho dodržiavania.</p> <p>SLIMF:</p> <p>There is awareness of any local species that are covered by the requirements of the Convention of International Trade in Endangered Species (CITES) and controls in place to ensure continuing compliance with such</p> <p>Existuje povedomie o všetkých miestnych druhoch, ktoré sú zahrnuté v požiadavkách Konvencie o medzinárodnom obchode s ohrozenými druhmi (CITES) a kontrolné mechanizmy na zaistenie ich neustáleho dodržiavania.</p>	<p>Required licenses are in place</p> <p>Rozhovory s lesnými hospodármi</p> <p>Operačná dokumentácia</p> <p>Požadované licencie sú uplatnené</p> <p>CITES ratified in 1992 in Slovakia.</p> <p>Nariadenie RE 338/97</p> <p>National legislation:</p> <p>Zákon č. 15/2005 Z. z. o ochrane druhov voľne žijúcich živočíchov a voľne rastúcich rastlín reguláciou obchodu s nimi a o zmene a doplnení niektorých zákonov z 2. 12. 2004</p>
<p>MA</p>	<p>CITES convention is ratified and implemented in national legislation – Law on Protection of Nature and Country and Law on Protection of wildlife and trade with them. CITES and other protected species are monitored by Nature protection Administration (ŠOP). There are some mammals from the CITES list (Lynx lynx, Canis lupus, Mustela nivalis, Felis silvestris, Ursus arctor etc). All are protected. Bear exceptions are available only by the Ministry approval for problematic individuals. Wolves can be hunted from 1 Nov till 15 Jan. There are quotas approved annually by Forestry administration. Slovakia is used for spreading of wolves to neighbouring countries (Hungary, Czech republic). Requirements of CITES are implemented and controls are in place.</p>
<p>Indicator 1.3.2</p>	<p>Verifiers & Guidance / Verifikátor a nápoveda:</p>
<p>Forest Managers are aware of the requirements and have implemented controls to ensure continuing compliance with the International Labour Organisation (ILO) conventions that apply to their operations. ILO 87 and 98 are minimum requirements for certification.</p> <p>Lesní hospodári poznajú požiadavky a uplatnili kontrolné mechanizmy na zaistenie neustáleho dodržiavania konvencií Medzinárodnej organizácie práce (ILO), ktoré sa týkajú ich činností. Minimálnou požiadavkou je uplatnenie konvencie ILO č. 87 a 98.</p> <p>SLIMF:</p> <p>Forest Managers have implemented controls to ensure continuing compliance with national legislation relating to labour matters</p> <p>Lesní hospodári uplatnili kontrolné mechanizmy na zaistenie neustáleho dodržiavania národnej legislatívy vzťahujúcej sa na tieto záležitosti.</p>	<p>Interviews with Forest Managers, workers, contractors, labour unions and regulatory authorities.</p> <p>Review of policies, procedures and personnel records.</p> <p>Rozhovory s lesnými hospodármi, pracovníkmi, dodávateľmi, zamestnaneckými odbormi a štátnou správou.</p> <p>SLIMF:</p> <p>Forest Managers are aware of the requirements and there are no objective evidence of non-compliance.</p> <p>Kontrola politík, postupov a osobných záznamov.</p> <p>Hospodári poznajú požiadavky a neexistuje dôkaz o nesúlade.</p> <p><u>Slovakia ratified all respective ILO Conventions.</u></p> <p><u>Slovensko je signatárom všetkých platných konvencií ILO.</u></p>
<p>MA</p>	<p>ILO conventions are included in the national Labour Code (311/2001 Coll) with amendments covering work rights, conditions, freedom of association and collective bargaining and worker representatives. Forces labour is restricted by national Labour Code and checked by the government Authorities. All employees have signed employee contracts. Child employees are not used; all employees are over 18 years old. The company does not restrict workers' rights (interview with workers).</p>
<p>Indicator 1.3.3</p>	<p>Verifiers & Guidance / Verifikátor a nápoveda:</p>
<p>(Not applicable to SLIMF)</p> <p>Forest Managers have implemented controls to ensure continuing compliance with ITTA.</p> <p>Lesní hospodári uplatnili kontrolné mechanizmy na zaistenie neustáleho dodržiavania ITTA.</p>	<p>Interviews with Forest Managers, regulatory authorities and other stakeholders.</p> <p>Review of policies, procedures and records</p> <p>Rozhovory s lesnými hospodármi, štátnou správou a ostatnými zainteresovanými stranami.</p> <p>Kontrola politík, postupov a osobných záznamov</p>

MA	There is not trade with tropical timber	
<p>Indicator 1.3.4</p> <p>(Not applicable to SLIMF)</p> <p>Forest Managers are aware of the requirements and have implemented controls to ensure continuing compliance with the International Biodiversity Convention.</p> <p>Lesní hospodári poznajú požiadavky a uplatnili kontrolné mechanizmy na zaistenie neustáleho dodržiavania Medzinárodnej konvencie o biodiverzite.</p>	<p>Verifiers & Guidance / Verifikátor a nápoveda:</p> <p>Interviews with Forest Managers, regulatory authorities and other stakeholders.</p> <p>Review of policies, procedures and records.</p> <p>Rozhovory s lesnými hospodármi, štátnou správou a ostatnými zainteresovanými stranami.</p> <p>Kontrola politik, postupov a osobných záznamov.</p> <p><u>National list of European Union Areas in decree 3/2004.</u></p> <p><u>Zoznam území európskeho významu Výnos MŽP SR č. 3/2004-5.1 ktorým sa vydáva národný zoznam území európskeho významu a jeho príloha.</u></p> <p><u>http://www.sopsr.sk/natura/index1.php?p=4&lang=sk</u></p>	
MA	<p>International Biodiversity Convention is implemented in national legislation. NATURA 2000 areas (bird areas and European important areas) are established and protection implemented. Areas and terms of protection are available at internet http://www.sopsr.sk/natura/. Environmental authority confirmed implementation of related legislation and protection.</p> <p>Medzinárodné konvencie o biodiverzite sú implementované v legislatíve a ich identifikácia je vykonaná špecializovanými organizáciami ochrany prírody (ŠOP) a pretransformované do siete chránených území a nové územia sú vyhlasované na základe projektu NATURA2000.</p>	
<p>Criterion 1.4 Conflicts between laws, regulations and the FSC Principles and Criteria shall be evaluated for the purposes of certification, on a case-by-case basis, by the certifiers and the involved or affected parties / Rozpory medzi zákonmi, predpismi a princípmi a kritériami FSC musia byť certifikačnou organizáciou a dotknutými stranami vyhodnotené pre účely certifikácie od prípadu k prípadu.</p>		
<p>Indicator 1.4.1</p> <p>Any identified conflicts are brought to the attention of SGS and involved or affected parties.</p> <p>Všetky identifikované konflikty sú vzaté do úvahy firmou SGS a zainteresovanými alebo dotknutými stranami.</p>	<p>Verifiers & Guidance / Verifikátor a nápoveda:</p> <p><i>SGS will assess the conflict and advise on resolution thereof, where such were possible.</i></p> <p>Interviews with Forest Managers and other stakeholders.</p> <p>SGS vyhodnotí konflikty a poradí sa pri ich riešení v prípade, ak je to možné.</p> <p>Rozhovory s lesnými hospodármi a ostatnými zainteresovanými stranami.</p>	
MA		
<p>Indicator 1.4.2 (Local)</p> <p>Perceived conflicts between laws, international agreements and FSC Principles and Criteria shall be identified and evaluated in cooperation with FSC National Initiative.</p> <p>Vnímané rozpory medzi právnymi normami, medzinárodnými dohodami a FSC princípmi a kritériami sú identifikované a vyhodnotené v spolupráci s FSC národnou iniciatívou.</p>	<p>Verifiers & Guidance / Verifikátor a nápoveda:</p> <p>Discussions and information gained from state administration, state professional institutions, other stakeholder groups and workers.</p> <p>Documentation.</p> <p>Rozhovory a informácie získané od štátnej správy, štátnych odborných organizácií, ostatných záujmových skupín a pracovníkov.</p> <p>Dokumentácia.</p>	
MA		
<p>Criterion 1.5 Forest management areas should be protected from illegal harvesting, settlement and other unauthorised activities / Obhospodarované lesné územie by malo byť chránené pred nelegálnou ťažbou, osídľovaním a inými nepovolenými činnosťami.</p>		
<p>Indicator 1.5.1</p> <p>Forest Managers have taken effective measures to monitor, identify and control illegal harvesting, settlement and other unauthorised activities.</p>	<p>Verifiers & Guidance / Verifikátor a nápoveda:</p> <p>Field observations show no damage from unauthorised or illegal activities</p> <p>Manager's explanation of protection/ prevention activities e.g. signs, gates, patrols, etc</p> <p>Copies of reports made to the authorities of problem activities</p> <p>Boundaries are known to the manager and local communities and are easily identified in the field.</p> <p>Boundaries are marked in areas where there is a high risk of encroachment.</p>	

<p>Lesní hospodáři urobili účinné opatrenia na monitorovanie, identifikovanie a kontrolu ilegálnej ťažby, osídľovania a iných nepovolených činností.</p>	<p>Terénne pochôdzky neukazujú poškodenie z nepovolených alebo ilegálnych aktivít. Vysvetlenie hospodárov o ochrane a prevencii, napr. upozornenia, rampy, hliadky apod. Kópie správ orgánov o problematických činnostiach. Hranice sú známe hospodárom a miestnym spoločenstvám a sú ľahko identifikovateľné v teréne. Hranice sú vyznačené v územiach, kde je vysoké riziko neoprávneného zásahu</p>
MA	
<p>Indicator 1.5.2</p>	<p>Verifiers & Guidance / Verifikátor a náповeda:</p>
<p>There are adequate personnel and surveillance resources to control such activities Existujú adekvátne personálne a dohľadové prostriedky na kontrolu takýchto činností.</p>	<p>Staff records and records of security incidences Field observations provide no evidence of ongoing illegal activities Personálne záznamy a záznamy nelegálnych aktivít Terénne pochôdzky neposkytujú dôkazy o pokračujúcich nelegálnych činnostiach <u>Enterprises with area greater than 2000ha shall establish forest rangers.</u> <u>Organizácie s výmerou nad 2000ha majú ustanovenú lesnú stráž.</u></p>
MA	
<p>Criterion 1.6 Forest managers shall demonstrate a long-term commitment to adhere to the FSC Principles and Criteria / Lesní hospodáři musia preukázať dlhodobý záväzok dodržiavať princípy a kritériá FSC.</p>	
<p>Indicator 1.6.1</p>	<p>Verifiers & Guidance / Verifikátor a náповeda:</p>
<p>There is a publicly available policy endorsed by the owner/most senior management explicitly stating long term commitment to forest management practices consistent with the FSC Principles and Criteria Existuje verejne dostupná politika schválená vlastníkom/vyšším vedením, ktorá vyslovene stanovuje dlhodobý záväzok pre postupy lesného hospodárstva v zhode s FSC P&K. <u>SLIMF:</u> The forest manager has plans to manage the forest in the long term in a way that is compatible with the FSC Principles and Criteria Lesní hospodáři majú také dlhodobé plány na obhospodarovanie lesa, ktoré sú v súlade s FSC P&K.</p>	<p>Written policy with appropriate statement is available Je dostupná písomná politika obsahujúca zodpovedajúce vyhlásenie <u>SLIMF:</u> The management plan Plans (written or informal) for investment, training, and sharing of income or other benefits Past management has been compatible with the P&C Hospodársky plán Plány (písomné alebo neformálne) o investíciách, školeniach a rozdelení príjmov a ostatných ziskov. Predošlé hospodárenie bolo v súlade s P&K</p>
MA	
<p>Indicator 1.6.2</p>	<p>Verifiers & Guidance / Verifikátor a náповeda:</p>
<p>(Not applicable to SLIMF) The policy is communicated throughout the organisation (including to contractors) and to external stakeholders Politika je rozšírená v organizácii (v rátane dodávateľov) a poskytnutá tretím stranám.</p>	<p>Interviews with Forest Managers, workers and stakeholders. Evidence of distribution of policy to stakeholders. Rozhovory s lesnými hospodármi, pracovníkmi a tretími stranami. Dôkaz o šírení politiky tretím stranám.</p>
MA	
<p>Indicator 1.6.3</p>	<p>Verifiers & Guidance / Verifikátor a náповeda:</p>
<p>Where the owner/manager has some responsibility for forest lands not covered by the certificate, then there is a clear long term commitment to managing all forests in the spirit of the FSC P&C Ak má vlastníkom/hospodár nejakú zodpovednosť za lesnú pôdu nepokrytú certifikátom, potom</p>	<p><i>The applicant for certification must make a full disclosure of all forest areas over which the applicant has some responsibility, whether as owner (including share or partial ownership), manager, consultant or other responsibility. The disclosure shall be documented in the main assessment report. You must record full details of ownership, forest name, type, area and location for each such forest. This information must be made available to stakeholders as part of the consultation</i></p>

<p>existuje jasné dlhodobé vyhlásenie obhospodarovať všetky lesy v duchu FSC P&K.</p>	<p>process.</p> <p><i>When the evaluation does not include all the forest areas in which the applicant is involved, the applicant must explain the reasons for this, and the reasons must be documented in the main assessment report.</i></p> <p>Evidence of such other forest lands.</p> <p>Policies</p> <p>Interviews with Forest Managers.</p> <p><i>Žiadateľ o certifikáciu musí urobiť úplné odhalenie všetkých lesných oblastí, za ktoré je žiadateľ zodpovedný, či už ako vlastník (vrátane podielového alebo čiastočného vlastníctva), manažér, konzultant alebo inak. Odhalenie musí byť dokumentované v hlavnej certifikačnej správe. Musia sa zaznamenať úplné podrobnosti o vlastníctve, názve lesa, type, rozlohe, a umiestnení každého takéhoto lesa. Táto informácia musí byť dostupná dotknutým stranám ako súčasť konzultačného procesu.</i></p> <p><i>Ak hodnotenie neobsahuje všetky lesné územia, v ktorých je žiadateľ zainteresovaný, potom žiadateľ musí vysvetliť pre to dôvody a tieto musia byť zdokumentované v hlavnej certifikačnej správe.</i></p> <p>Dôkazy takých iných lesných území.</p> <p>Politiky</p> <p>Rozhovory s lesnými hospodármi.</p>
MA	
<p>Indicator 1.6.4</p> <p>Management of forest areas identified in terms of 1.6.3 complies with the latest FSC Partial Certification Policy</p> <p>Obhospodarovanie lesných území identifikovaných v súlade s 1.6.3 sa zhoduje s najnovšou politikou čiastkovej certifikácie FSC.</p>	<p>Verifiers & Guidance / Verifikátor a náponeda:</p> <p>Interviews with Forest Managers, policies, procedures and field observations.</p> <p>Rozhovory s lesnými hospodármi, politiky, postupy a terénne pochôdzky.</p> <p><u>See / Pozri FSC POL 20 002 Partial certification 2000 05.pdf and the extract in Appendix / a výňatok v prílohe.</u></p>
MA	
<p>PRINCIPLE 2. TENURE AND USE RIGHTS RESPONSIBILITIES / ZODPOVEDNOSTI VLASTNÍCKYCH A UŽIVATEĽSKÝCH PRÁV</p> <p>Long-term tenure and use rights to the land and forest resources shall be clearly defined, documented and legally established.</p> <p>Dlhodobé právo vlastníctva a užívania pozemkov a lesných zdrojov musí byť jasne definované, dokumentované a právne ustanovené.</p>	
<p>Criterion 2.1</p> <p>Clear evidence of long-term forest use rights to the land (e.g. land title, customary rights, or lease agreements) shall be demonstrated. / Práva k dlhodobému užívaniu lesa a pozemkom (napr. právny podklad vlastníctva pozemkov, zvykové právo, nájomné zmluvy) musia byť jasne preukázané.</p>	
<p>Indicator 2.1.1</p> <p>There is documentation showing the owner/manager's legal rights to manage the land and/or utilise forest resources</p> <p>Existuje dokumentácia preukazujúca zákonné dlhodobé práva vlastníka alebo hospodára obhospodarovať a/alebo využívať lesnú pôdu a zdroje</p>	<p>Verifiers & Guidance / Verifikátor a náponeda:</p> <p>Documentation with appropriate legal status.</p> <p>Maps clearly indicating the boundaries of the FMU.</p> <p>Dokumentácia s primeraným vlastníckym statusom.</p> <p>Mapy jasne zobrazujúce hranice lesnej hospodárskej jednotky (FMU).</p> <p><u>Decree about the Register of Forest Land and Buildings (65/1995). Tenure agreements according to Act 504/2003. In case of land tenure disputes there are available legal documents.</u></p> <p><u>Vedenie evidencie podľa vyhlášky MP SR č. 65/1995 Z. z., o evidencii lesných pozemkov a stavieb. Zmluvy o nájme podľa zákona č. 504/2003 Z. z. o nájme poľnohospodárskych a lesných pozemkov.</u></p>

MA	
Indicator 2.1.2	Verifiers & Guidance / Verifikátor a nápoveda:
<p>The FMU is committed to long-term forest management of at least one rotation length or harvest cycle.</p> <p>FMU je zaviazaná k dlhodobému obhospodarovaniu lesa aspoň na dĺžku jednej rubnej doby alebo ťažobného cyklu.</p>	<p>Policies and management plans make clear reference to management objectives that support this indicator.</p> <p>Politiky a hospodárske plány jasne odkazujú na hospodárske ciele, ktoré podporujú tento indikátor.</p>
MA	
Indicator 2.1.3	Verifiers & Guidance / Verifikátor a nápoveda:
<p>Where the Forest Manager does not have legal title, the owner/government does not impose constraints that prevent compliance with the SGS Qualifor standard or the objectives of Management plan.</p> <p>Ak lesný hospodár nemá právny nárok, vlastník/vláda neuvládli obmedzenia, ktoré znemožňujú súlad s SGS Qualifor štandardami alebo cieľmi hospodárskeho plánu.</p>	<p>Provisions in agreement for tenure.</p> <p>FMU management plans.</p> <p>FMU long term strategies.</p> <p>Ustanovenie o práve držby.</p> <p>Hospodárske plány pre FMU.</p> <p>Dlhodobé stratégie pre FMU.</p>
MA	
Criterion 2.2	<p>Local communities with legal or customary tenure or use rights shall maintain control, to the extent necessary to protect their rights or resources, over forest operations unless they delegate control with free and informed consent to other agencies. / Miestne spoločenstvá s právnymi alebo zvykovými právami na vlastníctvo alebo užívanie môžu v miere nutnej k zaisteniu ochrany svojich práv alebo zdrojov dozerat' na lesnícke zásahy, pokiaľ slobodným a uvedomelým súhlasom touto právomocou nepoverili iný subjekt.</p>
Indicator 2.2.1	Verifiers & Guidance / Verifikátor a nápoveda:
<p>All existing legal or customary tenure or use rights that local communities have within the FMU shall be documented and mapped.</p> <p>Všetky právne a zvykové práva držby alebo užívania, ktoré majú miestne spoločenstvá v rámci lesnej hospodárskej jednotky, musia byť zdokumentované a zmapované.</p>	<p>Documentation showing acknowledgement by forest management of such agreements and maps.</p> <p>Interviews with Forest Managers and consultation with local community representatives.</p> <p>Dokumentácia zobrazujúca uznanie týchto práv lesnými hospodármi a mapy.</p> <p>Rozhovory s lesnými hospodármi a konzultácie so zástupcami miestnych spoločenstiev.</p>
MA	<p>Rights of local communities are documented in national legislation, e.g. Law on Forest, Law on Protection of Nature and Country and Hunting law and their supporting documentation. Free access to forest is available by foot. Cycling is allowed to selected roads (by Law on forests). Maps of sites important for local people are available at members. There are no other legal third-party rights recognised. Fuel wood is provided to local people or local people can prepare fuel wood from harvest waste for small fee. The right of access and for collecting of berries, mushrooms and medicinal plants are not restricted by foresters.</p>
Indicator 2.2.2	Verifiers & Guidance / Verifikátor a nápoveda:
<p>Forest planning and operations will be subject to these tenure or use rights unless such have been delegated to other agencies.</p> <p>Lesné plánovanie a činnosti budú predmetom týchto zvykových alebo užívacích práv, pokiaľ tieto neboli delegované iným stranám.</p>	<p>Forest management plans</p> <p>Field observations</p> <p>Lesné hospodárske plány</p> <p>Terénne pochôdzky</p>
MA	
Indicator 2.2.3	Verifiers & Guidance / Verifikátor a nápoveda:
<p>Where communities have delegated control of their legal or customary tenure or use rights, or</p>	<p>Written agreements.</p> <p>Free and informed consent communicated by representatives of</p>

<p>part thereof, this can be confirmed by documented agreements and/or interviews with representatives of the local communities</p> <p>Ak spoločnosť delegovali riadenie svojich právnych alebo zvykových práv držby alebo užívania alebo ich časť, potom by mali byť potvrdené zdokumentovanými dohodami alebo rozhovormi s reprezentantmi miestnych spoločností.</p>	<p>local communities.</p> <p>Clear evidence of payment for tenure or use rights.</p> <p>Písomné dohody.</p> <p>Slobodný a uvedomelý súhlas vyjadrený zástupcami miestnych komunít.</p> <p>Jasný dôkaz platieb za zvykové a užívacie práva.</p>
MA	
<p>Indicator 2.2.4</p> <p>Allocation, by local communities, of duly recognized legal or customary tenure or use rights to other parties is documented, with evidence of free and informed consent</p> <p>Rozdelenie presne rozpoznaných právnych a zvykových práv držby alebo užívania urobené miestnymi spoločnosťami na iné strany je zdokumentované, s dôkazom slobodného a uvedomelého súhlasu.</p>	<p>Verifiers & Guidance / Verifikátor a nápoveda:</p> <p>Interviews with local communities.</p> <p>Written agreements.</p> <p>Free and informed consent communicated by representatives of local communities.</p> <p>Rozhovory s miestnymi komunitami.</p> <p>Písomné dohody.</p> <p>Slobodný a uvedomelý súhlas vyjadrený zástupcami miestnych komunít.</p>
MA	
<p>Indicator 2.2.5</p> <p>The forest is accessible to local rights holders.</p> <p>Les je prístupný držiteľom miestnych práv.</p>	<p>Verifiers & Guidance / Verifikátor a nápoveda:</p> <p>Management Plans</p> <p>Interviews with local communities.</p> <p>Hospodársky plán</p> <p>Rozhovory s miestnymi spoločnosťami</p>
MA	
<p>Indicator 2.2.6</p> <p>Monitoring results show no significant impacts caused by access taking place in terms of 2.2.5.</p> <p>Záznamy monitoringu preukazujúce nevýznamné dopady zapríčinené umožneným prístupom podľa 2.2.5.</p>	<p>Verifiers & Guidance / Verifikátor a nápoveda:</p> <p>Monitoring records</p> <p>Inspection of areas/resources where access and/or use has taken place.</p> <p>Záznamy monitoringu</p> <p>Inšpekcia území/zdrojov, ktorých sa dostupnosť alebo užívanie dotýka.</p>
MA	
<p>Indicator 2.2.7 local</p> <p>Forest activities should avoid damages to tourist marking. If not possible, forester managers shall inform local tourist organisations on activities affecting tourist marking and changes in local situation.</p> <p>Lesnícke činnosti by sa mali vyhnúť poškodeniu turistického značenia. Ak to nie je možné, lesní hospodári musia informovať miestnu turistickú organizáciu o činnostiach, ktoré ovplyvnia turistické značenie a zmeny v miestnej situácii.</p>	<p>Verifiers & Guidance / Verifikátor a nápoveda:</p> <p>Interviews with forest managers and local communities.</p> <p>Field observations</p> <p>Rozhovory s lesnými hospodármi a miestnymi komunitami.</p> <p>Terénne pochádzky.</p>
MA	

<p>Criterion 2.3</p>	<p>Appropriate mechanisms shall be employed to resolve disputes over tenure claims and use rights. The circumstances and status of any outstanding disputes will be explicitly considered in the certification evaluation. Disputes of substantial magnitude involving a significant number of interests will normally disqualify an operation from being certified. / Musí byť stanovený primeraný mechanizmus riešenia sporov týkajúcich sa vlastníckych a užívateľských práv. Okolnosti a stav akýchkoľvek nevyriešených sporov musia byť výslovne vzaté do úvahy pri certifikačnom hodnotení. Spory zásadného významu zahrňujúce podstatnú časť záujmov vedú obvykle k vylúčeniu z procesu certifikácie.</p>
<p>Indicator 2.3.1</p> <p>Appropriate documented procedures to resolve tenure claims and use right disputes are in place where any potential for such conflicts does exist</p> <p>Sú prijaté primerané zdokumentované postupy na riešenie práv držby a užívania ak existuje možnosť pre takéto konflikty.</p> <p>SLIMF:</p> <p>There are no major unresolved disputes relating to tenure and use rights in the forest. Disputes or grievances are being resolved using locally accepted mechanisms and institutions.</p> <p>Measures are taken to avoid damage to other peoples' use rights or property, resources, or livelihoods. Where accidental damage occurs, fair compensation is provided.</p> <p>Neexistujú veľké nevyriešené spory ohľadne práv držby a užívania v lesoch. Spory alebo sťažnosti sú riešené za pomoci miestne akceptovaných mechanizmov a inštitúcií.</p> <p>Vykonávajú sa opatrenia na zabránenie škodám na užívateľských právach, majetku, zdrojoch alebo živobytí ostatných ľudí. Ak sa vyskytne náhodné poškodenie, je poskytnutá spravodlivá kompenzácia.</p>	<p>Verifiers & Guidance / Verifikátor a nápoveda:</p> <p>Documented procedures.</p> <p>Interviews with Forest Managers and consultation with representatives of local communities.</p> <p><i>Documented procedures are available that allow for a process that could generally be regarded as open and acceptable to all parties with an objective of achieving agreement and consent through fair consultation. Procedures should allow for impartial facilitation and resolution.</i></p> <p>Zdokumentované postupy.</p> <p>Rozhovory s lesnými hospodármi a konzultácie so zástupcami miestnych komunít.</p> <p><i>Dokumentované postupy sú dostupné a umožňujú postupy, ktoré sú všeobecne považované za otvorené a prijateľné pre všetky strany s cieľom dosiahnuť dohodu a súlad prostredníctvom férových konzultácií. Postupy musia dovoliť čiastočné napomáhanie a rozhodnutie.</i></p> <p>SLIMF:</p> <p>Interviews with Forest Manager and local community groups</p> <p>Rozhovory s lesnými hospodármi a miestnymi spoločenstevnými skupinami.</p>
<p>MA</p>	
<p>Indicator 2.3.2</p> <p>The Forest Manager shall maintain a record of disputes and the status of their resolution, including evidence related to the dispute and documentation of steps taken to resolve the dispute.</p> <p>Lesný hospodár musí udržiavať záznamy sporov a stav ich riešenia, vrátane dôkazov týkajúcich sa sporu a dokumentácie vykonaných krokov na riešenie sporu.</p>	<p>Verifiers & Guidance / Verifikátor a nápoveda:</p> <p>Documented records of disputes</p> <p>Zdokumentované záznamy o sporoch</p>
<p>MA</p>	
<p>Indicator 2.3.3</p> <p>Unresolved tenure and/or use right disputes that are of a substantial magnitude and involving a significant number of interests should disqualify an operation from being certified.</p> <p>Nevyriešené spory ohľadne práv držby alebo užívania, ktoré sú podstatného rozsahu a zahrňajú značný počet záujmov vylúčia činnosť z certifikácie.</p>	<p>Verifiers & Guidance / Verifikátor a nápoveda:</p> <p><i>Magnitude of a dispute may be assessed by considering the scale at a landscape level associated with the opinion of a majority of community representatives and/or the time period over which the dispute has been in place</i></p> <p>Interviews with Forest Managers and consultation with representatives of local communities.</p> <p>Complete record of a history of disputes.</p> <p><i>Veľkosť sporov môže byť vyhodnotená zväznením veľkosti z krajinárskeho ohľadu s mienkou väčšiny zástupcov spoločenstiev a/alebo časového obdobia, počas ktorého prebiehal spor.</i></p>

	Rozhovory s lesnými hospodármi a konzultácie so zástupcami miestnych spoločností. Kompletné záznamy o histórii sporu.
MA	
Indicator 2.3.4	Verifiers & Guidance / Verifikátor a náповeda:
(Not applicable to SLIMF) Dispute resolution procedures shall make provision for the requirement that where the future tenure or use rights of communities may be compromised, forest operations that are, or may be the direct cause of the dispute, will not be initiated or will be suspended until the dispute had been resolved. Postupy na riešenie sporov musia vytvoriť opatrenia, pre prípady, kde práva držby a užívania spoločností môžu byť dohodnuté; pre lesné operácie, ktoré sú alebo môžu byť predmetom sporu, nebudú započaté alebo budú ukončené pokiaľ nebude spor vyriešený.	Interviews with Forest Managers and consultation with representatives of local communities. Complete record of a history of disputes. Rozhovory s lesnými hospodármi a konzultácie so zástupcami miestnych spoločností. Kompletné záznamy o histórii sporu.
MA	
PRINCIPLE 3. INDIGENOUS PEOPLES' RIGHTS / PRÁVA PÔVODNÉHO OBYVATEĽSTVA	
The legal and customary rights of indigenous peoples to own, use and manage their lands, territories, and resources shall be recognised and respected. Musí byť uznané a rešpektované zákonné a zvykové právo pôvodného obyvateľstva vlastníť , užívať a spravovať svoju pôdu, územia a zdroje.	
There are not indigenous people present in Slovakia according to the UN definition. The principle is not applied for the country. Indicators of Criteria 3.1 to 3.4 which can be regarded as interest of local people are maintained in Principle 2 (tenure rights) and Principle 4 (Community relations). Violation of ILO Convention 169 and the rights of Indigenous and Tribal people is not known to be a problem in the country based on international sources and reports. V Slovenskej republike nežije domorodé obyvateľstvo podľa definície OSN. Princíp sa preto neuplatňuje. Indikátory kritérií 3.1-3.4, ktoré sa môžu považovať za záujmy miestneho obyvateľstva sú ošetrené v Princípe 2 (zvykové práva) a v Princípe 4 (záujmy miestneho obyvateľstva).	
Criterion 3.1	Indigenous peoples shall control forest management on their lands and territories unless they delegate control with free and informed consent to other agencies. / Pôvodné obyvateľstvo musí dozerať na obhospodarovanie lesa na svojej pôde a územiach, pokiaľ svojím slobodným a uvedomelým súhlasom nepoverili touto kontrolou iný subjekt.
MA	Not Applicable – respective indicators are maintained in 4.4.3. Nevzťahuje sa – zodpovedajúce časti sú premietnuté v časti 4.4.3
Criterion 3.2	Forest management shall not threaten or diminish, either directly or indirectly, the resources or tenure rights of indigenous peoples / Obhospodarovanie lesa nesmie ohroziť alebo obmedziť, priamo alebo nepriamo, zdroje alebo právo držby pôvodného obyvateľstva.
MA	Not Applicable – respective indicators are maintained in 4.4.2, 4.4.4 a 4.4.6 Nevzťahuje sa – zodpovedajúce časti sú premietnuté v časti 4.4.2, 4.4.4 a 4.4.6

Criterion 3.3	<p>Sites of special cultural, ecological, economic or religious significance to indigenous peoples [and other sections of the community] shall be clearly identified in co-operation with such peoples, and recognised and protected by forest managers. / Miesta so zvláštnym kultúrnym, ekologickým, ekonomickým alebo náboženským významom pre pôvodné obyvateľstvo [a ostatné oblasti spoločenstva] musia byť jasne identifikované v spolupráci s týmito obyvateľmi a rozpoznané a chránené lesnými hospodármi.</p>
MA	<p>Not Applicable – respective indicators are maintained in 4.4.1, 4.4.2 a 4.4.7 Nevzťahuje sa – zodpovedajúce časti sú premietnuté v časti 4.4.1, 4.4.2 a 4.4.7</p>
Criterion 3.4	<p>Indigenous peoples shall be compensated for the application of their traditional knowledge regarding the use of forest species or management systems in forest operations. This compensation shall be formally agreed upon with their free and informed consent before forest operations commence. / Pôvodné obyvateľstvo musí byť kompenzované za využívanie ich tradičných znalostí ohľadom využitia lesných druhov alebo hospodárskych systémov pri lesníckych činnostiach. Táto kompenzácia musí byť formálne dohodnutá s ich slobodným a uvedomelým súhlasom pred začatím lesníckych činností.</p>
MA	<p>Not Applicable / Nevzťahuje sa</p>
<p>PRINCIPLE 4. COMMUNITY RELATIONS AND WORKER'S RIGHTS / VZŤAHY K MIESTNEMU OBYVATEĽSTVU A PRÁVA PRACOVNÍKOV</p>	
<p>Forest management operations shall maintain or enhance the long-term social and economic well being of forest workers and local communities.</p>	
<p>Lesnícke činnosti musia udržiavať alebo zlepšovať dlhodobú sociálnu a ekonomickú prosperitu lesných pracovníkov a miestnych spoločenstiev.</p>	
Criterion 4.1	<p>The communities within, or adjacent to, the forest management area should be given opportunities for employment, training, and other services / Spoločenstvám na území alebo v susedstve obhospodarovaných lesov by mala byť daná príležitosť na zamestnanie, školenie a iné služby.</p>
<p>Indicator 4.1.1</p> <p>People in local communities are given opportunities in employment, training and contracting Ľuďom miestnych spoločenstiev je daná príležitosť zamestnania, školenia a získania kontraktu. <u>SLIME:</u> Local workers and contractors should be used wherever possible Miestny pracovníci a dodávatelia musia byť použítí vždy ak je to možné.</p>	<p>Verifiers & Guidance / Verifikátor a náповeda: Interviews with Forest Managers and workers. Consultation with representatives of local communities and labour unions. Training strategies. Job advertisements in local publications Rozhovory s lesnými hospodármi a pracovníkmi. Konzultácie so zástupcami miestnych komunít a zamestnaneckými odbormi. Stratégie školení. Pracovné ponuky v miestnych novinách.</p>
MA	
<p>Indicator 4.1.2</p> <p>In large scale organisations, contracts are awarded through a transparent process on the basis of clear criteria; justification for final selections is documented Vo veľkých organizáciách sú dodávatelia posudzovaní pomocou transparentných procesov založených na jasných kritériách; zdôvodnenie pre konečné rozhodnutie je dokumentované.</p>	<p>Verifiers & Guidance / Verifikátor a náповeda: Interviews with contractors. Policies and procedures of the assessed organisation. Documentation on contracting of services. Rozhovory s dodávateľmi. Politiky a postupy hodnotenej organizácie. Dokumentácia vyjednávania služieb.</p>
MA	

Indicator 4.1.3	Verifiers & Guidance / Verifikátor a nápoveda:
<p>In large scale organisations training and/or other appropriate forms of assistance to local people and workers to meet the organisation's long-term staffing requirements are developed and supported.</p> <p>Vo veľkých organizáciách sú vyvíjané a podporované školenia alebo iné prijateľné formy pomoci miestnym ľuďom a pracovníkom aby boli splnené a podporované dlhodobé zamestnanecké požiadavky organizácie.</p>	<p>Workers include: employees, contractors, sub-contractors, and any other persons carrying out forestry work on the forest management unit.</p> <p>Long-term training plans.</p> <p>Interviews with Forest Managers and workers.</p> <p>Pracovníci zahŕňajú: zamestnanci, dodávateľia, subdodávateľia a všetky ostatné osoby pracujúce v lesoch v lesnej hospodárskej jednotke.</p> <p>Dlhodobé školiace plány.</p> <p>Rozhovory s lesnými hospodármi a pracovníkmi.</p>
MA	<p>Public systems provide more skilled foresters than needed in economy at present. More than 160 students (Forestry faculty dean interview) are annually graduated at the Forestry Faculty, they also provide post-graduate study. 3 technical forestry schools provide forest technicians. Many private companies provide training for chain-saw operators, forest machinery etc. Skill certificates are available at all checked workers. Skill certificates are issued for 5 years with update training every other year; all members have enough educated and trained foresters. There are licensed foresters responsible for forest management with the license renewed every 5 years. Foresters with forestry high school or university education (without license) help them with daily management. Forester is responsible for the area of about 900ha and licensed forester for about 2000ha. Foresters can attend various seminars for improving their training and skills, e.g. annual conference The actual problems in forest protection;</p>
Indicator 4.1.4	Verifiers & Guidance / Verifikátor a nápoveda:
<p>(Not applicable to SLIMF)</p> <p>Support is provided for local infrastructure and facilities at a level appropriate to the scale of the forest resources</p> <p>Podpora je poskytovaná pre miestnu infraštruktúru a zariadenia na úrovni primeranej veľkosti lesných zdrojov.</p>	<p><i>Service provision and support for local infrastructure, facilities should, as a minimum, be consistent with meeting management plan objectives over the long term (e.g. provision of basic health, education and training facilities where these do not exist) as well as avoiding or mitigating any negative social impacts of the operations.</i></p> <p>Consultation with representatives of local communities</p> <p>Provision of training; schooling; medical; facilities; housing; accommodation</p> <p>Poskytnuté a podporované služby pre miestnu infraštruktúru sa musia aspoň v minimálnom rozsahu zhodovať s dlhodobými hospodárskymi plánovanými cieľmi (napr. poskytovanie základných zdravotných, vzdelávacích a školiacich zariadení ak tieto neexistujú) ako aj zabránenie alebo minimalizovanie všetkým negatívnym sociálnym dopadom operácií.</p> <p>Konzultácie so zástupcami miestnych spoločností.</p> <p>Zabezpečenie školení, škôl, lekárskej starostlivosti, zariadení, bývania, ubytovania</p>
MA	<p>Basic services for people are provided by the public system, e.g. education is free of charge including university study, health and pension system is publicly available for all people; insurance for young people, students, unemployed are covered from government budget; people receive sick and maternity leave paid by employer at the beginning and then by public insurance system (interview with municipality, workers and foresters);</p>
Indicator 4.1.5	Verifiers & Guidance / Verifikátor a nápoveda:
<p>Where practicable, communities are given controlled access to forest and non-forest products on the FMU</p> <p>Kde je to praktické, spoločnosti majú kontrolovaný prístup k lesným a nelesným produktom FMU.</p>	<p>Interviews with Forest Managers and local communities.</p> <p>Evidence of controlled harvesting activities</p> <p>Rozhovory s lesnými hospodármi a miestnymi spoločnosťami</p> <p>Dôkaz o riadení ťažobných činností</p>
MA	<p>Foresters do not restrict free access of people to forests and identified sites important for local communities. Operational planning close to locally important sites respects those sites. Entrance restrictions are limited to place with harvest (drinking water sources close to harvest sites are not disturbed). Forest Authority can restrict free access of people due to fire risk by its decision, e.g. in 2011 for high risk of fire. Checked areas with harvest are marked with signs warning passing people. Interviews with municipalities, contractor workers and foresters</p>

	confirmed that there are no restrictions in the access or NTFP collection.
Indicator 4.1.6	Verifiers & Guidance / Verifikátor a náповeda: <i>No evidence of discrimination on the basis of: race, colour, culture, sex, age, religion, political opinion, national extraction or social origin</i> Employment policies and procedures. Interviews with Forest Managers, workers and Labour Union representatives. <i>Neexistuje dôkaz o diskriminácii na základe: rasy, farby pleti, kultúry, pohlavia, veku, náboženstva, politickej mienky, národnosti alebo sociálneho pôvodu</i> Zamestnanecké politiky a postupy. Rozhovory s lesnými hospodármi, pracovníkmi and zástupcami zamestnaneckých odborov. SLIMF: Employees are not discriminated in hiring, advancement, dismissal remuneration and employment related to social security <i>Zamestnanci nie sú diskriminovaní pri najímaní, postupe, odstupnom a zamestnávaní vzhľadom na sociálnu bezpečnosť</i> SLIMF: Interviews with workers and contractors Rozhovory s pracovníkmi a dodávateľmi. <u>Contractors have relevant training for forest works (relevant skill certificates).</u> <u>Dodávatelia, ktorí sú najímaní, majú zodpovedajúcu kvalifikáciu pre vykonávané operácie (príslušné osvedčenia).</u>
MA	
Indicator 4.1.7	Verifiers & Guidance / Verifikátor a náповeda: Benefits may include social security payments, pension, accommodation, food, etc. Records of payment Interviews with Forest Managers, workers and Labour Union representatives. <i>Dávky môžu zahŕňať platby sociálneho zabezpečenia, dôchodku, ubytovania, stravy a pod.</i> <i>Záznamy o platbách.</i> Rozhovory s lesnými hospodármi, pracovníkmi and zástupcami zamestnaneckých odborov.
MA	
Indicator 4.1.8	Verifiers & Guidance / Verifikátor a náповeda: Interviews with Forest Managers, workers and Labour Union representatives <i>Rozhovory s lesnými hospodármi, pracovníkmi a zástupcami zamestnaneckých odborov</i>
MA	
Indicator 4.1.9	Verifiers & Guidance / Verifikátor a náповeda: <i>National legislation may set higher minimum ages, but these ages are defined in ILO Convention 138 Article 3.</i> Interviews with Forest Managers, workers and Labour Union representatives Observations in the work place. <i>Národná legislatíva môže stanoviť vyšší minimálny vek, ale tento vek je definovaný Konvenciou ILO č. 138 článok 3.</i> Rozhovory s lesnými hospodármi, pracovníkmi a zástupcami zamestnaneckých odborov Preskúmanie pracovísk.
MA	ILO convention 138 is implemented in national legislation: Act Nr 479/2007 full wording of Act Nr 311/2001 Labour Code with Art 53 - minimum legal age is 15 ; Art 175 - works prohibited for young workers (night shifts, hard physical labour and overtime); Art 85 - young worker below 16 years - max 30 hours a week (6 hours a

	day); young worker above 16 years - max 37 1/2 hours a week; Art 171 - Register for young workers; Works with chain saw is regarded as heavy work, i.e. only workers older 18 years are allowed working with chain saw. Driving license for tractors can be given only to workers older 18 years;
Indicator 4.1.10	Verifiers & Guidance / Verifikátor a nápoveda:
<p>Persons under 18 years shall not be employed at night or to carry out heavy work or hazardous operations, e.g. pesticide application, harvesting, except for the purposes of training</p> <p>Osoby pod 18 rokov nesmú byť zamestnané v noci alebo vykonávať ťažkú prácu alebo nebezpečné činnosti, ako napr. aplikácia chemikálií, ťažba, okrem z dôvodov zacvičenia.</p>	<p><i>Where children and young persons are to be removed from employment in order to comply with this requirement, criterion 4.4 on social impact assessment and mitigation will apply. Organisations are expected to carry out a social impact assessment of the displacement of children from the workplace and effectively mitigate that impact e.g. provide suitable alternative sources of family income and ensure the children have access to adequate education facilities.</i></p> <p><i>Ak sú deti a mladí ľudia vyňatí zo zamestnania z dôvodu súladu s touto požiadavkou, potom sa použije kritérium 4.4 o vyhodnotení sociálnych dopadov a odškodnení. Od organizácií sa očakáva, že vykonajú hodnotenie sociálnych dopadov vylúčenia detí zo zamestnávania a efektívne odškodnenie týchto dopadov, napr. poskytnutie vhodných alternatívnych zdrojov príjmov pre rodiny a zabezpečenie prístupu detí k adekvátnym školským zariadeniam.</i></p>
MA	
Criterion 4.2	Forest management should meet or exceed all applicable laws and/or regulations covering health and safety of employees and their families / Obhospodarovanie lesa by malo byť v súlade alebo nad rámec ustanovení všetkých príslušných zákonov a/alebo predpisov týkajúcich sa zdravia a bezpečnosti zamestnancov a ich rodín.
Indicator 4.2.1	Verifiers & Guidance / Verifikátor a nápoveda:
<p>Forest Managers are aware of laws and/or regulations covering health and safety of employees and their families.</p> <p>Lesní hospodári poznajú zákony a nariadenia pokrývajúce BOZP zamestnancov a ich rodín.</p>	<p><i>Forestry operations should follow the ILO Code of Practice on Safety and Health in Forestry.</i></p> <p>Interviews with Forest Managers, workers and union representatives.</p> <p>Guidelines/regulations are readily available.</p> <p><i>Lesnícke operácie musia spĺňať Etický kód ILO ohľadne BOZP v lesníctve.</i></p> <p><i>Rozhovory s lesnými hospodármi, pracovníkmi a zástupcami odborov.</i></p> <p><i>Smernice/nariadenia sú dostupné.</i></p>
MA	There is national legislation covering H&S (124/2006 Coll), Work Inspection (125/2006 Coll) and H&S at Forestry (46/2012 Coll).
Indicator 4.2.2	Verifiers & Guidance / Verifikátor a nápoveda:
<p>Forest Managers comply with laws and/or regulations covering health and safety of employees and their families.</p> <p>For <u>large scale organisations</u> a written safety and health policy and management system are in place</p> <p>Lesní hospodári poznajú zákony a nariadenia pokrývajúce BOZP zamestnancov a ich rodín.</p> <p>Vo veľkých podnikoch je napísaná politika BOZP a hospodársky systém ju napĺňa.</p>	<p>Guidelines/regulations are readily available.</p> <p>Labour directives and inspection reports.</p> <p>Company OHS records</p> <p><i>Smernice/nariadenia sú dostupné.</i></p> <p><i>Záznamy pracovných nariadení a inšpekcií.</i></p> <p><i>Záznamy BOZP organizácie.</i></p>
MA	
Indicator 4.2.3	Verifiers & Guidance / Verifikátor a nápoveda:
<p>Forest Managers have systematically assessed the risk associated with all tasks and equipment.</p> <p>In <u>large scale organisations</u>, compliance with this requirement shall be supported by documentation</p> <p>Lesní hospodári systematicky vyhodnocujú riziká</p>	<p>Documented risk assessments.</p> <p><i>Zdokumentované vyhodnotenie rizík činností.</i></p> <p>SLIME:</p> <p>Equipment is available to workers</p> <p>Interviews with Forest Managers and workers</p>

<p>spojené so všetkými úlohami, vybavením. Vo veľkých organizáciách musí byť súlad s týmito požiadavkami potvrdený dokumentáciou. SLIMF: All work done in the forest must comply with health and safety laws and regulations Všetky práce vykonávané v lese musia byť v súlade so zákonmi a smernicami o BOZP.</p>	<p>Field observations Pracovníci sú vybavení ochrannými prostriedkami. Rozhovory s lesnými hospodármi a pracovníkmi Terénne pochôdzky Workers were trained in safe procedures (fire protection, injuries, chemical leaks etc.) Owner/manager regularly checks all safety procedures for forest work including their contractors. Pracovníci boli poučení o postupoch v prípade nebezpečných situácií ako sú nehody, požiar alebo únik oleja. Vlastník/hospodár pravidelne kontroluje dodržiavanie všetkých bezpečnostných postupov pri práci v lese aj u svojich dodávateľov.</p>
MA	
<p>Indicator 4.2.4 In terms of the risks identified (refer 4.2.3) safe procedures which include the use of personal protective equipment (PPE), emergency procedures and key responsibilities have been recorded. Existuje písomná dokumentácia ohľadne identifikovaných rizík (pozri 4.2.3) ohľadne BOZP obsahujúca použitie osobných ochranných pracovných prostriedkov (OOPP), havarijných postupov a kľúčových zodpovedností. SLIMF: All work done in the forest must comply with health and safety laws and regulations Všetky práce vykonávané v lese musia byť v súlade so zákonmi a smernicami o BOZP.</p>	<p>Verifiers & Guidance / Verifikátor a náповeda: Interviews with Forest Managers, workers and union representatives. Documented risk assessments. Rozhovory s lesnými hospodármi, pracovníkmi and zástupcami odborov. Zdokumentované vyhodnotenie rizík činností. SLIMF: Equipment is available to workers Interviews with Forest Managers and workers Field observations Pracovníci sú vybavení ochrannými prostriedkami. Rozhovory s lesnými hospodármi a pracovníkmi Terénne pochôdzky</p>
MA	
<p>Indicator 4.2.5 All workers have had relevant training in safe working practice and where required, hold the necessary skills certificates. Všetci pracovníci dostali zodpovedajúce školenie v oblasti bezpečných pracovných postupov a kde je to, sa musia udržiavať nutné osvedčenia o získaných zručnostiach.</p>	<p>Verifiers & Guidance / Verifikátor a náповeda: Interviews with Forest Managers and workers. Training schedules and records Copies of skills certificates. Rozhovory s lesnými hospodármi a pracovníkmi. Rozvrhy školení a záznamy o školení. Kópie osvedčení o zručnostiach.</p>
MA	
<p>Indicator 4.2.6 Forestry operations comply as a minimum, with the ILO Code of Practice on Safety and Health in Forestry Lesnícke činnosti spĺňajú aspoň v minimálnej miere ILO Kód prevádzkovej praxe ohľadne BOZP v lesníctve.</p>	<p>Verifiers & Guidance / Verifikátor a náповeda: Interviews with Forest Managers and workers Rozhovory s lesnými hospodármi a pracovníkmi</p>
MA	
<p>Indicator 4.2.7 All necessary tools, machines, substances and equipment, including appropriate PPE, are available at the worksite and are in safe and serviceable condition Všetky potrebné nástroje, stroje, látky a vybavenie, vrátane OOP, sú dostupné na pracovisku a v bezpečnom a udržiavanom stave.</p>	<p>Verifiers & Guidance / Verifikátor a náповeda: Interviews with Forest Managers and workers. Field observations. Rozhovory s lesnými hospodármi a pracovníkmi. Terénne pochôdzky.</p>

MA	
Indicator 4.2.8	Verifiers & Guidance / Verifikátor a náповeda: Interviews with Forest Managers and workers. Field observations <i>Rozhovory s lesnými hospodármi a pracovníkmi. Terénne pochôdzky</i>
Managers take measures to ensure that workers use the PPE that is provided <i>Hospodári robia opatrenia aby pracovníci používali OOP, ktoré dostali.</i>	
MA	
Indicator 4.2.9	Verifiers & Guidance / Verifikátor a náповeda: Records of accidents, incidents, instructions to supervisors and workers <i>Evidencia nehôd, úrazov, inštrukcií kontrolórom a pracovníkom. SLIMF: Records Interviews with Forest Manager and workers Záznamy. Rozhovory s lesným hospodárom a pracovníkmi.</i>
Health and safety records (including risk evaluations, accident records) are maintained and up-to-date <i>Záznamy BOZP (v rátane vyhodnotenia rizík, evidencie úrazov) sú vedené a aktualizované. SLIMF: Basic record is kept of health and safety related incidents Sú vedené základné záznamy o úrazoch týkajúcich sa BOZP.</i>	
MA	
Indicator 4.2.10	Verifiers & Guidance / Verifikátor a náповeda: <i>Emergency assistance needs to be provided to assist a worker in case of an injury sustained during operations. Communication and transport would be an important aspect of this assistance.</i> Interviews with Forest Manager and workers <i>Zácharanná zdravotná služba musí byť zabezpečená pre pracovníkov v prípade úrazu počas prác. Komunikácia a preprava je dôležitým aspektom tejto služby. Rozhovory s lesným hospodárom a pracovníkmi.</i>
Provision is made for medical assistance in case of an accident and/or injury during operations. <i>Existujú opatrenia pre zdravotnú starostlivosť v prípade nehody alebo úrazu počas prác.</i>	
MA	
Indicator 4.2.11	Verifiers & Guidance / Verifikátor a náповeda: Interviews with Forest Managers and workers <i>Rozhovory s lesnými hospodármi a pracovníkmi.</i>
All employees and contractors and their families have access to adequate local medical facilities while working on the FMU. <i>Všetci zamestnanci a dodávatelia a ich rodiny majú prístup k adekvátnym miestnym lekárskeym zariadeniam pokiaľ pracujú na FMU.</i>	
MA	
Indicator 4.2.12	Verifiers & Guidance / Verifikátor a náповeda: Interviews with Managers and workers Inspection of facilities <i>Rozhovory s hospodármi a pracovníkmi. Prehliadka zariadení</i>
Where located and provided on the FMU worker accommodation and nutrition comply, as a minimum, with the ILO Code of Practice on Safety and Health in Forestry. <i>Ak sa na FMU nachádza a poskytuje ubytovanie a stravovanie pracovníkom, potom aspoň minimálne spĺňa ILO Kód prevádzkovej praxe ohľadne BOZP v lesníctve.</i>	
MA	
Indicator 4.2.13	Verifiers & Guidance / Verifikátor a náповeda: Interviews with Forest Managers and workers. Interviews with social NGOs. Records of support. Health statistics for the region.
There is evidence of a programme on the FMU that raises awareness of illnesses and diseases endemic to the area that affect forest workers or their families. <i>For large scale organisations there is contribution</i>	

<p>towards or provision of a prevention and control programme for any illnesses and diseases endemic to the area that affect forest workers or their families</p> <p>Existuje dôkaz o programe bežiacom na FMU, ktorý zvyšuje povedomie o endemických chorobách a nákazách v danom území, ktoré ovplyvňujú lesných pracovníkov alebo ich rodiny.</p> <p>Veľké organizácie podporujú alebo robia opatrenia pre prevenciu alebo programy na kontrolu chorôb a nemocí endemických v danom území, ktoré ovplyvňujú lesných pracovníkov alebo ich rodiny.</p> <p>SLIME:</p> <p>There is evidence of a basic programme on the FMU that raises awareness of illnesses and diseases endemic to the area that affect workers or their families</p> <p>Existuje dôkaz o základnom programe bežiacom na FMU, ktorý zvyšuje povedomie o endemických chorobách a nákazách v danom území, ktoré ovplyvňujú lesných pracovníkov alebo ich rodiny.</p>	<p>Rozhovory s lesnými hospodármi a pracovníkmi.</p> <p>Rozhovory so sociálnymi NGO.</p> <p>Záznamy o podpore.</p> <p>Zdravotné štatistiky v regióne.</p> <p>SLIME:</p> <p>Interviews with forest manager and workers</p> <p>Rozhovory s lesnými hospodármi a pracovníkmi.</p>
MA	
<p>Criterion 4.3</p>	<p>The rights of the workers to organise and voluntarily negotiate with their employers shall be guaranteed as outlined in Conventions 87 and 98 of the International Labour Organisation (ILO). / Právo pracovníkov organizovať sa a slobodne vyjednávať s ich zamestnávateľmi musí byť zaručené tak, ako je to stanovené v Konvenciách 87 a 98 Medzinárodnej organizácii práce (ILO - International Labour Organisation).</p>
<p>Indicator 4.3.1</p>	<p>Verifiers & Guidance / Verifikátor a návod:</p>
<p>Workers are free to organise and or join a trade union of their choice without fear of intimidation or reprisal. This will at a minimum comply with the requirements of the ILO Convention No. 87: Convention concerning Freedom of Association and Protection of the Right to Organise</p> <p>Pracovníci sa môžu slobodne organizovať alebo vstúpiť do zamestnaneckých odborov podľa svojej voľby bez hrozby zastrašovania alebo odvety. Aspoň v minimálnom rozsahu to spĺňa požiadavky ILO Konvencie č. 87: Konvencia ohľadne slobodného združovania a ochrany práva sa organizovať.</p>	<p>Interviews with Forest Managers, workers and labour union representatives.</p> <p>Rozhovory s lesnými hospodármi, pracovníkmi a zástupcami zamestnaneckých odborov.</p>
MA	
<p>Indicator 4.3.2</p>	<p>Verifiers & Guidance / Verifikátor a návod:</p>
<p>Workers are free to organise and bargain collectively. This will at a minimum comply with the requirements of International Labour Organisation convention 98, Convention concerning the Application of the Principles of the Right to Organise and to Bargain Collectively</p> <p>Pracovníci sa môžu slobodne organizovať a kolektívne vyjednávať. Aspoň v minimálnom rozsahu to spĺňa požiadavky ILO Konvencie č. 98, Konvencie ohľadne uplatnenia princípov práva organizovať sa a kolektívne vyjednávať.</p>	<p>Interviews with Forest Managers, workers and labour union representatives</p> <p>Rozhovory s lesnými hospodármi, pracovníkmi a zástupcami zamestnaneckých odborov</p>
MA	
<p>Indicator 4.3.3</p>	<p>Verifiers & Guidance / Verifikátor a návod:</p>
<p>There is an effective mechanism in place to</p>	<p>Interviews with Forest Managers, workers and labour union</p>

<p>provide information to, and enable the participation of workers in decision-making where this directly affects their working terms and conditions</p> <p>Existuje uplatnený efektívny mechanizmus na poskytovanie informácií a možnosť pracovníkov spolupodieľať sa na rozhodovaní, ak to priamo ovplyvňuje ich pracovnú dobu a podmienky.</p> <p>SLIMF: Workers or their representatives are accepted as participants in decision making</p> <p>Pracovníci alebo ich reprezentanti sa podieľajú na spoločných rozhodnutiach</p>	<p>representatives</p> <p>Rozhovory s lesnými hospodármi, pracovníkmi a zástupcami zamestnaneckých odborov</p>
MA	
<p>Criterion 4.4</p>	<p>Management planning and operations shall incorporate the results of evaluations of social impact. Consultations shall be maintained with people and groups (both men and women) directly affected by management operations. / Do procesu hospodárskeho plánovania a riadenia podniku musia byť začlenené výsledky hodnotenia sociálnych dopadov. Musia byť vedené konzultácie s ľuďmi a skupinami (vrátane mužov a žien), ktoré sú priamo ovplyvnené hospodárskymi činnosťami.</p>
<p>Indicator 4.4.1</p>	<p>Verifiers & Guidance / Verifikátor a náprava:</p>
<p>In conjunction with the local stakeholders affected (both men and women) and in accordance with the scale and intensity of management, the social, socio-economic, spiritual and cultural impacts of forest operations are evaluated.</p> <p>For large scale organisations, these impacts shall be documented</p> <p>V spolupráci s miestnymi dotknutými tretími stranami (vrátane mužov a žien) a s ohľadom na rozsah a intenzitu hospodárenia, sú vyhodnocované sociálne, socio-ekonomické, duchovné a kultúrne dopady.</p> <p>Vo veľkých organizáciách musia byť tieto dopady dokumentované.</p> <p>SLIMF (Small Forests / malé lesy): Anyone who is likely to be directly affected by an operation is informed and has an opportunity to comment.</p> <p>The forest manager must try to avoid negative impacts of operations.</p> <p>Ktokoľvek, kto bude pravdepodobne priamo ovplyvnený činnosťami, je informovaný a má príležitosť sa vyjadriť.</p> <p>Lesný hospodár sa musí snažiť vyhnúť negatívnym vplyvom operácií.</p> <p>SLIMF (Low Intensity Forests / neintenzívne lesy): The forest manager proactively seeks assistance from external organizations to carry out an assessment of social impacts and/or social impact monitoring and uses the results to plan future management.</p> <p>Lesný hospodár proaktívne hľadá pomoc z externých organizácií na vykonanie vyhodnotenia sociálnych dopadov alebo sociálneho monitoringu a používa výsledky na plánovanie budúceho hospodárenia.</p>	<p><i>New operations will normally be subjected to formal impact assessments and these assessments must include the social environment. For ongoing operations it will be necessary to maintain communication with stakeholders and thus ensure the Forest Manager is aware of any current and/or potential impacts. Management plans must provide mitigatory measures to address such impacts, e.g. problems with dust or noise caused by operations are known and planning is adjusted to reduce or negate such</i></p> <p>Interviews with Forest Managers and local communities.</p> <p>SLIMF (Small Forests): Discussions with neighbours and forest manager Copies of newspaper advertisements, letters, posters and signs used to inform people of operations.</p> <p>SLIMF (Low Intensity Forests): Copies of Social Impact Assessment reports Evidence of changes in management following results of an Social Impact Assessment or monitoring of social impacts.</p> <p><i>Nové operácie sú zvyčajne predmetom vyhodnotenia sociálnych dopadov a tieto hodnotenia musia obsahovať sociálne prostredie. Pre pokračujúce operácie je nutné viesť komunikáciu s tretími stranami a tak zaistiť, že lesní hospodári poznajú všetky súčasné a potenciálne dopady. Hospodárske plány musia poskytnúť upokojujúce opatrenia na riešenie takých dopadov, napr. problémy s prachom a hlukom zapríčinené operáciami sú známe a plánovanie je prispôbené na redukciiu alebo odstránenie takých problémov.</i></p> <p>Rozhovory s lesnými hospodármi a miestnymi spoločenstvami.</p> <p>SLIMF (malé lesy): Rozhovory so susedmi a lesným hospodárom. Kópie novinových reklám, listov, plagátov a nápisy používané na upozorňovanie ľudí o činnostiach.</p> <p>SLIMF (neintenzívne lesy): Kópie hodnotiacich správ o sociálnych dopadoch. Dôkazy o zmenách v hospodárení uskutočnené ako dôsledok vyhodnotenia sociálnych dopadov alebo monitorovania sociálnych dopadov.</p> <p><i>Examples of social impacts can be impacts, which affects employment, equal treatment, equal opportunities, demographic</i></p>

	<i>development, health and life of local communities etc. Social impact can be defined by local communities or managers.</i> <i>Medzi sociálne dopady patria vplyvy, ktoré môžu ovplyvniť zamestnanosť, dodržiavanie rovnoprávnosti, rovnosti príležitosti, demografický vývoj, zdravie a život miestnych spoločností a podobne. Sociálny dopad môže byť definovaný napr. miestnymi komunitami alebo hospodárom.</i>
MA	
Indicator 4.4.2	Verifiers & Guidance / Verifikátor a nápoveda: Interviews with Forest Managers and local communities. Management plans Rozhovory s lesnými hospodármi a miestnymi spoločnosťami. Hospodárske plány
(Not applicable to SLIMF) Adverse impacts, opportunities for positive impact and areas of potential conflict identified by evaluations are adequately addressed in plans V hospodárskych plánoch sú adekvátne určené škodlivé dopady, možnosti pozitívnych vplyvov a miesta potenciálnych konfliktov identifikovaných hodnoteniami.	
MA	
Indicator 4.4.3	Verifiers & Guidance / Verifikátor a nápoveda: Records Consultation with stakeholders Záznamy Konzultácie s tretími stranami.
An up-to-date list of stakeholders is maintained Je vedený aktuálny zoznam tretích strán.	
MA	
Indicator 4.4.4	Verifiers & Guidance / Verifikátor a nápoveda: Records Consultation with stakeholders and interviews with Forest Managers Záznamy Konzultácie s tretími stranami a rozhovory s lesnými hospodármi
(Not applicable to SLIMF) There is adequate and ongoing consultation with stakeholders (local people, workers and relevant organisations); in particular, stakeholders are aware that forest management plans and monitoring results are available for inspection, if high impact operations are planned, and that the FMU is being evaluated/monitored for certification Existujú adekvátne a pokračujúce konzultácie s tretími stranami (miestni ľudia, pracovníci a relevantné organizácie); obzvlášť, tretie strany vedia, že hospodárske plány a výsledky monitoringu sú dostupné na nahliadnutie ak sú plánované činnosti s veľkým dopadom a FMU je hodnotená/monitorovaná pre certifikáciu.	
MA	
Indicator 4.4.5	Verifiers & Guidance / Verifikátor a nápoveda: Records Consultation with stakeholders and interviews with Forest Managers Záznamy. Konzultácie s tretími stranami a rozhovory s lesnými hospodármi.
Issues raised by stakeholders are treated constructively and objectively Záležitosti vznesené tretími stranami sú riešené konštruktívne a objektívne.	
MA	
Indicator 4.4.6	Verifiers & Guidance / Verifikátor a nápoveda: Documentation of communication Záznamy o komunikácii.
In <u>large scale operations</u> , communications with stakeholders on issues that require action and follow-up should be documented Pri <u>veľkých operáciách</u> musí byť dokumentovaná komunikácia s tretími stranami o záležitostiach, ktoré vyžadujú pôsobenie a sledovanie.	

MA	
Indicator 4.4.7 (Local)	Verifiers & Guidance / Verifikátor a náповeda:
<p>Sites of special cultural, ecological, economic or religious significance to local peoples are identified, described and mapped in co-operation with such peoples, and recognised and respected during forest operations.</p> <p>Rights of access to these areas are permitted.</p> <p>Miesta so zvláštnym kultúrnym, ekologickým, ekonomickým alebo náboženským významom pre miestne obyvateľstvo sú jasne identifikované, opísané a zmapované v spolupráci s týmito obyvateľmi a sú pri hospodárskej činnosti rešpektované.</p> <p>Práva prístupu k týmto miestam sú povolené.</p>	<p>Records</p> <p>Consultation with stakeholders and interviews with Forest Managers</p> <p>Záznamy.</p> <p>Konzultácie s tretími stranami a rozhovory s lesnými hospodármi.</p>
MA	
Criterion 4.5	Appropriate mechanisms shall be employed for resolving grievances and for providing fair compensation in the case of loss or damage affecting the legal or customary rights, property, resources or livelihoods of local peoples. Measures shall be taken to avoid such loss or damage / Musia byť stanovené príslušné mechanizmy pre riešenie sťažností a pre poskytovanie spravodlivej kompenzácie v prípade straty alebo poškodenia zákonných alebo zvykových práv, majetku, zdrojov alebo životného prostredia miestneho obyvateľstva. Musia byť prijaté opatrenia pre zabránenie takýmto stratám alebo škodám.
Indicator 4.5.1	Verifiers & Guidance / Verifikátor a náповeda:
<p>Every effort is made to resolve disputes through fair consultation aimed at achieving agreement and consent</p> <p>Sú vyvinuté všetky snahy na riešenie sporov pomocou férových konzultácií zameraných na dosiahnutie dohody a zhody.</p>	<p>Records</p> <p>Consultation with stakeholders and interviews with Forest Managers</p> <p>Záznamy</p> <p>Konzultácie s tretími stranami a rozhovory s lesnými hospodármi.</p>
MA	
Indicator 4.5.2	Verifiers & Guidance / Verifikátor a náповeda:
<p>(Not applicable to SLIMF)</p> <p>Dispute resolution is clearly defined. System for resolving disputes includes legal requirements and is documented for large scale operations.</p> <p>Riešenie sporov je jasne definované. Systém pre riešenie sporov obsahuje právne náležitosti a je dokumentované pre veľké operácie.</p>	<p>Documented dispute resolution</p> <p>Consultation with stakeholders and interviews with Forest Managers</p> <p>Dokumentované postupy riešenia sporov.</p> <p>Konzultácie s tretími stranami a rozhovory s lesnými hospodármi.</p> <p><u>Dispute recording and resolving.</u></p> <p><u>Evidencia sporov a ich sledovanie a riešenie.</u></p>
MA	
Indicator 4.5.3	Verifiers & Guidance / Verifikátor a náповeda:
<p>(Not applicable to SLIMF)</p> <p>Dispute resolution mechanism makes provision for compensations to local people in the case of loss or damage affecting their legal or customary rights, property, resources or livelihoods.</p> <p>Mechanizmus riešenia sporov definuje opatrenia na kompenzáciu miestnemu obyvateľstvu v prípade straty alebo poškodenia ich legálnych alebo zvykových práv, vlastníctva, zdrojov alebo životného prostredia.</p>	<p>Records</p> <p>Consultation with stakeholders and interviews with Forest Managers</p> <p>Záznamy.</p> <p>Konzultácie s tretími stranami a rozhovory s lesnými hospodármi.</p>
MA	
Indicator 4.5.4	Verifiers & Guidance / Verifikátor a náповeda:

<p>(Not applicable to SLIMF)</p> <p>There is evidence that all payments agreed in terms of 4.5.3 have been made.</p> <p>Existujú dôkazy o zaplatení všetkých odsúhlasených platieb podľa 4.5.3.</p>	<p>Records of payments</p> <p>Consultation with stakeholders and interviews with Forest Managers</p> <p>Záznamy o zaplatení.</p> <p>Konzultácie s tretími stranami a rozhovory s lesnými hospodármi.</p>
MA	
<p>PRINCIPLE 5. BENEFITS FROM THE FOREST / ÚŽITKY Z LESA:</p> <p>Forest management operations shall encourage the efficient use of the forest's multiple products and services to ensure economic viability and a wide range of environmental and social benefits.</p> <p>Lesnícke činnosti musia podporovať účinné využívanie rôznych lesných produktov a funkcií lesa pre zabezpečenie ekonomickej životaschopnosti a širokého rozsahu environmentálnych a sociálnych úžitkov.</p>	
<p>Criterion 5.1</p>	<p>Forest management should strive towards economic viability, while taking into account the full environmental, social, and operational costs of production, and ensuring the investments necessary to maintain the ecological productivity of the forest / Hospodárenie v lese by malo smerovať k dosiahnutiu ekonomickej životaschopnosti, berúc do úvahy všetky environmentálne, sociálne a prevádzkové náklady produkcie vrátane zabezpečenia investícií potrebných pre udržanie ekologickej produktivity lesa.</p>
<p>Indicator 5.1.1</p> <p>Optimal use is made of the potential annual yield of forest products</p> <p>Potenciálny ročný výnos je využitý na optimálne použitie.</p>	<p>Verifiers & Guidance / Verifikátor a nápopeda:</p> <p>Annual plan of operations, budgets and financial statements.</p> <p>Yield estimates</p> <p>Ročné vykonávacie plány, rozpočet a finančné správy.</p> <p>Odhady výnosov.</p>
MA	
<p>Indicator 5.1.2</p> <p>Current and future budgets include specific provision for environmental and social, as well as all operational costs</p> <p>Súčasná a budúce rozpočty obsahujú špecifické opatrenia pre environmentálne a sociálne, ako aj operačné náklady.</p> <p>SLIMF</p> <p>The Forest Manager is aiming to be in an economically viable situation which permits long term forest management</p> <p>Lesný hospodár je zameraný na zabezpečenie ekonomickej životaschopnej situácie, ktorá dovoľuje dlhodobé obhospodarovanie lesa.</p>	<p>Verifiers & Guidance / Verifikátor a nápopeda:</p> <p>Income may be interpreted broadly as direct income from sales of forest products and indirect income from leisure/tourism, charitable fundraising, payments for environmental services rendered and subsidies.</p> <p>Financial planning records and statements.</p> <p>Interviews with Forest Managers</p> <p>Príjem môže byť interpretovaný široko ako priamy príjem z predaja lesných produktov a nepriamy príjem z turizmu, charitatívnych zbierok, platieb za environmentálne služby a dotácie.</p> <p>Záznamy z finančného plánovania a správy.</p> <p>Rozhovory s lesnými hospodármi</p>
MA	
<p>Indicator 5.1.3</p> <p>Investments are made to maintain the ecological productivity of the forest</p> <p>Na udržanie ekologickej produktivity lesov sa uskutočňujú investície.</p>	<p>Verifiers & Guidance / Verifikátor a nápopeda:</p> <p>Interviews with Forest Managers and environmental NGOs.</p> <p>Plans and maps.</p> <p>Observation of ecosystems.</p> <p>Rozhovory s lesnými hospodármi and environmentálnymi NGO.</p> <p>Plány a mapy.</p> <p>Prehliadka ekosystémov.</p>
MA	
<p>Indicator 5.1.4 (Local)</p> <p>In case of comparable economical results forest manager shall choose machinery, technologies and procedures, which should have more</p>	<p>Verifiers & Guidance / Verifikátor a nápopeda:</p> <p>Field visit</p> <p>Interviews</p> <p>Document review</p>

<p>favourable ecological or social impact</p> <p>V prípade porovnateľných ekonomických výsledkov volí hospodár* také technológie a postupy, ktoré majú priaznivejší ekologický alebo sociálny dopad.</p>	<p>Terénna pochôdzka. Rozhovory. Kontrola dokumentácie.</p>
<p>Criterion 5.2 Forest management and marketing operations should encourage the optimal use and local processing of the forest's diversity of products. / Hospodárenie v lese a marketingové opatrenia by mali podporovať optimálne využívanie a miestne spracovávanie rôznorodých produktov lesa.</p>	
<p>Indicator 5.2.1</p> <p>(Not applicable to SLIMF)</p> <p>The owner/manager promotes the development of markets of common, lesser known plantation-grown or natural forest species and non-timber forest products</p> <p>Vlastník/hospodár podporuje rozvoj trhov bežných, menej známych vysádzaných alebo prírodných lesných drevín a nedrevných lesných produktov.</p>	<p>Verifiers & Guidance / Verifikátor a nápoveda:</p> <p>Interviews with Forest Managers and consultation with local communities.</p> <p>Rozhovory s lesnými hospodármi a konzultácie s miestnymi komunitami.</p>
<p>MA</p>	<p>People have free access to forests for recreation (marked tourist paths, cycle-routes, scenic paths, resting places, playgrounds) and they can collect mushrooms, berries and medicinal plants for their purposes. NTFP are not commercial used except hunting. Other NTF products supported: hunting, venison sale, hunting for fee, recreation on mountain chalets (list and terms are available at firm's web pages). People are not restricted to collect berries and mushrooms.</p> <p>Obyvateľstvo má voľný vstup do lesa pre rekreačné účely (značené turistické chodníky, cyklotrasy, náučné chodníky, oddychové plochy) a zber húb, plodov a liečivých bylín pre vlastnú potrebu. Nedrevné lesné produkty nie sú komerčne nie sú využívané okrem poľovníctva. Poľovníctvo, predaj zveriny, obora plus jeden poľovný revír, poplatkový odstrel, poskytovanie chat na rekreáciu (na webe)</p>
<p>Indicator 5.2.2</p> <p>Local processing and markets are provided access to forest products available from the FMU, unless there is a justifiable reason for not doing so</p> <p>Miestne spracovanie a trhy majú prístup k dostupným lesným produktom z FMU, pokiaľ neexistuje zdôvodniteľný dôvod pre opak.</p> <p>SLIMF</p> <p>Local processing is used where it is viable.</p> <p>Miestne spracovanie je použité všade, kde je to možné.</p>	<p>Verifiers & Guidance / Verifikátor a nápoveda:</p> <p>Interviews with Forest Managers and consultation with local communities.</p> <p>Evidence of opportunities to support local processing and markets.</p> <p>Rozhovory s lesnými hospodármi a konzultácie s miestnymi komunitami.</p> <p>Dôkazy o možnostiach podporiť miestne spracovanie a trhy.</p> <p>SLIMF:</p> <p>Details of sales of timber and information about local processing options.</p> <p>Podrobnosti o predaji dreva a informácie o možnostiach miestneho spracovania.</p>
<p>MA</p>	
<p>Criterion 5.3 Forest management should minimise waste associated with harvesting and on-site processing operations and avoid damage to other forest resources. / Hospodárenie v lese by malo minimalizovať straty (odpad) vznikajúce pri ťažbe a spracovaní dreva v lese a zabrániť škodám na iných lesných zdrojoch.</p>	
<p>Indicator 5.3.1</p> <p>Strategic and tactical/operational harvest planning and harvest operations shall be carried out in accordance with national best practice guidelines (where these do not exist or are inadequate, for tropical high forest the FAO Model Code of Forest Harvesting Practice will apply)</p> <p>Strategické a taktické/operatívne plánovanie</p>	<p>Verifiers & Guidance / Verifikátor a nápoveda:</p> <p>Harvest plans</p> <p>Forest Managers' knowledge of local BOPs</p> <p>Ťažobné plány</p> <p>Znalosti lesných hospodárov o miestnych najlepších praktikách.</p> <p>SLIMF:</p> <p>Field inspections</p>

<p>Ťažby a ťažbové činnosti musia byť vykonané v súlade s najlepšou národnou praxou (ak neexistuje alebo je neadekvátne, pre tropický vysoký les sa použije model FAO Code of Forest Harvesting Practice).</p> <p>SLIMF: Wood waste and damage to the remaining forest during harvesting and on site processing are minimised.</p> <p>Odpady dreva a poškodenie zostávajúcich lesov počas ťažby a spracovania na mieste sú minimalizované.</p>	<p>Harvest records and sales volumes</p> <p>Terénna pochôdzka</p> <p>Záznamy o ťažbe a predaných množstvách</p> <p>Operational harvest planning is adapted to terrain conditions.</p> <p><u>Technologické postupy prispôsobené terénnym podmienkam.</u></p>
MA	
<p>Indicator 5.3.2</p> <p>Harvesting techniques are designed to avoid log breakage, timber degradation and damage to the forest stand</p> <p>Ťažobné techniky sú navrhnuté tak, aby sa zabránilo lámaniu brvien, znehodnocovaniu dreva a poškodeniu lesného porastu.</p>	<p>Verifiers & Guidance / Verifikátor a náповeda:</p> <p>Interviews with Forest Managers, supervisors and workers.</p> <p>Observation of harvesting operations</p> <p>Rozhovory s lesnými hospodármi, kontrolórmí a pracovníkmi.</p> <p>Prehliadka ťažobných operácií.</p>
MA	
<p>Indicator 5.3.3</p> <p>Waste generated through harvesting operations, is minimised whilst leaving adequate organic material on the forest floor for soil conservation</p> <p>Odpad vytvorený počas ťažbových operácií je minimalizovaný popri ponechávaní primeraného organického materiálu na lesnej pôde pre ochranu pôdy.</p>	<p>Verifiers & Guidance / Verifikátor a náповeda:</p> <p><i>When timber products are removed from the stand sufficient material in the form of tops, branches and solid wood should remain behind to assist the natural nutrient cycle.</i></p> <p>Observation of harvesting and on-site processing operations.</p> <p><i>Ak sú z porastov získavané drevné produkty, potom sa ponecháva dostatočný materiál vo forme vrcholov, konárov a dreva na podporu prírodných nutričných procesov.</i></p> <p>Prehliadka ťažby a spracovania na mieste.</p> <p><u>There is post-harvest examination of sites and evaluation of damages to forest resources and environment.</u></p> <p><u>Po ťažbe sa vykonáva prehliadka stanovišťa a posúdenie poškodenia okolitých porastov a životného prostredia.</u></p>
MA	
<p>Indicator 5.3.4</p> <p>Harvested and processed wood and/or products processed on-site are transported from the forest before any deterioration occurs</p> <p>Vytážené a spracované drevo alebo produkty spracované na mieste sú odvezené z lesa predtým ako sa vyskytne zničenie.</p>	<p>Verifiers & Guidance / Verifikátor a náповeda:</p> <p>Observation of harvesting operations.</p> <p>Records of timber deliveries</p> <p>Prehliadka ťažobných operácií.</p> <p>Záznamy o dodávkach dreva.</p>
MA	
<p>Indicator 5.3.5 (Local)</p> <p>For lubrication of chain saws shall be used biologically degradable oils. For machines shall be used biologically degradable hydraulic liquids and lubrication oils as long as the operations of these machines is not impaired. In case, where these oils or hydraulic liquids are not recommended by machines producer use of these is not obligatory. Machinery used for harvesting and skidding shall be equipped by oil agents absorbents.</p> <p>Na mazanie reťazí motorových píl sa používajú biologicky odbúrateľné oleje, do strojov</p>	<p>Verifiers & Guidance / Verifikátor a náповeda:</p> <p>Field inspection.</p> <p>Discussions with workers and forest managers.</p> <p>Discussions and information gained from state administration, state professional institutions and other stakeholder groups.</p> <p>Documentation.</p> <p>Terénna pochôdzka</p> <p>Rozhovory s pracovníkmi a lesnými hospodármi.</p> <p>Rozhovory a informácie získané od štátnej správy, štátnych odborných organizácií a ostatných záujmových skupín.</p> <p>Dokumentácia</p>

<p>biologicky odbúrateľné hydraulické kvapaliny a mazacie oleje, pokiaľ takéto opatrenia neobmedzujú prevádzkyschopnosť strojov. V prípade, že takéto oleje a hydraulické kvapaliny neodporúča výrobca strojov, nie je ich použitie povinné.</p>	
MA	
<p>Criterion 5.4 Forest management should strive to strengthen and diversify the local economy, avoiding dependence on a single forest product. / Hospodárenie v lese by sa malo snažiť o posilnenie a diverzifikáciu miestnej ekonomiky a vyhýbať sa závislosti na jedinom lesnom produkte.</p>	
<p>Indicator 5.4.1</p>	<p>Verifiers & Guidance / Verifikátor a náповeda:</p>
<p>The forest should be managed for more than one product, considering both timber and non-timber forest products, commercial or non-commercial use. .</p> <p>Les by mal byť obhospodarovaný pre viac ako jeden produkt, ak uvážime drevné aj nedrevné produkty, komerčné a nekomerčné využitie.</p> <p><u>SLIMF (Small Forests / malé lesy):</u> Not applicable / Netýka sa</p> <p><u>SLIMF (Low Intensity Forests / neintenzívne lesy):</u> Forest management should aim to avoid dependence on a single forest product. Obhospodarovanie lesa musí mať za cieľ vyhnúť sa závislosti na jedinom lesnom produkte.</p>	<p>Interviews with Forest Managers. Forest management planning Rozhovory s lesnými hospodármi. Lesné hospodárske plánovanie. <u>SLIMF (Low Intensity Forests): (neintenzívne lesy):</u> Sales records. Discussions with local communities and the forest manager Záznamy predaja. Diskusia s miestnymi spoločenstvami a lesným hospodárom.</p>
MA	
<p>Indicator 5.4.2</p>	<p>Verifiers & Guidance / Verifikátor a náповeda:</p>
<p>Local initiatives involving the use, processing and/or marketing of forest products are encouraged.</p> <p>Podporované sú miestne iniciatívy na používanie, spracovanie a/alebo obchodovanie s lesnými produktmi.</p> <p><u>SLIMF (Small Forests / malé lesy):</u> Not applicable / Netýka sa</p> <p><u>SLIMF (Low Intensity Forests / neintenzívne lesy):</u> Local initiatives involving the use, processing and or marketing of forest products are encouraged. Sú podporované miestne iniciatívy zabezpečujúce využitie, spracovanie a obchod s lesnými produktmi.</p>	<p>Interviews with Forest Managers. Forest management planning Rozhovory s lesnými hospodármi. Lesné hospodárske plánovanie. <u>SLIMF (Low Intensity Forests): (neintenzívne lesy):</u> Sales records. Discussions with local communities and the forest manager Záznamy predaja. Diskusia s miestnymi spoločenstvami a lesným hospodárom.</p>
MA	
<p>Indicator 5.4.3</p>	<p>Verifiers & Guidance / Verifikátor a náповeda:</p>
<p>The utilisation of non-timber forest products by local community enterprises is encouraged</p> <p>Spracovanie nedrevných lesných produktov miestnymi spoločenstvami je podporované.</p>	<p>Interviews with Forest Managers and consultation with local communities. Evidence of NTFP sales or licenses or permits issued. Rozhovory s lesnými hospodármi a konzultácie s miestnymi spoločenstvami. Dôkazy o predaji, licencovaní alebo povolenom použití nedrevných produktov.</p>
MA	

<p>Criterion 5.5 Forest management operations shall recognise, maintain and, where appropriate, enhance the value of forest services and resources such as watersheds and fisheries. / Hospodárske činnosti v lese musia zohľadňovať, udržiavať, a tam kde je to vhodné, zlepšovať hodnotu funkcií lesa a zdrojov, ako sú vodné zdroje a možnosti rybolovu.</p>	
<p>Indicator 5.5.1</p> <p>Forest managers are aware of the range of forest services and resources Lesní hospodári poznajú rozsah lesných služieb a zdrojov.</p>	<p>Verifiers & Guidance / Verifikátor a nápoveda: Interviews with Forest Managers Rozhovory s lesnými hospodármi There are mapped and respected buffer zones of water sources. Zmapované a rešpektované PHO vodných zdrojov.</p>
MA	
<p>Indicator 5.5.2</p> <p>Forest management practices minimise negative impacts on services and other forest resources such as watersheds and fisheries Prax obhospodarovania lesa minimalizuje negatívne dopady na služby a iné lesné zdroje, ako sú vodné zdroje a možnosti rybolovu</p>	<p>Verifiers & Guidance / Verifikátor a nápoveda: Interviews with Forest Managers Rozhovory s lesnými hospodármi Forest operations comply with government guidelines for buffer zones of water sources. Lesnícke činnosti dodržiavajú Metodické pokyny MLVH SSR č. 6148/82-5/161-160 na postup pri obhospodarovaní lesov v ochranných pásmach vodných zdrojov</p>
MA	
<p>Indicator 5.5.3</p> <p>Forest management practices maintain and where appropriate, enhance the value of forest services and resources:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Monitoring evidence that services and resources are maintained ▪ Practices to enhance services and resources are evident. <p>Obhospodarovanie lesov udržiava a kde je to primerané, zvyšuje hodnotu služieb lesa a zdrojov:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Monitorovacie dôkazy o tom, že služby a zdroje sú udržiavané ▪ Činnosti na zlepšovanie služieb a zdrojov sú zrejmé 	<p>Verifiers & Guidance: / Verifikátor a nápoveda: Interviews with Forest Managers Rozhovory s lesnými hospodármi</p>
MA	
<p>Criterion 5.6 The rate of harvest of forest products shall not exceed levels, which can be permanently sustained. / Ťažba a zber lesných produktov nesmie presiahnuť úroveň, ktoré môžu byť trvalo nahraditeľné.</p>	
<p>Indicator 5.6.1</p> <p>Data on forest growth, regeneration and volumes harvested and thinned are reported regularly and analysed in comparison with predicted volumes and growth data (data accuracy is appropriate to scale and intensity of management) Údaje o raste lesa, obnove a objeme ťažby a prebierok sú pravidelne evidované a analyzované v porovnaní s predpovedanými údajmi o zásobách a prírastkoch (presnosť údajov je primeraná rozsahu a intenzite hospodárenia). SLIMF (Small Forests / malé lesy): Harvest levels are sustainable over the long term</p>	<p>Verifiers & Guidance / Verifikátor a nápoveda: Evidence of enumerations, yield calculations and harvesting planning Dôkazy merania, výpočtu etátu a plánovania ťažieb. SLIMF: Management plan Field observations of harvesting sites compared to areas planned for harvesting. Maps of tree location Harvest and sales records and plans over the relevant time span. Data on likely or actual growth rates of species harvested. Hospodársky plán Terénne pochádzky vyťažovaných lokalít v porovnaní s územiaми</p>

<p>(a period equivalent to the rotation length of the trees harvested). Note that annual harvest levels may vary hugely.</p> <p>Úroveň ťažby je dlhodobou trvalo udržateľná (obdobie ekvivalentné dĺžke rubnej doby ťažených stromov). Ročné úrovne ťažby môžu značne kolísať.</p> <p>SLIMF (Low Intensity Forests / neintenzívne lesy): Harvest limits are established at sustainable levels, based on conservative estimates of tree growth and yield rates. The harvest limits are stated in management plan.</p> <p>Ťažobné úrovne sú stanovené na trvalo udržateľnej úrovni, založenej na odhadoch prírastkov a výnosov. Ťažobné limity sú stanovené v hospodárskom pláne.</p>	<p>plánovanými na ťažbu.</p> <p>Porastové mapy.</p> <p>Záznamy o ťažbe a predaji a plány o časovom rozpätí.</p> <p>Údaje o pravdepodobných a skutočných prírastkoch ťažených drevín.</p>
<p>MA</p>	<p>Regular inventory is made at the FMP renewal every 10 years including stand volumes and increments by independent authorised companies. Trees are marked and measured before harvest. Harvest data from regeneration felling and tending is recorded and compared to FMP prescriptions. Harvesting and harvest records are regularly checked by Forestry Regulatory Authority. Harvested sites are recorded in maps.</p> <p>Data on forest growth, regeneration and volumes harvested and thinned are reported annually and analysed in comparison with predicted volumes: foresters prepare summary tables of forest activities (L144 – summaries of regeneration harvest, thinnings compared to annual harvest, harvest from 10-year FMP start and balance of left potential; open area for reforestation, new areas, natural regeneration, reforestation, additional planting and close area; cleanings; L146 activities by compartments);</p> <p>Pri obnove 10-ročných lesných hospodárskych plánov sa vykonáva inventarizácia zásob a prírastkov dreva nezávislou organizáciou. Údaje o ťažbe dreva z obnovných a výchovných ťažieb sú evidované v lesnej hospodárskej evidencii a sú porovnávané s navrhovanými opatreniami v LHP. Vykonanie ťažieb a ich evidencia je kontrolovaná pravidelne štátnou správou v lesnom hospodárstve. Vyťažené plochy sú zaznamenávané v mapách.</p>
<p>Indicator 5.6.2</p> <p>Sustainable harvest and thinning intensities and frequencies have been calculated for the FMU based on the most up-to-date available information and do not exceed calculated replenishment rates over the long term.</p> <p>Udržateľná frekvencia a intenzita ťažby a prebierok sú vypočítané pre lesnú hospodársku jednotku na základe najnovších dostupných informácií a neprekračuje vypočítané dlhodobé úrovne doplnenia.</p>	<p>Verifiers & Guidance / Verifikátor a návod:</p> <p>Timber resource planning</p> <p>Plánovanie zdrojov dreva.</p>
<p>MA</p>	<p>Harvest and thinning intensities are defined by NLC (National Forest Centre) and approved by Forestry Authority. They are kept during harvest (checked sites and records: LHE, L144, L142)</p>
<p>Indicator 5.6.3</p> <p>Authorised harvesting of non-timber forest products does not exceed calculated replenishment rates over the long term</p> <p>Povolený zber nedrevných produktov lesa nepresahuje vypočítané dlhodobé úrovne doplnenia.</p>	<p>Verifiers & Guidance / Verifikátor a návod:</p> <p>Management plans</p> <p>Hospodárske plány.</p>
<p>MA</p>	<p>Free access of people to forests and picking berries and mushrooms exist for centuries and there was no significant impact found. Access to forest is not restricted and mostly mushrooms are picked by local people. The cull is approved annually by the County forestry administration. Level of cull is calculated correctly and adjusted to spring census and local conditions.</p> <p>Hunting and the cull is based on the normal game distribution calculated for the area based on forest types and surrounding agriculture area and spring census. The cull is approved annually by the County forestry</p>

administration.

PRINCIPLE 6. ENVIRONMENTAL IMPACT / VPLYV NA ŽIVOTNÉ PROSTREDIE:

Forest management shall conserve biological diversity and its associated values, water resources, soils, and unique and fragile ecosystems and landscapes, and, by so doing, maintain the ecological functions and the integrity of the forest.

Obhospodarovanie lesov musí zachovávať biologickú rozmanitosť a jej pridružené hodnoty, vodné zdroje, pôdu a jedinečné a citlivé ekosystémy a krajinné prvky, a tým udržiavať ekologické funkcie a integritu lesa.

Criterion 6.1 Assessment of environmental impacts shall be completed - appropriate to the scale, intensity of forest management operations and the uniqueness of the affected resources - and adequately integrated into management systems. Assessments shall include landscape level considerations as well as the impacts of on-site processing facilities. Environmental impacts shall be assessed prior to commencement of site disturbing operations. / **Vplyvy na životné prostredie musia byť posúdené – úmerne rozsahu, intenzite hospodárskych činností v lese a jedinečnosti dotknutých zdrojov – a dostatočne zapracované do systému hospodárenia. Hodnotenie vplyvov sa posudzuje na úrovni krajiny, ako aj na úrovni stanovišťa. Vplyvy na životné prostredie musia byť vyhodnotené pred začatím činností narušujúcich stanovište.**

Indicator 6.1.1

(Not applicable to SLIMF)

The owner/manager has systematically assessed the potential environmental impacts of all activities (including on-site processing facilities) carried out in the forest; the impacts of forest plans have been considered at the landscape level, taking account of the interaction with adjoining land and other nearby habitats. For large scale organisations, the results of these impact assessments shall be documented.

Vlastník/manadžer systematicky vyhodnocuje potenciálne environmentálne dopady všetkých vykonaných činností v lese (vrátane spracovania na mieste); vplyvy lesných plánov boli uvážené na úrovni krajiny, berúc do úvahy interakciu priliehajúceho územia a iných blízkych stanovišť. Tieto hodnotenia dopadov sú dokumentované vo veľkých organizáciách.

Verifiers & Guidance / Verifikátor a nápoveda:

For all operations or activities carried out on the FMU, there should be an evaluation of the possibility of the following potentially negative impacts being caused: soil erosion and compaction; changes to soil productivity; changes to invasive exotic, native or naturalised flora or fauna species abundance, diversity or distribution. Habitat fragmentation, pesticide, lubricant, nutrient or fertiliser pollution (by runoff, spray drift or spillage) and sedimentation of watercourses or water bodies; changes to water flow and drainage regimes of watercourses, water bodies, visual changes to prominent landscapes. Working Instruction 01 regarding on-site processing plants must be used as reference.

Interviews with Forest Managers, environmental NGOs and government conservation agencies.

Pre všetky vykonané činnosti alebo operácie v lesnej hospodárskej jednotke musí byť vykonané hodnotenie možnosti nasledujúcich potenciálne negatívnych dopadov: erózia a zhutnenie pôdy, zmeny v produktivite pôdy, zmeny v množstve, rôznorodosti a rozšírení druhov invazívnej exotickkej, pôvodnej alebo udomácnenej flóry alebo fauny, fragmentácia stanovišť, znečistenie pesticídmi, mazivami, krmivami alebo hnojivami (pretečením, rozliatím, odklonom rozprašovania) a sedimentáciou vo vodných tokoch alebo nádrži; zmeny prúdenia vôd a odtokových pomerov vodných tokov, nádrží, vizuálne zmeny vo význačnom krajinnom prostredí. Ako referencia sa použije SGS Qualifor pracovná inštrukcia 11 ohľadne spracovania na mieste.

Rozhovory s lesnými hospodármi, environmentálnymi NGO a vládnyimi ochranárskymi organizáciami.

MA

Indicator 6.1.2

Site-specific assessments of the potential environmental impacts of all forest operations are carried out prior to commencement of site disturbing operations, in a manner appropriate to the scale of the operations and the sensitivity of the site. Where such activities are considered "significant", these site-specific assessments are documented. "Significant" activities shall include, but not be restricted to:

- The building of new roads or substantial rerouting of existing roads;

Verifiers & Guidance / Verifikátor a nápoveda:

A "significant activity is an activity that has the potential to cause environmental impacts that are:

- Permanent or long term; or
- Affects a wide environment

An EIA is the **formal** procedure that is followed to collect, organise, analyse, interpret and communicate data that are relevant to making a decision. The procedure can however be followed as an **informal** assessment for a project such as the planning of a harvesting operation. The **purpose of an EIA** is to minimise negative impacts, ensure the conservation of important features and to enhance positive aspects of the project.

- Any form of flow restriction in streams and rivers;
- Aforestation;
- Change in genus in the reforestation of more than 100 ha during the same planting season within an operational/management unit, where an FMU comprises more than one;
- Recreational activities and associated infrastructure
- Communication masts and associated infrastructure
- Power lines
- Water lines
- Change of natural vegetation to commercial or any other use.
- Erection of new fences
- Use of natural areas and products for commercial gain or any other purpose
- New waste disposal sites;
- Implementation of new/modified activities/products that may have significant impacts on the environment.

Pred zahájením operácií narušujúcich stanovište sa musí vykonať stanovištné vyhodnotenie potenciálnych environmentálnych dopadov všetkých lesníckych operácií s ohľadom na veľkosť operácií a citlivosti stanovišťa. Ak sú také činnosti považované za „podstatné“, tieto stanovištné vyhodnotenia musia byť dokumentované. „Podstatné“ činnosti zahŕňajú, ale nie sú obmedzené iba na nasledovné:

- stavba nových ciest alebo zásadne preloženie existujúcich ciest
- všetky formy obmedzenia toku potokov a riek
- zalesňovanie
- zmena v rode dreviny pri obnove lesa na výmere väčšej ako 100ha počas tej istej sezóny v rámci hospodárskej jednotky, kde FMU obsahuje viac ako jednu
- rekreačné aktivity a príslušná infraštruktúra
- komunikačné stĺpy a príslušná infraštruktúra
- elektrovedy
- vodovody
- premeny prirodzenej vegetácie na komerčnú alebo na iné účely
- stavba nových plotov
- použitie prírodných území a produktov na komerčné zisky alebo na iné účely
- nové skládky odpadov
- použitie nových/modifikovaných činností/produktov, ktoré môžu mať podstatný vplyv na životné prostredie.

SLIMF (Small Forests / malé lesy):

Before starting any operation, the possible negative environmental impacts are identified and the operation is designed to minimise them. Assessments do not need to be documented

Principles that a **formal** EIA should comply with are:

Informed Decision Making: Decision-making should be based on reliable information.

Accountability: Responsibilities must be clearly defined.

Environment in the Broadest Sense: The environment includes all aspects (i.e. physical, social, political, economic, visual).

Open Consultation: Consultation with all interested and affected parties must be done in a transparent manner.

Specialist Input: Specialists in the particular field must support impact assessments.

Alternatives: Consider all possible alternatives in terms of location and activities.

Mitigatory Measures: Assess mitigatory measures that will reduce or negate negative impacts and enhance the positive impacts of the planned activities.

Consider all Stages: The assessment should consider all stages of the development, from the planning phase through to closure.

Interviews with Forest Managers also testing their basic knowledge of EIAs.

Records of assessments and decisions.

Environmental management plans.

SLIMF:

Manager's knowledge of the site and impacts of operations

Field observations

Management plan

Documented environmental statement or assessment where legally required

„Podstatná činnosť“ je činnosť, ktorá má potenciál zapríčiniť environmentálne dopady, ktoré sú:

- stále alebo dlhodobé; alebo
- zasahuje rozsiahle životné prostredie.

Hodnotenie environmentálnych vplyvov (EIA) je **formálny** postup, ktorý obsahuje zber, organizáciu, analýzu, interpretáciu a zdieľanie údajov, ktoré sú potrebné na rozhodovanie. Postup však môže byť nasledovaný **neformálnym** hodnotením projektu ako je napríklad plánovanie ťažobných činností. **Účelom EIA** je minimalizovať negatívne dopady, zaistiť ochranu dôležitých prvkov a zlepšiť pozitívne vplyvy projektov.

Princípy, ktoré **formálne** EIA musí spĺňať sú:

Kvalifikované rozhodovanie: rozhodovanie musí byť založené na vhodných informáciách.

Zodpovednosť: musia byť jasne definované zodpovednosti.

Životné prostredie v najširšom zmysle: životné prostredie so všetkými prvkami (napr. fyzické, sociálne, politické, ekonomické, vizuálne).

Otvorená konzultácia: konzultácia so všetkými zainteresovanými a dotknutými stranami musí byť urobená transparentným spôsobom.

Vstup odborníkov: hodnotenie vplyvov je podporované špecialistami v danom obore.

Alternatívy: zváženie všetkých alternatív ohľadne stanovišťa a činností.

Zmierňujúce opatrenia: zvážiť zmierňujúce opatrenia, ktoré zredujú alebo odstránia dopady a zlepšia pozitívne vplyvy plánovaných činností.

Zváženie všetkých stavov: hodnotenie musí zvážiť všetky stavy rozvoja, od plánovacej fázy po ukončenie.

Rozhovory s lesnými hospodármi a tiež testovanie ich základných znalostí EIA.

<p>unless legally required</p> <p>Pred začatím operácií sú identifikované možné negatívne environmentálne dopady a operácie sú navrhnuté na ich minimalizáciu. Hodnotenie nemusí byť dokumentované, akt to nie je právna požiadavka.</p> <p>SLIMF (Low Intensity Forests / neintenzívne lesy):</p> <p>Before starting any operation, the possible negative environmental impacts at the site and landscape levels are identified and the operation is designed to minimise them. Assessments do not need to be documented unless legally required</p> <p>Pred začatím operácií sú identifikované možné negatívne environmentálne dopady na stanovište a krajinu a operácie sú navrhnuté na ich minimalizáciu. Hodnotenie nemusí byť dokumentované, akt to nie je právna požiadavka.</p>	<p>Záznamy hodnotení a rozhodnutí.</p> <p>Environmentálne hospodárske plány</p> <p>SLIMF:</p> <p>Znalosť hospodárov o stanovišti a vplyvoch operácií.</p> <p>Terénne pochôdzky</p> <p>Hospodársky plán.</p> <p>Dokumentované environmentálne vyhlásenie alebo hodnotenie, kde je to právna požiadavka.</p> <p><u>Maintenance program for protected areas and Conservation programs according to the Act 543/2002. Act No 127/1994 on Environmental Impact Assessment.</u></p> <p><u>Programy starostlivosti o chránené územie a programy záchranu podľa zákona č. 543/2002. Zákon č. 127/1994 o posudzovaní vplyvov na životné prostredie.</u></p> <p><i>Pre plánované činnosti v lese musí byť vykonané primerané hodnotenie potenciálne negatívnych vplyvov, napríklad : erózia a zhutnenie pôdy, zmeny v produktivite pôdy, zmeny v množstve, rôznorodosti a rozšírení druhov invazívnej exotickej, pôvodnej alebo udomácnenej flóry alebo fauny, fragmentácia stanovišť, znečistenie pesticídmi, mazivami, krmivami alebo hnojivami (pretečením, rozliatím, odklonom rozprašovania) a sedimentáciou vo vodných tokoch alebo nádrží; zmeny prúdenia vôd a odtokových pomerov vodných tokov, nádrží, vizuálne zmeny vo význačnom krajinnom prostredí.</i></p>
MA	
<p>Indicator 6.1.3</p> <p>All potential environmental impacts identified during assessments are considered during operations and planning and ensure that adverse impacts are avoided or mitigated</p> <p>Všetky potenciálne environmentálne dopady identifikované počas hodnotenia sú posúdené počas operácií a plánovania a zaisťujú, že nevhodné dopady sú vylúčené alebo zmiernené.</p>	<p>Verifiers & Guidance / Verifikátor a nápoveda:</p> <p>See also requirements 6.5.1 and 6.5.2.</p> <p>Interviews with Forest Managers, supervisors and workers also testing their knowledge of minimum requirements.</p> <p>Field observations and operational plans. For <u>large scale operations</u>, these provisions and controls will be documented in plans.</p> <p>Viď tiež požiadavky 6.5.1 a 6.5.2.</p> <p>Rozhovory s lesnými hospodármi, kontrolórmí a pracovníkmi a tiež testovanie ich znalostí o minimálnych požiadavkách.</p> <p>Terénne pochôdzky a operačné plány. Pre <u>veľké operácie</u> budú tieto opatrenia a riadenie dokumentované v plánoch.</p>
MA	
<p>Indicator 6.1.4</p> <p>Timely corrective actions are considered and implemented to address both past and potential non-conformances.</p> <p>Sú posúdené a uplatnené termínované nápravné činnosti na zaistenie minulých aj potenciálnych nesúlado.</p>	<p>Verifiers & Guidance / Verifikátor a nápoveda:</p> <p><u>Corrective Actions:</u></p> <p><i>The first objective is, whenever there is a non-conformance:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ <i>action is taken to correct any damage to the environment that may have occurred (corrective action); and</i> ▪ <i>measures are instituted to prevent the non-conformance from recurring (preventive action).</i> <p><i>The second objective is to ensure that preventative action is taken where there is obvious potential for an activity to develop into a non-conformance with subsequent environmental impact(s).</i></p> <p><i>The third objective is to ensure that CARs are reviewed periodically to identify persistent problem areas and to ensure that such problem areas are appropriately addressed, in either a corrective or a preventative manner.</i></p> <p>Interviews with managers.</p> <p>Comparison of quality of ongoing operations and associated record of past CARs.</p> <p><u>Nápravné činnosti:</u></p> <p><i>Prvý cieľ je, hocikedy sa stane nesúlad:</i></p>

	<ul style="list-style-type: none"> ▪ vykoná sa činnosť na nápravu všetkých škôd na životnom prostredí, ktoré sa môže vyskytnúť (nápravná činnosť); a ▪ sú zavedené opatrenia na zabránenie nesúladov z opakovania (preventívne činnosti). <p><i>Druhý cieľ je zaistiť aby boli urobené preventívne činnosti, kde existuje možnosť, že sa činnosť vyvinie do nesúladu s následným environmentálnym dopadom.</i></p> <p><i>Tretí cieľ je zaistiť, aby boli PNN posudzované periodicky na identifikáciu pretrvávajúcich problémových území a na zaistenie, aby takéto problémové územia boli primerané stanovené s ohľadom na nápravné alebo preventívne opatrenia..</i></p> <p>Rozhovory s manažérmi.</p> <p>Porovnanie kvality prebiehajúcich operácií a príslušných záznamov minulých PNN.</p>
MA	
Indicator 6.1.5	Verifiers & Guidance / Verifikátor a nápoveda:
<p>Corrective action requests (CARs) are recorded and closed out appropriately</p> <p>Požiadavky na nápravu (PNN) sú zaznamenané a primerane uzavreté.</p> <p>SLIMF:</p> <p>Timeous corrective actions are taken</p> <p>Časové limity požiadaviek na nápravu sú dodržané</p>	<p>Records of CARs</p> <p>Záznamy PNN</p> <p>SLIMF:</p> <p>Interviews with the forest Manager and workers and field observations</p> <p>Rozhovory s lesnými hospodármi a pracovníkmi a terénne pochôdzky.</p>
MA	
<p>Criterion 6.2</p> <p>Safeguards shall exist which protect rare, threatened and endangered species and their habitats (e.g. nesting and feeding areas). Conservation zones and protection areas shall be established, appropriate to the scale and intensity of forest management and the uniqueness of the affected resources. Inappropriate hunting, fishing, trapping and collecting shall be controlled. / Musí byť zabezpečená ochrana vzácných, zriedkavých a ohrozených druhov a ich biotopov (napr. hniezdne a potravne lokality). Musia byť vytvorené chránené lokality a ochranné zóny primerané rozsahu a intenzite hospodárenia v lese a jedinečnosti dotknutých zdrojov. Lov, rybolov, odchyt a zber musia byť regulované a kontrolované.</p>	
Indicator 6.2.1	Verifiers & Guidance / Verifikátor a nápoveda:
<p>Rare, threatened and endangered species and their habitats present (or likely to be present) on the FMU have been identified and documented</p> <p>Boli identifikované a zdokumentované vyskytujúce sa (alebo pravdepodobne vyskytujúce) vzácne, zriedkavé a ohrozené druhy a ich stanovištia.</p> <p>SLIMF (Small Forests / malé lesy):</p> <p>Where known, rare, threatened and endangered species and their habitats are protected.</p> <p>Ak sú známe, vzácne, zriedkavé a ohrozené druhy a ich stanovištia sú chránené.</p> <p>SLIMF (Low Intensity Forests / neintenzívne lesy):</p> <p>Where known, rare, threatened and endangered species and their habitats are mapped and protected.</p> <p>Ak sú známe, vzácne, zriedkavé a ohrozené druhy a ich stanovištia sú zmapované a chránené.</p>	<p>Where survey data are incomplete, it should be assumed that relevant species ARE present.</p> <p>Interviews with Forest Managers, local experts and government agencies.</p> <p>Refer also to 7.1.7</p> <p>SLIMF (Small Forests):</p> <p>Manager's knowledge of rare, threatened and endangered species in the area.</p> <p>Records from other sources of species found on the site.</p> <p>Field observations of nesting and feeding areas of rare, threatened and endangered species.</p> <p>SLIMF (Low Intensity Forests):</p> <p>Manager's and workers' knowledge of rare, threatened and endangered species in the area.</p> <p>Reports of training for forest workers on protection issues.</p> <p>Field observations of nesting and feeding areas of rare, threatened and endangered species.</p> <p>Reports of the conservation status of the FMU from other sources.</p> <p><i>Ak sú údaje prieskumu nekompletné, musí sa zväžiť, ktoré druhy sa nachádzajú.</i></p>

	<p>Rozhovory s lesnými hospodármi, miestnymi expertmi a vládnyimi agentúrami.</p> <p>Pozri tiež 7.1.7</p> <p><u>SLIMF (Small Forests / malé lesy):</u></p> <p>Znalosť hospodárov o vzácnych, zriedkavých a ohrozených druhoch v danom území.</p> <p>Záznamy o iných zdrojoch o nájdených druhoch v lokalite.</p> <p>Terénne pochôdzky hniezdišť a zdrojov potravy vzácnych, zriedkavých a ohrozených druhov.</p> <p><u>SLIMF (Low Intensity Forests / neintenzívne lesy):</u></p> <p>Znalosť hospodárov a pracovníkov o vzácnych, zriedkavých a ohrozených druhoch v území.</p> <p>Záznamy o školeniach pre lesných pracovníkov ohľadne ochranárskych hodnôt.</p> <p>Terénne pochôdzky hniezdišť a zdrojov potravy vzácnych, zriedkavých a ohrozených druhov.</p> <p>Záznamy o ochranárskom statuse FMU z iných zdrojov.</p> <p><u>Act on nature and landscape protection 543/2002 Coll. and its decree 24/2003 (list of protected fauna and flora, habitats, biotopes, exotic invasive species)</u></p> <p><u>Zákon o ochrane prírody a krajiny 543/2002 Z. z. a vyhláška 24/2003 Z. z., ktorou sa vykonáva zákon o ochrane prírody a krajiny (zoznamy a podmienky ochrany chránených rastlín a živočíchov, stanovíšť, biotopov, invazívne druhy a ich regulácia a pod.)</u></p>
MA	
<p>Indicator 6.2.2</p> <p>There is co-operation with acknowledged experts, and/or conservation organisations and/or regulatory authorities in identifying conservation zones and protection areas for rare, threatened and endangered species present.</p> <p>Kde je to primerané, existuje spolupráca s uznávanými expertmi, a/aleboochranárskymi organizáciami a/alebo štátnou správou pri identifikovaní ochranných zón a chránených území pre prítomné vzácne, zriedkavé a ohrozené druhy.</p> <p><u>SLIMF:</u></p> <p>Other features which are important for conservation are identified and protected.</p> <p>Sú identifikované a chránené iné prvky, ktoré sú dôležité pre ochranu.</p>	<p>Verifiers & Guidance / Verifikátor a nápoveda:</p> <p>.</p> <p>Interviews with Forest Managers, local experts and government agencies.</p> <p>Rozhovory s lesnými hospodármi, miestnymi expertmi a vládnyimi agentúrami.</p> <p><u>SLIMF:</u></p> <p>Maps showing conservation features</p> <p>Field observations and interviews with forest manager</p> <p>Mapy ukazujúce ochranárske prvky.</p> <p>Terénne pochôdzky a rozhovor s lesným hospodárom.</p>
MA	
<p>Indicator 6.2.3</p> <p>The habitats of rare, threatened and endangered species are demarcated on maps, and, where necessary, on the ground</p> <p>Tieto stanovištia sú vyznačené na mapách a ak je to nutné aj v teréne.</p>	<p>Verifiers & Guidance / Verifikátor a nápoveda:</p> <p>Records and maps.</p> <p>Záznamy a mapy.</p>
MA	
<p>Indicator 6.2.4</p> <p>Rare, threatened and endangered species are protected during operations</p> <p>Vzácne, zriedkavé a ohrozené druhy sú chránené počas operácií.</p>	<p>Verifiers & Guidance / Verifikátor a nápoveda:</p> <p>Operational plans.</p> <p>Interviews with Forest Managers, local experts and government agencies.</p> <p>Operačné plány.</p> <p>Rozhovory s lesnými hospodármi, miestnymi hospodármi a vládnyimi</p>

	agentúrami. Pre-harvest and post-harvest protocol Protokol odovzdania a prevzatia stanovišťa
MA	
Indicator 6.2.5	Verifiers & Guidance / Verifikátor a nápvoda:
Authorised hunting, fishing, grazing and collecting activities are managed to ensure they do not exceed sustainable levels and inappropriate activities are prevented Povolené poľovníctvo, rybárstvo, pasenie a zber sú obhospodarované tak, aby neprekročili trvalo udržateľné úrovne a aby bolo zabránené neprimeraným činnostiam.	Policies and procedures. Interviews with Forest Managers, local experts and government agencies. Field observations and records of collection. Politiky a postupy. Rozhovory s lesnými hospodármi, miestnymi hospodármi a vládnyimi agentúrami. Terénne pochôdzky a záznamy zberu.
MA	
Indicator 6.2.6	Verifiers & Guidance / Verifikátor a nápvoda:
Measures are in place to control inappropriate hunting, fishing, grazing and collecting activities. Uplatnené sú opatrenia na kontrolu neprimeraného poľovníctva, rybárstva, pasenia a zberu.	Policies and procedures. Interviews with Forest Managers, local experts and government agencies. Field observations and records of collection. Politiky a postupy. Rozhovory s lesnými hospodármi, miestnymi hospodármi a vládnyimi agentúrami. Terénne pochôdzky a záznamy zberu.
MA	
Indicator 6.2.7 (Local)	Verifiers & Guidance / Verifikátor a nápvoda:
Natural and semi-natural meadows* on the forest land shall not be artificially forested except of particular cases and on only on the necessary scale (i.e. to prevent avalanches). Prirodzené a poloprirodzené travinno-bylinné spoločenstvá* na lesných pozemkoch nie sú umelo zalesňované, okrem osobitných prípadov a nevyhnutnom rozsahu (napr protilavínové opatrenia).	Documentation and maps. Discussions with forest managers. Discussions a information gained from state administration, state professional institutions and other stakeholder groups. Field inspections. Dokumentácia a mapy. Rozhovory s lesnými hospodármi. Rozhovory a informácie získané od štátnej správy, štátnych odborných organizácií a ostatných záujmových skupín. Terénne pochôdzky.
MA	
Indicator 6.2.8 (Local)	Verifiers & Guidance / Verifikátor a nápvoda:
Forest management operations shall not cause damage of the swamps, spring areas* and potential damage of the water streams and water areas shall be kept at the minimum. Vykonávaním činnosti v lese nedochádza k poškodzovaniu mokradí, pramenísk* a prípadne poškodzovanie vodných tokov a vodných plôch sa minimalizuje.	Documentation and maps. Field inspections. Discussions with forest managers. Discussions a information gained from state administration, state professional institutions and other stakeholder groups. Kontrola dokumentácie. Terénne pochôdzky. Rozhovory s lesnými hospodármi. Rozhovory a informácie získané od štátnej správy, štátnych odborných organizácií a ostatných záujmových skupín.
MA	

<p>Criterion 6.3</p>	<p>Ecological functions and values shall be maintained intact, enhanced, or restored, including:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Forest regeneration and succession ▪ Genetic, species and ecosystem diversity ▪ Natural cycles that affect the productivity of the forest ecosystem <p>Ekologické funkcie a hodnoty musia byť udržiavané neporušené, zlepšované alebo obnovené, vrátane:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Obnovy lesa a sukcesie ▪ Genetickej, druhovej a ekosystémovej rozmanitosti ▪ Prírodných cyklov, ktoré ovplyvňujú produktivitu lesného ekosystému.
<p>Indicator 6.3.1</p> <p>The status of the FMU with regard to:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ regeneration and succession ▪ genetic, species and ecosystem diversity ▪ natural cycles <p>is known or estimated.</p> <p>Štatút lesnej hospodárskej jednotky ohľadom:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ obnovy a sukcesie ▪ genetickej, druhovej a ekosystémovej diverzity ▪ prírodných cyklov <p>je známy alebo predbežne stanovený.</p>	<p>Verifiers & Guidance / Verifikátor a nápoveda:</p> <p><i>This requirement applies to natural forest and plantation management organisations. Compliance might involve an initial assessment and monitoring of the following:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ <i>Regeneration of natural forest areas harvested, degraded areas, fragmented areas, areas damaged by fire, conservation zones and protection areas;</i> ▪ <i>Impacts of past management e.g. logging, collection of NTFPs, soil erosion</i> ▪ <i>Distribution and status of plant communities;</i> ▪ <i>Conservation status of native floral and faunal assemblages, species and their habitats;</i> ▪ <i>Spread of invasive species</i> ▪ <i>Ongoing soil erosion</i> ▪ <i>Water quality</i> <p>Records and maps Interviews with Forest Managers and local experts.</p> <p><i>Táto požiadavka je aplikovaná pre organizácie obhospodarujúce prírodné lesy a plantáže. Súlad môže obsahovať prvotné hodnotenie a monitorovanie nasledovných:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ <i>obnova vyťažovaných prírodných lesov, degradovaných oblastí, fragmentovaných oblastí, oblastí poškodených ohňom, ochranných zón a chránených území</i> ▪ <i>dopady minulého hospodárenia, napr. ťažba, zber nedrevných lesných produktov, erózia pôdy</i> ▪ <i>distribúcia a stav fytoocenóz;</i> ▪ <i>ochranársky status prirodzeného zloženia flóry a fauny, druhov a ich stanovišť;</i> ▪ <i>rozšírenie invazívnych druhov</i> ▪ <i>pokračujúca erózia pôdy</i> ▪ <i>kvalita vody</i> <p>Záznamy a mapy. Rozhovory s lesnými hospodármi a miestnymi expertmi.</p>
<p>MA</p>	<p>Complex site survey included in the FMP defines forest and other services and resources. Special GIS application is available for public (LGIS) managed by the National Forestry Centre (NLC). It provides detail information on the area including cadastral maps, forestry maps including compartment and sub-compartment basic description, nature protected areas other special areas etc. LGIS includes ortophotomaps of the whole Slovakia. They are updated regularly in 3 year cycle. The area is well described. Compartment stand description is detailed including tree species, volumes, planned activities etc. Management models describe regeneration and succession, natural cycles and a lot of detail information. They are publicly available.</p>
<p>Indicator 6.3.2</p> <p>Silvicultural and/or other management systems are appropriate for the ecology of the forest and resources available</p> <p>Lesopestovné a iné hospodárske systémy sú primerané ekológii lesa a dostupným zdrojom.</p>	<p>Verifiers & Guidance / Verifikátor a nápoveda:</p> <p>Interviews with Forest Managers and local experts Rozhovory s lesnými hospodármi a miestnymi expertmi.</p>

MA	
Indicator 6.3.3	Verifiers & Guidance / Verifikátor a nápoveda:
<p>Ecological functions (regeneration, succession, diversity, natural cycles) are maintained.</p> <p>Ekologické funkcie (obnova, sukcesia, diverzita, prírodné cykly) sú udržiavané.</p>	<p>Interviews with Forest Managers, local experts. Plans and maps and field observations. Rozhovory s lesnými hospodármi a miestnymi expertmi. Plány a mapy a terénne pochôdzky.</p> <p><u>Leaving standing and lying dead wood, hollow trees and valuable trees.</u> <u>Ponechávanie ležiaceho a stojacieho mŕtveho dreva, dutinových stromov, vzácnych stromov.</u></p>
MA	
Indicator 6.3.4	Verifiers & Guidance / Verifikátor a nápoveda:
<p>There is a programme for restoration of degraded sites</p> <p>Existuje program pre rekonštrukciu degradovaných miest.</p>	<p><i>Enhancement, maintenance and restoration activities should be prepared to provide for the restoration of degraded natural areas, weed infestation, erosion, borrow pits, waste sites, quarries, etc.</i></p> <p>Interviews with Forest Managers, local experts. Plans and maps and field observations. <i>Činnosti na zlepšenie, udržiavanie a obnovu musia byť pripravené, aby umožnili obnovu degradovaných prírodných území, zaburinených území, erózie, zemníkov, skládok, kameňolomov apod.</i> Rozhovory s lesnými hospodármi a miestnymi expertmi. Plány a mapy a terénne pochôdzky.</p>
MA	
Indicator 6.3.5	Verifiers & Guidance / Verifikátor a nápoveda:
<p>In natural and semi-natural forest, natural regeneration is preferred where adequate for the meeting of management objectives.</p> <p>Kde je to primerané, je v prírodných alebo poloprírodných lesoch preferovaná prirodzená obnova pre dosiahnutie cieľov hospodárenia.</p>	<p>Plans and maps Interviews with Forest Managers, local experts Plány a mapy Rozhovory s lesnými hospodármi a miestnymi expertmi.</p>
MA	
Indicator 6.3.6	Verifiers & Guidance / Verifikátor a nápoveda:
<p>Where artificial regeneration is planned, environmental impact has been assessed (refer Criterion 6.1)</p> <p>Ak je plánovaná umelá obnova, potom boli vyhodnotené environmentálne dopady (6.1).</p>	<p>Plans and maps Interviews with Forest Managers, local experts Plány a mapy Rozhovory s lesnými hospodármi a miestnymi expertmi.</p>
MA	
Indicator 6.3.7 (Local)	Verifiers & Guidance / Verifikátor a nápoveda:
<p>During forest management operations <i>nature close management systems*</i> shall be employed at the maximum possible level.</p> <p>Pri hospodárení v lesoch sa v maximálnej možnej miere využívajú <i>prírode blízke spôsoby*</i>.</p>	<p>Field inspections; documentation control. Discussions and information gained from state administration, state professional institutions and other stakeholder groups. Terénne pochôdzky; kontrola dokumentácie Rozhovory a informácie získané od štátnej správy, štátnych odborných organizácií a ostatných záujmových skupín.</p>
MA	
Indicator 6.3.8 (Local)	Verifiers & Guidance / Verifikátor a nápoveda:
<p>During forest regeneration <i>small-scale management systems*</i> shall be employed. Other management systems than <i>small-scale management systems*</i> shall be used only exceptionally and their use shall be</p>	<p>Field inspections. Documentation control (site and graphical reports, ...) Discussions with forest managers. Discussions and information gained from state administration, state</p>

<p>substantiated. Pri obnove lesných porastov sa používajú maloplošné formy hospodárenia*. Iné ako maloplošné formy hospodárenia* sa používajú len vo výnimočných prípadoch a musia byť odôvodnené.</p>	<p>professional institutions and other stakeholder groups. Terénne pochôdzky. Kontrola dokumentácie (porastová a grafická evidencia). Rozhovory s lesnými hospodármi. Rozhovory a informácie získané od štátnej správy, štátnych odborných organizácií a ostatných záujmových skupín.</p>
MA	
<p>Indicator 6.3.9 (Local)</p>	<p>Verifiers & Guidance / Verifikátor a náповeda:</p>
<p>With a view of the forest stand conditions, during of the forest stand evolution it shall be necessary to leave part of the ecostabilising trees and shrubs (pioneer and incidental) V lesných porastoch počas ich vývoja je nutné s ohľadom na stanovištné podmienky ponechať časť ekostabilizačných stromov a krov (pionierske a vtrúsené).</p>	<p>Field inspections; documentation control. Discussions and information gained from state administration, state professional institutions and other stakeholder groups. Terénne pochôdzky; kontrola dokumentácie Rozhovory a informácie získané od štátnej správy, štátnych odborných organizácií a ostatných záujmových skupín.</p>
MA	
<p>Indicator 6.3.10 (Local)</p>	<p>Verifiers & Guidance / Verifikátor a náповeda:</p>
<p>On regenerating sites trees for natural die-off are left at minimum 5 trees per ha. Na obnovných prvkov sú ponechávané stromy na dožitie v priemere 5 stromov na hektár.</p>	<p>Field inspections. Discussions with forest managers and stakeholder groups. Terénne pochôdzky. Rozhovory s lesnými hospodármi a záujmovými skupinami.</p>
MA	
<p>Indicator 6.3.11 (Local)</p>	<p>Verifiers & Guidance / Verifikátor a náповeda:</p>
<p>Burning of the branches and leftovers from harvest is not made if forest hygiene is not threatened. Pálenie haluziny a zvyškov po ťažbe sa nevykonáva pokiaľ to neohrozuje zdravotný stav porastov.</p>	<p>Field inspections. Discussions with forest managers and stakeholder groups. Terénne pochôdzky. Rozhovory s lesnými hospodármi a záujmovými skupinami.</p>
MA	
<p>Indicator 6.3.12 (Local)</p>	<p>Verifiers & Guidance / Verifikátor a náповeda:</p>
<p>After regeneration and tending felling at least one third of the thin wood (up to 7cm) shall be left in the forest stand. Po vykonaní obnovných a výchovných zásahov sa v poraste ponecháva minimálne tretina tenčiny (do 7 cm).</p>	<p>Field inspections. Discussions with forest managers Terénne pochôdzky. Rozhovory s lesnými hospodármi.</p>
MA	
<p>Indicator 6.3.13 (Local)</p>	<p>Verifiers & Guidance / Verifikátor a náповeda:</p>
<p>Forest manager* shall not use full-tree harvesting method during vegetation period of broadleaved trees. Hospodár* nepoužíva stromovú ťažbovú metódu, pri listnatých drevinách vo vegetačnom období.</p>	<p>Field inspections. Discussions with forest managers Terénne pochôdzky. Rozhovory s lesnými hospodármi.</p>
MA	
<p>Indicator 6.3.14 (Local)</p>	<p>Verifiers & Guidance / Verifikátor a náповeda:</p>
<p>Shrubby edges of the forest stands bordering with a non forest stand shall be left at the maximum possible level with a purpose of enhancing forest stability, land and ecoton effect. Krovinaté okraje lesných porastov hraničiacich s</p>	<p>Field inspections Discussions with forest managers. Terénne pochôdzky. Rozhovory s lesnými hospodármi.</p>

nelesnou pôdou sú ponechávané v maximálnej možnej miere za účelom zvýšenia stability porastu, krajiny a ekotonového efektu.		
MA		
Criterion 6.4	Representative samples of existing ecosystems within landscapes shall be protected in their natural state and recorded on maps, appropriate to the scale of operations and the uniqueness of the resource. / Reprerentatívne vzorky existujúcich ekosystémov v rámci krajiny musia byť chránené v ich prirodzenom stave a zaznamenané na mapách, primerane rozsahu činností a jedinečnosti zdrojov.	
Indicator 6.4.1	Verifiers & Guidance / Verifikátor a nápoveda:	
<p>Conservation zones and protection areas, representative of existing ecosystems, are being protected in their natural state, based on the identification of key biological areas and the requirement for natural corridors (with special reference to plantations) and/or consultation with local experts and government agencies</p> <p>Ochranné zóny a chránené územia, reprezentatívne vzorky existujúcich ekosystémov sú chránené v ich prirodzenom stave na základe identifikácie kľúčových biologických území a požiadaviek na prírodné koridory (s osobitným zreteľom na plantáže) a/alebo s miestnymi expertmi a vládnyimi agentúrami.</p> <p>SLIMF:</p> <p>Where representative samples of ecosystems are known to exist in the FMU these shall be protected.</p> <p>Kde sú známe reprerentatívne vzorky ekosystémov na území LHJ, tieto musia byť chránené.</p>	<p>Representative samples</p> <p>Referenčné plochy</p>	
MA		
Indicator 6.4.2	Verifiers & Guidance / Verifikátor a nápoveda:	
<p>(Not applicable to SLIMF)</p> <p>Where less than 10% of the total area of large FMUs has been set aside for conservation zones and protection areas, justification must be provided for this in the form of consultation with local experts and/or government agencies.</p> <p>Kde sa vyčlení menej ako 10% celkovej výmery veľkej FMU pre ochranné zóny a chránené územia, tam sa z tohto dôvodu musí uskutočniť overenie vo forme konzultácií s miestnymi expertmi alebo vládnyimi agentúrami.</p>	<p>Plans and maps and records of completed work.</p> <p>Interviews with Forest Managers, local experts and government agencies</p> <p>Plány a mapy a záznamy vykonaných prác</p> <p>Rozhovory s lenými hospodármi, miestnymi expertmi a vládnyimi agentúrami</p>	
MA		
Indicator 6.4.3	Verifiers & Guidance / Verifikátor a nápoveda:	
<p>Conservation management and protection activities documented in plans and demarcated on maps.</p> <p>Ochrannárske hospodárenie a ochranné činnosti sú dokumentované v plánoch a vyznačené v mapách.</p> <p>SLIMF:</p> <p>Conservation management and protection activities have been determined and are demarcated on maps</p> <p>Ochrannárske hospodárenie a ochrannárske</p>	<p>Plans and maps, including annual plans of operations.</p> <p>Plány a mapy, vrátane ročných plánov operácií.</p>	

činnosti boli stanovené a vyznačené v mapách	
MA	Conservation and protection activities are demarcated in maps, e.g. http://www.sopsr.sk/natura/index1.php?p=4&lang=sk . They are implemented in FMPs. Impact is monitored by Nature Protection Administration, e.g. Protection of lesser spotted eagle (<i>Aquila pomarina</i>) is successful in Slovakia, there are 800 to 900 nesting pairs in Slovakia and the trend is stable; Imperial eagle (<i>Aquila heliaca</i>): there are 35 to 50 nesting pairs in Slovakia and 20 to 50 birds wintering in Slovakia and there is significant increase in numbers in Slovakia compared to stable numbers in Europe (source http://atlas.vtaky.sk/atlasvtakov.php).
Indicator 6.4.4	Verifiers & Guidance / Verifikátor a náповeda:
Conservation management and protection activities are implemented. Ochránárske hospodárenie a ochránárske činnosti sú implementované	Records of operations Field observations. Záznamy činností Zistenia z pochôdzky
MA	
Indicator 6.4.5 (Local)	Verifiers & Guidance / Verifikátor a náповeda:
(Not applicable to SLIMF / Neplatí pre SLIMF*) Forest managers* shall assign minimum of 4% of the certified forest land as the representative samples* (except of the plantations where indicator 10.5.1 shall apply) Hospodár* vyčlení minimálne 4% územia ako referenčné plochy* (okrem plantáží kde sa uplatní indikátor 10.5.1).	Documentation; field inspections. Discussions and information gained from state administration, state professional organizations and other stakeholder groups. Dokumentácia; terénne pochôdzky Rozhovory a informácie získané od štátnej správy, štátnych odborných organizácií a ostatných záujmových skupín.
MA	
Indicator 6.4.6 (Local)	Verifiers & Guidance / Verifikátor a náповeda:
The representative samples* must be recorded in maps and in the terrain where possible. Referenčné plochy* (RP) musia byť zobrazené v mapách, a pokiaľ možno vyznačené v teréne.	Documentation; field inspections. Discussions and information gained from state administration, state professional organizations and other stakeholder groups. Dokumentácia, terénne pochôdzky Rozhovory a informácie získané od štátnej správy, štátnych odborných organizácií a ostatných záujmových skupín.
MA	
Indicator 6.4.7 (Local)	Verifiers & Guidance / Verifikátor a náповeda:
Forest stands or parts of the forest stands, which form part of <i>the representative samples*</i> shall be long-term left without any management operations. Porasty alebo ich časti, ktoré sú súčasťou referenčných plôch*, sú chránené v ich prirodzenom stave.	Documentation. Field inspections. Dokumentácia Terénne pochôdzky
MA	
Criterion 6.5	Written guidelines shall be prepared and implemented to: control erosion; minimise forest damage during harvesting, road construction, and all other mechanical disturbances; and protect water resources. / Musia byť pripravené a uplatnené písomné postupy pre kontrolu erózie, minimalizáciu škôd v lese počas ťažby, stavbu ciest, ochranu vodných zdrojov a iné mechanické rušivé vplyvy.
Indicator 6.5.1	Verifiers & Guidance / Verifikátor a náповeda:
All environmentally sensitive forest operations are identified (see 6.1) and written guidelines defining acceptable practice are available to forest managers and supervisors; operational guidelines must meet or exceed national or	<i>Forest operations include: site preparation, fire belt management, planting, weed control, stand management, harvesting and extraction, road surfacing material extraction and excavation site closure, road network design, road design, construction, maintenance and closure.</i>

<p>regional best practice requirements</p> <p>Všetky environmentálne citlivé lesnícke operácie sú identifikované (viď 6.1) a písomné smernice definujúce akceptovateľné praktiky sú k dispozícii lesným hospodárom a kontrolám; operatívne smernice musia spĺňať, alebo presiahnuť, národné alebo regionálne požiadavky najlepšej praxe.</p> <p>SLIMF:</p> <p>All forest management operations that may damage soil (e.g. compaction, erosion) and methods to mitigate or avoid such are known.</p> <p>Sú známe všetky lesné hospodárske operácie, ktoré môžu poškodiť pôdu (napr. zhutnenie, erózia) a metódy na ich zmiernenie alebo zabránenie.</p>	<p>Records, plans and maps.</p> <p>Interviews with Forest Managers and field observations.</p> <p><i>Lesné operácie obsahujú: prípravu stanovišťa, protipožiarne opatrenia, zalesňovanie, odstraňovanie buriny, výchova, ťažba a približovanie, ťažba materiálu pre povrch ciest a uzatváranie kameňolomov, návrh siete ciest, návrh ciest, stavba, udržiavanie a uzatváranie.</i></p> <p>Záznamy, plány a mapy.</p> <p>Rozhovory s lesnými hospodármi a terénne pochôdzky.</p> <p>SLIMF:</p> <p>Interviews with Forest Managers and field observations</p> <p>Maps showing new roads and locations of new and ongoing operations</p> <p>Rozhovory s lesnými hospodármi a terénne pochôdzky</p> <p>Mapy ukazujúce nové cesty a miesta nových a prebiehajúcich operácií.</p>
MA	
<p>Indicator 6.5.2</p> <p>Guidelines developed in terms of indicator 6.5.1 are implemented during operations and planning</p> <p>Počas operácií a plánovania sú uplatnené smernice vypracované v rozsahu indikátora 6.5.1.</p>	<p>Verifiers & Guidance / Verifikátor a náповeda:</p> <p><i>The main assessment report should make explicit reference to the national or regional best practice guidelines used as a reference.</i></p> <p>Operational plans, interviews with staff and field observations.</p> <p><i>Správa z hlavného auditu musí jasne odkazovať na národné alebo regionálne smernice najlepších praktík používaných ako referencia.</i></p> <p>Operačné plány, rozhovory so zamestnancami a terénne pochôdzky.</p>
MA	
<p>Indicator 6.5.3</p> <p>Buffer zones are maintained along watercourses and around water bodies in compliance with specifications made in national and regional best practice guidelines</p> <p>Pozdĺž vodných tokov a nádrží sú udržiavané nárazníkové zóny v súlade s špecifikáciami národnej a regionálnej najlepšej praxe.</p>	<p>Verifiers & Guidance / Verifikátor a náповeda:</p> <p><i>The main assessment report shall make explicit reference to the national or regional best practice guidelines used as a reference.</i></p> <p>Operational plans, interviews with staff and field observations.</p> <p><i>Správa z hlavného auditu musí jasne odkazovať na národné alebo regionálne smernice najlepších praktík používaných ako referencia.</i></p> <p>Operačné plány, rozhovory so zamestnancami a terénne pochôdzky.</p> <p><u>Buffer zones defined without clear cuts.</u></p> <p><u>Vytvorenie ochranných zón s vylúčením holorubov.</u></p>
MA	
<p>Indicator 6.5.4</p> <p>Operators are able to implement adequate emergency procedures for clean-up following accidental oil and chemical spillages</p> <p>Operátori sú schopní uplatnenia adekvátnych havarijných postupov pre vyčistenie náhodných únikov oleja a chemikálií.</p>	<p>Verifiers & Guidance / Verifikátor a náповeda:</p> <p>Operational plans, interviews with staff and field observations.</p> <p>No evidence of significant spillages.</p> <p>Operačné plány, rozhovory so zamestnancami a terénne pochôdzky.</p> <p>Žiadne dôkazy o podstatných únikoch.</p>
MA	

<p>Criterion 6.6</p>	<p>Management systems shall promote the development and adoption of environmentally friendly non-chemical methods of pest management and strive to avoid the use of chemical pesticides. World Health Organisation Type 1A and 1B chlorinated hydrocarbon pesticides; pesticides that are persistent, toxic or whose derivatives remain biologically active and accumulate in the food chain beyond their intended use; as well as any pesticides banned by international agreement, shall be prohibited. If chemicals are used, proper equipment and training shall be provided to minimise health and environmental risks. / Systémy hospodárenia musia podporovať používanie environmentálne vhodných metód regulácie škodcov na nechemickej báze a snažiť sa vyhýbať používaniu chemických pesticídov. Je zakázané používanie pesticídov skupiny 1A a 1B podľa typológie Svetovej zdravotníckej organizácie (World Health Organisation) obsahujúce chlórované uhľovodíky, perzistentné a toxické pesticídy, ktorých deriváty ostávajú biologicky aktívne a akumulujú sa v potravinovom reťazci ako aj všetky ostatné pesticídy zakázané medzinárodnými dohodami. Ak sa chemikálie používajú, musí byť zabezpečené zodpovedajúce vybavenie a školenie pre minimalizovanie zdravotných a environmentálnych rizík.</p>
<p>Indicator 6.6.1</p>	<p>Verifiers & Guidance / Verifikátor a nápopeda: <i>Chemical pesticides include herbicides, insecticides, fungicides, and rodenticides in the formulation applied in the field (including any surfactants, dispersants or solvents used).</i> Records of chemicals in use. Receipts and invoices. Procedures for the safe and appropriate use of chemicals <i>Medzi chemické pesticídy patria herbicídy, insekticídy, fungicídy, a deratizačné prostriedky vo formulácii aplikovanej na mieste (vrátane akýchkoľvek používaných činidiel, nosičov alebo riedidiel).</i> Záznamy o použití chemikálií. Príjemky a faktúry. Postupy pre bezpečné a primerané použitie chemikálií. “Safety data sheet” is available for each chemical used. <u>Dostupná je ‚Karta bezpečnostných údajov‘ pre každú použitú chemikáliu.</u></p>
<p>MA</p>	
<p>Indicator 6.6.2</p>	<p>Verifiers & Guidance / Verifikátor a nápopeda: Refer SGS Qualifor Work Instruction 16 for: <ul style="list-style-type: none"> ▫ Current list of prohibited pesticides; ▫ Derogations; ▫ Temporary derogations; and ▫ Use of prohibited chemicals for emergency situations. Chemical records <i>Pozri SGS Qualifor Work Instruction 16 pre:</i> <ul style="list-style-type: none"> • <i>Súčasný zoznam zakázaných chemikálií;</i> • <i>Výnimky;</i> • <i>Dočasné výnimky a</i> • <i>Použitie zakázaných chemikálií v mimoriadnych situáciách.</i> Záznamy o chemikáliách</p>
<p>MA</p>	
<p>Indicator 6.6.3</p>	<p>Verifiers & Guidance / Verifikátor a nápopeda: <i>Usage, and reduction targets should be expressed on a per hectare basis and sub-divided according to operations and catchment/drainage basin; targets should be quantitative</i> <i>Some organisations may be allowed to increase use of certain chemical pesticides in the short or medium term, where the use of these pesticides is justified on social or environmental grounds, see</i></p>
<p>Where chemicals are used on an ongoing basis the owner/manager must prepare a strategy that will have at least the following components:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▫ Reduction of use is a stated as a long-term objective; 	

<ul style="list-style-type: none"> ▪ a range of methods for pesticide control providing justification for chemical-use as an option; ▪ procedures that promote the optimal use of chemicals (timing, follow-up, equipment, etc) ▪ clear measurable targets for long term chemical use; with reduction as the objective; <p>Usage is expressed per product, on a per hectare basis and sub-divided according to catchment or drainage basin.</p> <p>Kde sa chemikálie používajú nepretržite, potom vlastník/hospodár musí pripraviť stratégiu, ktorá v minimálnej miere bude spĺňať nasledovné elementy:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ redukcia použitia je stanovená ako dlhodobý cieľ ▪ rozsah metód na kontrolu pesticídov poskytujúce zdôvodnenie pre použitie chemikálií ako možnosti ▪ postupy, ktoré podporujú optimálne použitie chemikálií (termíny, sledovanie, prostriedky apod.) ▪ jasné merateľné ciele pre dlhodobé použitie chemikálií; s ich redukciami ako cieľom; <p>Použitie je vyjadrené na jednotku, podľa použitia na hektár a rozdelená podľa povodia a úvodí.</p> <p>SLIMF: There is indication that alternative methods are being considered leading to a reduction in use of the long term</p> <p>Boli zvažované alternatívne metódy vedúce k dlhodobému zníženiu použitia.</p>	<p>6.6.</p> <p>This requirement applies to nurseries located on the certified FMU.</p> <p>Documented long term strategy</p> <p>Chemical use records.</p> <p><i>Ciele pre použitie, redukcii musia byť vyjadrené v pomere na hektár a rozdelené podľa operácií a povodia alebo úvodí; ciele musia byť kvantitatívne.</i></p> <p><i>Pre niektoré organizácie možno povoliť zvýšenie použitia určitých chemických pesticídov počas krátkej alebo strednej doby ak použitie týchto pesticídov je posúdené zo sociálnych alebo environmentálnych dôvodov, pozri 6.6.4.</i></p> <p>Táto požiadavka sa týka škôlok umiestnených na certifikovanej FMU.</p> <p>Záznamy o použití chemikálií.</p>
MA	
<p>Indicator 6.6.4</p> <p>(Not applicable to SLIMF)</p> <p>The chemical use strategy (refer 6.6.3) is implemented.</p> <p>Stratégia použitia pesticídov je implementovaná (pozri 6.6.3).</p>	<p>Verifiers & Guidance / Verifikátor a náprava:</p> <p>Field observations and records..</p> <p>Terénne pochôdzky a záznamy.</p>
MA	
<p>Indicator 6.6.5</p> <p>(Not applicable to SLIMF)</p> <p>Where pesticides are the preferred method of control for environmental or social reasons, the consideration of alternatives and justification for their use has been determined and documented in cooperation with acknowledged experts</p> <p>Kde sú pesticídy preferovanou metódou tlmenia z environmentálnych alebo sociálnych príčin, potom úvahy o alternatívach a zdôvodnenie ich použitia boli určené a dokumentované v spolupráci s uznávanými expertmi.</p>	<p>Verifiers & Guidance / Verifikátor a náprava:</p> <p><i>Pesticides may be preferred in some instances, for example, to eliminate invasive weeds, control vectors of serious human diseases.</i></p> <p>Interviews with Forest Managers and local experts.</p> <p>Documented justification.</p> <p><i>Pesticídy môžu byť preferované v niektorých prípadoch, napr. pre eliminovanie invazívnych burín, kontrolu nosičov vážnych ľudských chorôb</i></p> <p>Rozhovory s lesnými hospodármi a miestnymi expertmi.</p> <p>Zdokumentované overenie.</p>
MA	
<p>Indicator 6.6.6</p> <p>All transport, storage, handling, application and emergency procedures for clean up following accidental spillages of chemical pesticides comply, as a minimum, with the ILO publications 'Safety & Health in the Use of Agrochemicals: A Guide', and 'Safety in the Use of Chemicals at</p>	<p>Verifiers & Guidance / Verifikátor a náprava:</p> <p>Procedures and records.</p> <p>Interviews with staff</p> <p>Postupy a záznamy.</p> <p>Rozhovor so zamestnancami.</p>

<p>Work'</p> <p>Postupy pre prepravu, skladovanie, manipuláciu, aplikáciu a havarijné postupy pre vyčistenie náhodných únikov chemických pesticídov musia minimálne vyhovovať publikácii ILO: „BOZP pri používaní agrochemikálií: Návod“ a „Bezpečnosť pri používaní chemikálií pri práci“.</p>	
MA	
<p>Criterion 6.7</p>	<p>Chemicals, containers, liquid and solid non-organic wastes including fuel and oil shall be disposed in an environmentally appropriate manner at off-site locations. / Chemikálie, obaly, tekuté a tuhé neorganické odpady, vrátane palív a mazív, musia byť likvidované environmentálne vhodným spôsobom mimo miesta ich použitia.</p>
<p>Indicator 6.7.1</p>	<p>Verifiers & Guidance / Verifikátor a nápoveda:</p>
<p>Where such facilities exist, the owner/manager should ensure that non-organic wastes (e.g. oil, tyres, containers, etc.), including those generated by contractors working on the FMU are recycled where recycling is possible</p> <p>Kde existujú také zariadenia, vlastník/hospodár musí zabezpečiť aby neorganické odpady (napr. olej, pneumatiky, kontajnery, atď.), vrátane tých, ktoré vytvorili dodávatelia pracujúci pre lesnú hospodársku jednotku, boli recyklované, ak je recyklovanie možné.</p>	<p>Field observations and interviews with staff Records of waste deliveries</p> <p>Terénne pochôdzky a rozhovory so zamestnancami. Záznamy o doručení odpadov</p>
MA	<p>There is national legislation implemented regarding waste recycling in compliance with EU directives and all waste is recycled including those generated by contractors. Car batteries are recycled; there are collection points for car batteries. Used tyres are replaced at the car service. Metals, paper, electronic waste and used oil are collected. There are specialised recycling companies authorised by government authorities for waste collection and recycling. Waste suitable for recycling is purchased and Slovakia was cleaned from metals, batteries, used oils etc. Tyres are used as fuel in lime factories.</p>
<p>Indicator 6.7.2</p>	<p>Verifiers & Guidance / Verifikátor a nápoveda:</p>
<p>The owner/manager shall ensure that waste that cannot be re-cycled, including that generated by contractors working on the FMU, is disposed of in environmentally appropriate ways.</p> <p>Vlastník/hospodár musí zabezpečiť, aby odpad, ktorý nemožno recyklovať, vrátane toho, ktorý vytvorili dodávatelia pracujúci pre lesnú hospodársku jednotku, boli zneškodnené environmentálne prijateľným spôsobom.</p>	<p>Waste includes:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Surplus chemicals ▪ Chemical containers ▪ Plastic waste ▪ Fuels and lubricants ▪ Worn vehicle tyres ▪ Used vehicle batteries ▪ Waste produced from processing operations ▪ Domestic <p>Evidence that waste has been disposed off in an acceptable manner.</p> <p>Medzi odpady patria:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ nadbytočné chemikálie ▪ obaly chemikálií ▪ odpad z plastov ▪ pohonné hmoty a mazivá ▪ opotrebené pneumatiky ▪ použité batérie ▪ odpad vytvorený zo spracovateľských činností ▪ domáci odpad <p>Dôkaz, že odpad bol odstránený prijateľným spôsobom.</p>
MA	<p>Wastes such as used tyres, batteries, paper, used oil, electronic waste, metals, dangerous materials etc are collected by authorised companies and recycled. See 6.7.1. Plastic bottles are separated and collected at some municipalities. Other waste is regarded as communal waste and it is collected by municipals. Forest offices and every house in Slovakia pay fees for communal waste. Fees are calculated by municipality depending on local condition and real costs for waste collection. Municipalities prescribes compulsory fees for all companies and houses in their area. Waste bins and waste containers are distributed and regularly emptied.</p>

Indicator 6.7.3	Verifiers & Guidance / Verifikátor a nápoveda:
<p>The owner/manager shall ensure that the handling and disposal of chemicals and chemical containers, including that generated by contractors working on the FMU, shall comply, as a minimum, with the ILO publications 'Safety & Health in the Use of Agrochemicals: A Guide', and 'Safety in the Use of Chemicals at Work'</p> <p>Vlastník/hospodár musí zabezpečiť, aby manipulácia a zneškodňovanie chemikálií a obalov z chemikálií, vrátane tých, ktoré vytvorili dodávateľia pracujúci pre lesnú hospodársku jednotku, bolo v zhode s publikáciou ILO: „BOZP pri používaní agrochemikálií: návod“ a „Bezpečnosť pri používaní chemikálií pri práci“.</p>	<p>Interviews with staff</p> <p>Rozhovor so zamestnancami.</p>
MA	
Indicator 6.7.4	Verifiers & Guidance / Verifikátor a nápoveda:
<p>On-site facilities for easy collection of waste are provided</p> <p>Sú zriadené zariadenia pre ľahký zber odpadu na mieste vzniku.</p>	<p>Presence of waste receptacles or other</p> <p>Prítomnosť odpadových nádob alebo iné.</p>
MA	
<p>Criterion 6.8 Use of biological control agents shall be documented, minimised, monitored and strictly controlled in accordance with national laws and internationally accepted scientific protocols. Use of genetically modified organisms shall be prohibited. / Používanie prostriedkov biologickej kontroly musí byť dokumentované, minimalizované, monitorované a prísne kontrolované v súlade s národnými zákonmi a medzinárodne akceptovanými vedeckými protokolmi. Používanie geneticky modifikovaných organizmov je zakázané.</p>	
Indicator 6.8.1	Verifiers & Guidance / Verifikátor a nápoveda:
<p>The use of biological control agents is avoided or minimised by making use of best available alternative control methods not entailing excessive cost</p> <p>Použitie prostriedkov biologickej kontroly je vylúčené alebo minimalizované použitím najlepšie dostupných alternatívnych metód kontroly nespôsobujúcich nadmerné náklady.</p>	<p>Interviews with Forest Managers.</p> <p>Policies and procedures.</p> <p>Rozhovory s lesnými hospodármi.</p> <p>Politiky a postupy.</p> <p><u>Control of Lymantria dispar / Kontrola mníšky veľkohlavej (Lymantria dispar L.) – Biobit XL (Bacillus thuringiensis var. kurstaki)</u></p>
MA	<p>Pheromone traps are used for monitoring of bark beetles. The use is minimised to areas with proportion of spruce in mixed stands and spruce monocultures. This system is regarded as the most efficient and safe from all alternatives. The pheromone method is very selective, i.e. pheromone chemicals are formulated to lure only specific bark beetles. In this way, only selected insect species are destroyed.</p>
Indicator 6.8.2	Verifiers & Guidance / Verifikátor a nápoveda:
<p>Any use of biological control agents must be supported by documented justification which details: alternative methods of pest or disease control considered, ecological impact assessment, relevant organisations and regulatory authorities consulted</p> <p>Akkoľvek použitie prostriedkov biologickej kontroly musí byť podporené dokumentovaným zdôvodnením, ktoré uvádza údaje: zváženie alternatívne metódy kontroly škodcov a chorôb, posúdenie ekologických dopadov, konzultácie s príslušnými organizáciami a správnymi orgánmi.</p>	<p>Documentation</p> <p>Dokumentácia.</p>

MA	Use of bark beetle pheromones is documented: alternative methods are evaluated (tree traps or prohibited pesticides); alternative methods are expensive (debarking, cost of spreading pesticides), time consuming, using forbidden pesticides (cypermethrine), the results are not so effective (precise timing for debarking and burning), causing bigger impact (burning, wood damage, pesticide use) etc. The system of pheromone traps is consulted with research institutions and used for decades in Europe in most countries as the easiest and most suitable way of bark beetle control.
Indicator 6.8.3 All activities where biological control agents are used are documented and monitored Všetky aktivity sú dokumentované a monitorované, kde sa používajú prostriedky biologickej kontroly.	Verifiers & Guidance / Verifikátor a nápoveda: Documentation Dokumentácia.
MA	Pheromone traps are monitored regularly. The season starts in April/May depending the altitude and exposition. Traps are visited weekly and amount of trapped insect is measured (volume) and recalculated to pieces. In case of integrated pheromones, proportion of <i>Ips typographus</i> and <i>Ips sexdentatus</i> is calculated.
Indicator 6.8.4 No genetically modified organisms are used in management, production or research programmes within the FMU. Pri hospodárení, produkcii a výskumných programoch na FMU nie sú použité geneticky modifikované organizmy.	Verifiers & Guidance / Verifikátor a nápoveda: Interviews with staff. Records of biological material sources and supplies Rozhovor so zamestnancami.. Záznamy o zdrojoch a dodávkach biologických materiálov.
MA	Genetically modified organisms are not used / Geneticky modifikované organizmy sa nepoužívajú.
Criterion 6.9 The use of exotic species shall be carefully controlled and actively monitored to avoid adverse ecological impacts / Využívanie introdukovaných druhov musí byť citlivo kontrolované a aktívne monitorované tak, aby sa zabránilo nepriaznivým ekologickým dopadom.	
Indicator 6.9.1 Exotic species are assessed for adverse ecological impacts and such impacts avoided Exotické druhy sú hodnotené z hľadiska nepriaznivých ekologických dopadov a vyhnúť sa takým dopadom.	Verifiers & Guidance / Verifikátor a nápoveda: Records of scientific studies. Interviews with Forest Managers Záznamy z vedeckých štúdií. Rozhovory s lesnými hospodármi Government decree 24/2003. Vyhláška č. 24/2003 ktorou sa vykonáva zákon č. 543/02 o ochrane prírody a krajiny.
MA	Government decree 24/2003, amendment 158/2014, implementation of the Law on Nature Protection and Landscape nr 543/2002 Coll. Invasive fauna species - <i>Mustela vison</i> norok americký , <i>Myocastor coypus</i> nutria vodná/riečna , <i>Nyctereutes procyonoides</i> psík medvedíkovitý , <i>Ondatra zibethicus</i> ondatra pižmová , <i>Procyon lotor</i> medvedík čistotný – Annex 2; Invasive flora species - <i>Ambrosia artemisiifolia</i> ambrózia palinolistá , <i>Asclepias syriaca</i> glejovka americká , <i>Fallopia sp. (syn. Reynoutria)</i> pohánkovec (krídlatka) , <i>Heracleum mantegazzianum</i> boľševník obrovský , <i>Impatiens glandulifera</i> netýkavka žliazkatá , <i>Solidago canadensis</i> zlatobyľ kanadská , <i>Solidago gigantea</i> zlatobyľ obrovská , <i>Ailanthus altissima</i> * pajaseň žliazkatý , <i>Amorpha fruticosa</i> beztvarec krovitý , <i>Lycium barbarum</i> kustovnica cudzia , <i>Negundo aceroides</i> * javorovec jaseňolistý – Annex 2a; Non-native fauna species allowed for propagation: fallow deer <i>Dama dama</i> , mouflon <i>Ovis aries</i> , pheasant <i>Phasianus colchicus</i> – Annex 3; Non-native flora species allowed for propagation <i>Aesculus hippocastanum</i> (pagaštan kónský), <i>Castanea sativa</i> (gaštan jedlý), <i>Juglans regia</i> (orech kráľovský), <i>Morus alba</i> (moruša biela), <i>Morus nigra</i> (moruša čierna) – Annex 3a; List of protected species of fauna and flora – Annex 5;
Indicator 6.9.2	Verifiers & Guidance / Verifikátor a nápoveda:

<p>The impacts identified in terms of 6.9.1 are avoided or mitigated Dopady identifikované podľa 6.9.1 sú vylúčené alebo minimalizované.</p>	<p>Monitoring records Monitorovacie záznamy</p>
<p>MA</p>	
<p>Indicator 6.9.3 (Local)</p> <p>In a newly regenerated forests shall be possible to plant <i>autochthonous species</i>*; with exception of the Robinia pseudoacacia L. -False Acacia, Acer negundo L. – Ash-leaved Maple, Ailanthus altissima, at the maximum of 5% representation.</p> <p>V novo obnovovaných porastoch je možné vysádzať nepôvodné druhy* s výnimkou agáta bieleho, javorovca jaseňolistého a pajaseňa žliazkatého, jaseňa amerického) maximálne do 5% zastúpenia.</p>	<p>Verifiers & Guidance / Verifikátor a nápoveda:</p> <p>Field inspection Documentation. Terénna pochôdzka. Dokumentácia.</p>
<p>MA</p>	
<p>Criterion 6.10 Forest conversion to plantations or non-forest land uses shall not occur, except in circumstances where conversion:</p> <ol style="list-style-type: none"> entails a very limited portion of the forest management unit; and does not occur on high conservation value forest areas; and will enable clear, substantial, additional, secure, long-term conservation benefits across the forest management unit. <p>Nesmie dôjsť ku konverzii lesa na plantáže alebo nelesné pozemky okrem okolností, keď konverzia:</p> <ol style="list-style-type: none"> zaberá len veľmi obmedzenú časť lesnej hospodárskej jednotky; a neuskutočňuje sa v lesoch s vysokou ochranárskou hodnotou; a umožní jasné, podstatné, dodatočné, isté a dlhodobé ochranárske úžitky v rámci lesnej hospodárskej jednotky. 	
<p>Indicator 6.10.1</p>	<p>Verifiers & Guidance / Verifikátor a nápoveda:</p>
<p>FME shall not convert forests to plantations or non- forest land uses, except where the conversion meets the conditions of 6.10.2 – 6.10.4 below LHJ nesmie premeniť lesy na plantáže alebo nelesné využitie, okrem konverzie spĺňajúcej podmienky v indikátoroch 6.10.2 až 6.10.4 nižšie.</p>	<p><i>Clear felling and replanting of a natural or semi-natural forest with a mixture native species in the absence of satisfactory natural regeneration is not considered forest conversion to plantation. Clear felling and replanting of a natural or semi-natural forest with an exotic species is considered conversion.</i></p> <p>Interviews with Forest Managers, local experts and government agencies. Plans and maps. Field observations.</p> <p><i>Holorub a výsadba prírodného alebo poloprírodného lesa zmesou pôvodných druhov v prípade neuspokojivej prirodzenej obnovy sa nepovažuje za konverziu lesa na plantáž. Holorub a výsadba prírodného alebo poloprírodného lesa exotickými druhmi sa považuje za konverziu.</i></p> <p>Rozhovory s lesnými hospodármi, miestnymi hospodármi a vládnyimi agentúrami. Plány a mapy. Terénne pochôdzky.</p>
<p>MA</p>	
<p>Indicator 6.10.2</p>	<p>Verifiers & Guidance / Verifikátor a nápoveda:</p>
<p>If conversion occurs, the area affected shall not exceed 0.5% of the area of the FMU in any one year, nor affect a total of more than 5% of the area of the Management Unit Ak je vykonaná konverzia, výmera zasiahnutej plochy nesmie presiahnuť 0,5% územia LHJ v ktoromkoľvek</p>	<p>Interviews with Forest Managers, local experts and government agencies. Plans and maps. Field observations.</p> <p>Rozhovory s lesnými hospodármi, miestnymi hospodármi a vládnyimi agentúrami.</p>

roku, ani presiahnuť celkovo viac ako 5% z výmery hospodárskej jednotky.	Plány a mapy. Terénne pochôdzky.
MA	
Indicator 6.10.3	Verifiers & Guidance / Verifikátor a nápoveda:
<p>If conversion occurs, the forest manager shall demonstrate that any conversion produces clear, substantial, additional, secure, long-term conservation benefits across the forest management unit.</p> <p>Ak je vykonaná konverzia, lesní hospodári musia preukázať že akákoľvek konverzia dosiahla podstatný, dodatočný, bezpečný, dlho-trvajúci ochranársky prospech v rámci lesnej hospodárskej jednotky</p>	<p><i>Conversion may, for example, have a net conservation benefit where an area is converted back to its original natural or semi-natural habitat type such as open wetland or grassland.</i></p> <p>Interviews with Forest Managers, local experts and government agencies.</p> <p><i>Konverzia môže mať napríklad čistý ochranársky prospech ak sa oblasť konvertuje späť do pôvodného prírodného alebo poloprírodného typu stanovišťa, ako napríklad otvorená mokrina alebo lúčina.</i></p> <p>Rozhovory s lesnými hospodármi, miestnymi hospodármi a vládnyimi agentúrami.</p>
MA	
Indicator 6.10.4	Verifiers & Guidance / Verifikátor a nápoveda:
<p>If the conversion occurs, it shall not occur on high conservation value forest areas. Ak je vykonaná konverzia, tá nesmie byť v lesoch s veľkou spoločenskou hodnotou.</p>	<p>Scientific evidence and interviews with Forest Managers and local experts</p> <p><i>Vedecké dôkazy a rozhovory s lesnými hospodármi a miestnymi expertmi.</i></p>
MA	
PRINCIPLE 7. MANAGEMENT PLAN / HOSPODÁRSKY PLÁN:	
<p>A management plan - appropriate to the scale and intensity of the operations - shall be written, implemented, and kept up to date. The long-term objectives of management, and the means of achieving them, shall be clearly stated.</p> <p>Hospodársky plán – primeraný rozsahu a intenzite činností – musí byť vypracovaný v písomnej forme, dodržiavaný a aktuálny. Dlhodobé ciele hospodárenia a prostriedky ich dosahovania musia byť jasne stanovené.</p>	
Criterion 7.1 Management plan and supporting documents shall provide:	
Hospodársky plán a podporné dokumenty musia poskytnúť:	
<ul style="list-style-type: none"> a) management objectives; / ciele hospodárenia; b) description of the forest resources to be managed, environmental limitations, land use and ownership status, socio-economic conditions, and a profile of adjacent lands; / opis obhospodarovaných lesných zdrojov, environmentálne obmedzenia, využitie pôdy a vlastnícke práva, socio-ekonomické podmienky a profil priľahlých území; c) description of silvicultural and/or other management system, based on the ecology of the forest in question and information gathered through resources inventories / opis pestovných a/alebo iných hospodárskych systémov, založených na ekológii predmetných lesov a informácií zhromaždených pri inventarizácii zdrojov; d) rationale for rate of annual harvest and species selection; / zdôvodnenie pre výšku ročnej ťažby a výber drevín; e) provisions for monitoring of forest growth and dynamics; / opatrenia pre monitorovanie rastu a dynamiky lesa; f) environmental safeguards based on environmental assessments; / environmentálne opatrenia na základe environmentálneho hodnotenia; g) plans for the identification and protection of rare, threatened and endangered species; plány pre identifikáciu a ochranu vzácnych, zriedkavých a ohrozených druhov; h) maps describing the forest resource base including protected areas, planned management activities and land ownership; / mapy opisujúce lesné zdroje vrátane chránených oblastí, plánovaných hospodárskych činností a vlastníctva pôdy; i) description and justification of harvesting techniques and equipment to be used. / opis a zdôvodnenie ťažobných techník a používaných strojov. 	
Indicator 7.1.1	Verifiers & Guidance / Verifikátor a nápoveda:

<p>There is a management plan (or overview linking different planning documents) Existuje Lesný hospodársky plán / (alebo výpis spájajúci rôzne plánovacie dokumenty). <u>SLIMF:</u> Management plans may consist of brief notes and a map Hospodársky plán môže pozostávať z prehľadných poznámok a máp.</p>	<p>Management plan Hospodársky plán. <u>SLIMF:</u> Checking the plan exists and contains all the information required. Field checks that the plan has been implemented in the past and is currently still followed. Skontrolovať, či plán existuje a obsahuje všetky požadované informácie. Terénna pochôdzka, či bol plán v minulosti uplatnený a či je v súčasnosti plnený.</p>
MA	
<p>Indicator 7.1.2</p> <p>Management objectives are clearly described Hospodárske ciele sú jasne opísané. <u>SLIMF:</u> An outline is provided of objectives and how these will be achieved Je poskytnuté vysvetlenie cieľov a ako budú dosiahnuté.</p>	<p>Verifiers & Guidance / Verifikátor a náprava: Management plan Hospodársky plán.</p>
MA	
<p>Indicator 7.1.3</p> <p>Forest resources, attributes of any high conservation value forest, environmental limitations, special characteristics of the forest, land use and ownership status, socio-economic conditions, and adjacent lands are described Sú opísané lesné zdroje, atribúty lesov veľkej ochrannárskej hodnoty, environmentálne obmedzenia, osobité charakteristiky lesa, využitia pôdy a vlastníckeho stavu, sociálno-ekonomické podmienky a príslušné pozemky. <u>SLIMF:</u> The forest is broadly described Les je zoširoka opísaný.</p>	<p>Verifiers & Guidance / Verifikátor a náprava: Management plan Hospodársky plán.</p>
MA	
<p>Indicator 7.1.4</p> <p>Silvicultural and/or other management system, based on the ecology of the forest in question and information gathered through resources and inventories, are described Sú opísané pestovné a/alebo ostané hospodárske systémy, založené na ekológii predmetných lesov a informácií zhromaždených pri inventarizácii zdrojov . <u>SLIMF:</u> The forest is broadly described Les je zoširoka opísaný.</p>	<p>Verifiers & Guidance / Verifikátor a náprava: Management plan Hospodársky plán.</p>
MA	
<p>Indicator 7.1.5</p> <p>Rate of harvest, species selection, management prescriptions (for production and conservation zones) and operational techniques are documented and justified Dokumentované a zdôvodnené sú úrovne ťažby,</p>	<p>Verifiers & Guidance / Verifikátor a náprava: Management plan Hospodársky plán. <u>SLIMF:</u> Harvest limits are established at sustainable limits and are based on</p>

<p>výber drevín, hospodárske predpisy (pre produkčné a ochranné zóny) a operačné technológie.</p> <p>SLIMF: Sustainable harvest limits and regeneration plans (long term, at least one full rotation period for the whole of the FMU) are provided</p> <p>Poskytnuté sú plány trvalo-udržateľnej úrovne ťažby a obnovy (dlhodobé, najmenej na jednu rubnú dobu pre celú FMU).</p>	<p>conservative estimates of tree growth and yield.</p> <p>Silvicultural prescriptions take into account factors such as DBH, seed trees for each species, etc.</p> <p>Úrovne ťažby sú stanovené na trvalo udržateľných obmedzeniach a založené na konzervatívnych odhadoch rastu a ťažieb.</p> <p>Pestovné predpisy berú v úvahu také faktory ako sú $d_{1,3}$, semenné stromy pre všetky drevisy apod.</p>
MA	
<p>Indicator 7.1.6</p> <p>Provisions for monitoring forest growth and dynamics are described</p> <p>Opísané sú opatrenia na monitoring rastu a dynamika lesov.</p> <p>SLIMF: The plans include provisions for monitoring forest regrowth</p> <p>Plány obsahujú opatrenia na monitoring prírastkov.</p>	<p>Verifiers & Guidance / Verifikátor a nápoveda:</p> <p>Management plan Hospodársky plán.</p>
MA	
<p>Indicator 7.1.7</p> <p>Refer Criterion 6.1 for description of environmental safeguards</p> <p>Pozri Kritérium 6.1 na opis environmentálneho zabezpečenia.</p>	<p>Verifiers & Guidance / Verifikátor a nápoveda:</p>
MA	
<p>Indicator 7.1.8</p> <p>Refer 6.2 for conservation planning and provision for RTE species.</p> <p>Pozri Kritérium 6.2 pre ochranárske plánovanie a zabezpečenie VZaO druhov.</p>	<p>Verifiers & Guidance / Verifikátor a nápoveda:</p> <p>Complex site survey during the FMP renewal is regarded as the environmental assessment.</p> <p>Za environmentálne hodnotenie sa považuje aj prieskum ekológie lesa vykonávaný pri tvorbe alebo obnove LHP.</p>
MA	
<p>Indicator 7.1.9 (Local)</p> <p>In management plan shall be reflected all valid documents and decrees of the nature conservancy bodies.</p> <p>V hospodárskom pláne sú premietnuté platné dokumenty ochrany prírody a predpisy orgánov ochrany prírody</p>	<p>Verifiers & Guidance / Verifikátor a nápoveda:</p> <p>Management plan and supporting documents. Discussions with forest managers. Hospodársky plán a súvisiace dokumenty. Rozhovory s lesnými hospodármi</p>
MA	
<p>Indicator 7.1.10</p> <p>The pest management strategy is documented and describes and justifies objectives, control methods and precautions.</p> <p>Refer Criterion 6.6 for pest management</p> <p>Stratégia boja so škodcami a je dokumentovaná a opísaná a nastavuje ciele, kontrolné metódy a prevenciu.</p> <p>Pozri Kritérium 6.6 pre ochranu voči škodcom.</p>	<p>Verifiers & Guidance / Verifikátor a nápoveda:</p>
MA	

<p>Indicator 7.1.11</p> <p>Any control of wild animals is based on a written strategy, which describes and justifies objectives, cull targets, control methods and precautions.</p> <p>Akákoľvek kontrola divjej zveri je založená na písomnej stratégii, ktorá opisuje a zdôvodňuje ciele, výšku odstrelu.</p> <p>SLIMF: Refer Criterion 6.2 Pozri Kritérium 6.2.</p>	<p>Verifiers & Guidance / Verifikátor a nápoveda:</p> <p>Written strategy and communication with interested and affected parties.</p> <p>Interviews with Forest Managers and consultation with local stakeholders, experts and government agencies.</p> <p>Písomná stratégia a komunikácia so zainteresovanými dotknutými stranami.</p> <p>Rozhovory s lesnými hospodármi a konzultácie s miestnymi tretími stranami, expertmi a vládnyimi agentúrami.</p>
MA	
<p>Indicator 7.1.12</p> <p>There are appropriate maps (at a scale appropriate for planning and supervision activities) showing the forest resource base including protected areas, watercourses, roads and other features important for forest management.</p> <p>Existujú primerané mapy (vo vhodnej mierke pre plánovacie a kontrolné činnosti) ukazujúce lesné zdroje vrátane chránených území, vodných tokov, ciest a ostatných dôležitých prvkov pre lesné hospodárstvo.</p> <p>SLIMF: There are appropriate maps showing the forest resource base including protected areas, watercourses, roads and ownership.</p> <p>Existujú primerané mapy zobrazujúce lesné zdroje vrátane chránených území vodných tokov, ciest a vlastníctva.</p>	<p>Verifiers & Guidance / Verifikátor a nápoveda:</p> <p>Maps and associated records</p> <p>Mapy a príslušné záznamy.</p>
MA	
<p>Indicator 7.1.13</p> <p>Maps should be prepared prior to commencement of harvesting and road construction</p> <p>Mapy musia byť pripravené pred uskutočnením ťažby alebo stavby ciest.</p>	<p>Verifiers & Guidance / Verifikátor a nápoveda:</p> <p>Maps and associated records</p> <p>Mapy a príslušné záznamy.</p>
MA	
<p>Indicator 7.1.14</p> <p>Harvesting techniques and equipment are described and justified</p> <p>Ťažobné techniky a prostriedky sú opísané a zdôvodnené.</p> <p>SLIMF: The plan describes harvesting methods and silviculture to ensure responsible management</p> <p>Plán opisuje ťažobné a pestovné metódy na zabezpečenie zodpovedného hospodárenia.</p>	<p>Verifiers & Guidance / Verifikátor a nápoveda:</p> <p>Management plan and operational controls.</p> <p>Interviews with staff</p> <p>Hospodársky plán a operačné riadenie.</p> <p>Rozhovor so zamestnancami.</p>
MA	
<p>Indicator 7.1.15</p> <p>For large scale operations, planning includes short (operational/annual), medium (tactical/3-5 yearly) and long (strategic, rotation/harvesting cycle) term plans covering all operations and these shall be documented.</p>	<p>Verifiers & Guidance / Verifikátor a nápoveda:</p> <p>Management plan and operational controls.</p> <p>Interviews with staff</p> <p>Hospodársky plán a operačné riadenie.</p> <p>Rozhovor so zamestnancami.</p>

<p>For <u>small-scale operations</u> a long-term plan covering harvesting operations will be documented. The requirement for documented planning in small-scale operations will be decided by the scale, duration and intensity of the operation.</p> <p>Pre <u>veľké operácie</u> plánovanie obsahuje krátko (operačné/ročné), stredno (taktické/3-5 ročné) a dlhodobé (strategické, rubná doba/ťažobný cyklus) plánovanie pokrývajúce všetky operácie a tieto musia byť dokumentované.</p> <p>Pre <u>malé operácie</u> dlhodobé plánovanie pokrýva dokumentované ťažobné operácie. Požiadavka pre dokumentované plánovanie malých operácií bude rozhodnutá podľa veľkosti, trvania a intenzity operácie.</p> <p>SLIMF: Only a long term plan as outlined in Indicators 7.1.2 to 7.1.11 is required.</p> <p>Požadované je iba dlhodobé plánovanie ako je popísané v indikátoroch 7.1.2 až 7.1.11.</p>	
MA	
<p>Indicator 7.1.16</p> <p>Plans are being implemented and any deviation from prescription or rate of progress is adequately justified; overall objectives will still be achieved .</p> <p>Plány sú uplatňované a všetky odchýlky od predpisu alebo stupňa postupu je adekvátne zdôvodnené; celkové ciele budú stále dosiahnuté.</p> <p>SLIMF: Plans are being implemented and deviations (whilst maintaining long term objectives) can be explained</p> <p>Plány sú uplatnené a odchýlky (pri dodržaní dlhodobých cieľov) môžu byť vysvetlené.</p>	<p>Verifiers & Guidance / Verifikátor a náповeda: Management plan and operational controls. Interviews with staff Hospodársky plán a operačné riadenie. Rozhovor so zamestnancami.</p>
MA	
<p>Criterion 7.2</p> <p>Management plan shall be periodically revised to incorporate the results of monitoring or new scientific and technical information, as well as to respond to changing environmental, social and economic circumstances. / Hospodársky plán musí byť pravidelne obnovovaný, tak aby zahŕňal výsledky monitorovania alebo nových vedeckých a technických poznatkov a tiež aby reagoval na meniace sa environmentálne, sociálne a ekonomické podmienky.</p>	
<p>Indicator 7.2.1</p> <p>In <u>large scale organisations</u>, staff members with responsibility for the overall compilation and updating of management plan are identified</p> <p>Vo veľkých organizáciách sú identifikovaní zamestnanci zodpovední za celkové zostavenie a obnovu hospodárskeho plánu.</p>	<p>Verifiers & Guidance / Verifikátor a náповeda: Company procedures Postupy spoločnosti.</p>
MA	
<p>Indicator 7.2.2</p> <p>(Not applicable to SLIMF)</p> <p>New scientific and technical developments in production forestry and biodiversity conservation are available at the FMU or Forest Managers have</p>	<p>Verifiers & Guidance / Verifikátor a náповeda: Publications Interviews with Forest Managers Publikácie Rozhovory s lesnými hospodármi.</p>

<p>access to this information</p> <p>V podniku sú dostupné nové vedecké a technické poznatky v lesnej produkcii a ochrane biodiverzity alebo lesní hospodári majú prístup k týmto informáciám.</p>	
MA	
<p>Indicator 7.2.3</p> <p>There is evidence that scientific and technical developments and results of monitoring are incorporated into revisions of policies, procedures and plans.</p> <p>Existuje dôkaz, že vedecké a technické poznatky a výsledky monitoringu sú zahrnuté do revízií politik, postupov a plánov.</p> <p>SLIMF:</p> <p>There is evidence that scientific and technical developments and results of monitoring are incorporated into revisions of plans.</p> <p>Existuje dôkaz, že vedecké a technické poznatky a výsledky monitoringu sú zahrnuté do revízií plánov.</p>	<p>Verifiers & Guidance / Verifikátor a nápoveda:</p> <p>Interviews with Forest Managers, scientific evidence. Evidence of revised planning Rozhovory s lesnými hospodármi, vedecké dôkazy. Dôkaz upraveného plánovania.</p>
MA	
<p>Indicator 7.2.4</p> <p>There is evidence that changing environmental, social and economic considerations have been included in the revision of management plan</p> <p>Existuje dôkaz, že meniace sa environmentálne, sociálne a ekonomické okolnosti boli zahrnuté do revízií hospodárskych plánov.</p>	<p>Verifiers & Guidance / Verifikátor a nápoveda:</p> <p>Interviews with Forest Managers, scientific evidence. Evidence of revised planning Rozhovory s lesnými hospodármi, vedecké dôkazy. Dôkaz upraveného plánovania.</p>
MA	
<p>Indicator 7.2.5</p> <p>In <u>large scale operations</u> a timetable for the periodic revision of management plan is documented and adhered to</p> <p>Pri veľkých operáciách je zdokumentovaný a dodržiavaný časový program periodických revízií hospodárskych plánov.</p>	<p>Verifiers & Guidance / Verifikátor a nápoveda:</p> <p>Management revision timetable and status of current management plan Rozvrh hospodárskych revízií a stav hospodárskeho plánu.</p>
MA	
<p>Criterion 7.3</p> <p>Forest workers shall receive adequate training and supervision to ensure proper implementation of management plan / Lesní pracovníci musia absolvovať adekvátne školenia a byť kontrolovaní, aby bola zabezpečená správna realizácia hospodárskeho plánu.</p>	
<p>Indicator 7.3.1</p> <p>Forest workers at all levels of skill and responsibility are appropriately educated and trained in the tasks they are assigned to and company policy and procedures.</p> <p>Lesní pracovníci na všetkých úrovniach znalostí a zodpovednosti sú primerane vzdelaní a školení podľa úloh, na ktoré boli pridelení a podľa politik a postupov spoločnosti.</p> <p>SLIMF:</p> <p>Forest workers at all levels of skill and responsibility are appropriately trained in the</p>	<p>Verifiers & Guidance / Verifikátor a nápoveda:</p> <p>Training records Interviews with workers and management Field observations Záznamy školení. Rozhovory s pracovníkmi a vedením Terénne pochádzky <u>All workers including contractors have appropriate and valid skill and training certificates.</u> <u>Všetci pracovníci vrátane dodávateľov majú príslušné a platné osvedčenia na vykonávanie daných prác.</u></p>

<p>tasks they are assigned to.</p> <p>Lesní pracovníci na všech úrovních znalostí a zodpovědnosti sú školení podľa úloh, na ktoré boli pridelení.</p>	
MA	
<p>Indicator 7.3.2</p> <p>(Not applicable to SLIMF)</p> <p>Managers and supervisors (including those employed by contractors) have received adequate education, training or experience to ensure that they are able to plan and organize forestry operations in accordance with organisations' plans, policies and procedures</p> <p>Manažéri a kontrolóri (vrátane tých, ktorých zamestnáva dodávateľ) boli adekvátne vzdelávaní a školení aby sa zabezpečila ich schopnosť plánovať a organizovať činnosti v lese v súlade s plánmi organizácie, politikami a postupmi.</p>	<p>Verifiers & Guidance / Verifikátor a nápoveda:</p> <p>Training records Interviews with staff Záznamy školení. Rozhovor so zamestnancami.</p>
MA	
<p>Indicator 7.3.3</p> <p>All activities are supervised and monitored sufficiently to ensure that plans, policies, procedures and contract specifications (for contractors) are adequately implemented</p> <p>Všetky činnosti sú dostatočne kontrolované a monitorované pre zabezpečenie adekvátneho uplatnenia plánov, politik, postupov a zmluvných ustanovení (pre dodávateľov).</p>	<p>Verifiers & Guidance / Verifikátor a nápoveda:</p> <p>Operational procedures Interviews with staff. Operačné postupy. Rozhovor so zamestnancami.</p>
MA	
<p>Indicator 7.3.4</p> <p>Evidence of formal or informal training exists in the field</p> <p>Existuje dôkaz formálneho alebo neformálneho školenia v teréne.</p>	<p>Verifiers & Guidance / Verifikátor a nápoveda:</p> <p>Interviews with workers and field observations Rozhovory s pracovníkmi a terénne pochôdzky</p>
MA	
<p>Indicator 7.3.5</p> <p>In <u>large scale organisations</u> a formal long-term training plan shall be available</p> <p>Vo veľkých organizáciách musí byť dostupný formálny dlhodobý školiaci plán.</p>	<p>Verifiers & Guidance / Verifikátor a nápoveda:</p> <p>Strategic training plan Strategické školiace programy.</p>
MA	
<p>Criterion 7.4</p> <p>While respecting the confidentiality of information, forest managers shall make publicly available a summary of the primary elements of management plan, including those listed in Criterion 7.1 above. / Pri rešpektovaní dôvernosti informácií, lesní hospodári musia verejne sprístupniť súhrny základných údajov hospodárskeho plánu vrátane tých, ktoré sú vymenované vo vyššie uvedenom kritériu 7.1.</p>	
<p>Indicator 7.4.1</p> <p>There are publicly available statements that provide an up-to-date summary of the primary management plan elements listed in 7.1 at company level</p> <p>Existuje verejne dostupné prehlásenie, ktoré poskytuje aktuálny prehľad údajov primárneho</p>	<p>Verifiers & Guidance / Verifikátor a nápoveda:</p> <p>Public Summary of Management Plan Verejné zhrnutie hospodárskeho plánu. SLIMF: Management Plan is available Hospodársky plán je dostupný.</p>

<p>hospodárskeho plánu uvedených v 7.1 na úrovni spoločnosti.</p> <p>SLIMF: Management plan or a summary of it (which includes the information required by Indicators 7.1.2 to 7.1.11 is available for the public to see on request.</p> <p>Hospodársky plán alebo jeho sumár (ktorý obsahuje informácie požadované indikátormi 7.1.2 až 7.1.11) je dostupný pre verejnosť alebo na požiadanie.</p>	
MA	
<p>PRINCIPLE 8. MONITORING AND ASSESSMENT / MONITOROVANIE A HODNOTENIE:</p> <p>Monitoring shall be conducted - appropriate to the scale and intensity of forest management - to assess the condition of the forest, yields of forest products, chain of custody, management activities and their social and environmental impacts.</p> <p>Monitorovanie musí byť vykonávané - primerane rozsahu a intenzite lesného hospodárenia - za účelom vyhodnotenia podmienok lesa, výnosnosti lesných produktov, spracovateľského reťazca, hospodárskych činností a ich sociálnych a environmentálnych dopadov.</p>	
<p>Criterion 8.1</p>	<p>The frequency and intensity of monitoring should be determined by the scale and intensity of forest management operations as well as the relative complexity and fragility of the affected environment. Monitoring procedures <u>should</u> be consistent and replicable over time to allow comparison of results and assessments of change. / Frekvencia a intenzita monitoringu by mala byť podmienená rozsahom a intenzitou lesných hospodárskych činností, ako aj relatívnou zložitou a citlivosťou ovplyvneného životného prostredia. Monitorovacie postupy by mali byť rovnaké a opakovateľné tak, aby umožňovali porovnávanie výsledkov a hodnotenie zmien v čase.</p>
<p>Indicator 8.1.1</p> <p>All activities that require monitoring are identified. For <u>large scale organisations</u> these shall be documented in a monitoring programme.</p> <p>Všetky činnosti, ktoré vyžadujú monitoring sú identifikované.</p> <p>Vo veľkých organizáciách sú tieto dokumentované v programe monitoringu.</p>	<p>Verifiers & Guidance / Verifikátor a náprava:</p> <p>Interviews with Management and environmental specialists/stakeholders Monitoring programme Rozhovory s hospodármi a environmentálnymi špecialistami /tretími stranami. Program monitoringu.</p>
MA	
<p>Indicator 8.1.2</p> <p>The frequency, intensity and expense of monitoring are defined and is appropriate to the scale and intensity of the forest management operations and the sensitivity of the receiving environment</p> <p>Frekvencia, intenzita a náklady monitoringu sú definované v programe a sú primerané veľkosti a intenzite lesných hospodárskych činností a citlivosti skúmaného životného prostredia.</p> <p>SLIMF: Monitoring should be done in a consistent and replicable way over time to allow comparison of results and assessment of change.</p> <p>Monitoring musí byť urobený v stálej a opakovateľnej forme, aby bolo možné porovnanie výsledkov a hodnotenie zmien.</p>	<p>Verifiers & Guidance / Verifikátor a náprava:</p> <p>Monitoring programmes Monitorovacie programy.</p> <p>SLIMF: Manager's field notes Manager's description of how monitoring is done. Terénne poznámky hospodára. Opis hospodára ako je monitoring vykonávaný.</p>
MA	

<p>Indicator 8.1.3</p> <p>(Not applicable to SLIMF)</p> <p>Consistent and replicable monitoring procedures for each activity are documented in the programme and implemented, allowing for comparison and change over time.</p> <p>Stále a opakovateľné postupy pre monitoring každej činnosti sú dokumentované v programe a sú uplatnené a dovoľujú porovnanie a zmeny v čase.</p>	<p>Verifiers & Guidance / Verifikátor a nápoveda:</p> <p>Monitoring procedures Interviews with Forest Managers and local experts</p> <p>Monitorovacie postupy. Rozhovory s lesnými hospodármi a miestnymi expertmi.</p>
MA	
<p>Indicator 8.1.4</p> <p>Monitoring information is readily available and in a format that facilitates effective auditing and certification by third parties</p> <p>Monitorovacie informácie sú dostupné a v takom formáte, ktorý umožňuje efektívne auditovanie a certifikáciu tretími stranami.</p>	<p>Verifiers & Guidance / Verifikátor a nápoveda:</p> <p>Monitoring records, reports and archival system. Internal audit records CAR records</p> <p>Monitorovacie záznamy, správy a archivačný systém. Záznamy z interných auditov. Záznamy PNN.</p>
MA	
<p>Indicator 8.1.5</p> <p>Corrective actions identified through the monitoring process are appropriately implemented and closed out</p> <p>Nápravné činnosti identifikované počas monitorovacieho procesu sú primerane uplatnené a uzavreté.</p>	<p>Verifiers & Guidance / Verifikátor a nápoveda:</p> <p>Corrective action documentation</p> <p>Dokumentácia nápravných opatrení.</p>
MA	
<p>Criterion 8.2 Forest management should include the research and data collection needed to monitor, at a minimum, the following indicators: / Lesné hospodárenie má zahŕňať výskum a zber údajov potrebných pre monitorovanie, minimálne tieto ukazovatele:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ yield of all forest products harvested; / množstvo všetkých získavaných produktov lesa; ▪ growth rates, regeneration and condition of the forest; / rastové pomery, obnova a stav lesa; ▪ composition and observed changes in the flora and fauna; / zloženie a pozorované zmeny flóry a fauny; ▪ environmental and social impacts of harvesting and other operations; / environmentálne a sociálne dopady ťažby a iných činností; ▪ costs, productivity, and efficiency of forest management. / náklady, produktivitu a efektívnosť lesného hospodárenia. 	
<p>Indicator 8.2.1</p> <p>Yields of all forest products harvested are recorded</p> <p>Výnosy všetkých ťažených lesných produktov sú zaznamenávané.</p>	<p>Verifiers & Guidance / Verifikátor a nápoveda:</p> <p>Harvesting records</p> <p>Záznamy ťažby.</p> <p>Government decree 297/2011 on forest management records. Vyhláška č. 297/2011 Z.z. o lesnej hospodárskej evidencii</p>
MA	
<p>Indicator 8.2.2</p> <p>A timber resource inventory is conducted, appropriate to the scale and intensity of forest management</p> <p>Uskutočňuje sa inventarizácia zásob dreva primeraná veľkosti a intenzite lesného</p>	<p>Verifiers & Guidance / Verifikátor a nápoveda:</p> <p>Data are collected on growth rates, regeneration, and yield of all forest products harvested as well as the condition of the forest (data accuracy is appropriate to scale and intensity of management)</p> <p>Documented inventory</p> <p>Nasledovné údaje sú získavané: prírastky, obnova, výnosy všetkých</p>

<p>hospodárstva.</p> <p>SLIMF: The manager knows what information they need in order to judge progress towards their objectives. The information is collected and recorded.</p> <p>Hospodár pozná, ktoré informácie potrebuje posúdiť pokrok ohľadne svojich cieľov. Údaje sú zbierané a zaznamenávané.</p> <p>In all cases this will include:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Amount of products harvested ▪ Effects of operations as identified under C6.1 ▪ Changes in features identified under C6.2 ▪ At least annual monitoring of high conservation values identified under C 9.1 ▪ Invasive exotic species <p>Pre všetky prípady to bude obsahovať:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ množstvá vyťažených produktov ▪ vplyvy činností ako je definované v K6.1 ▪ zmeny v prvkoch identifikovaných v K6.2 ▪ minimálne ročný monitoring veľkých ochranných hodnôt identifikovaných v K9.1 ▪ invazívne exotické druhy. 	<p><i>ťažených lesných produktov ako aj podmienky lesa (presnosť údajov je primeraná veľkosti a intenzite hospodárenia).</i></p> <p>Dokumentovaná inventarizácia.</p> <p>SLIMF: Discussions with forest manager. Evidence of the manager's knowledge of the forest and proactive approach to field observation and field notes Review of manager's field notes, observations or reports on HCVs. Available maps and reports from other sources</p> <p>SLIMF: Rozhovor s lesným hospodárom. Dôkaz o znalosti hospodára o lese a proaktívneho prístupu k terénnym pochôdzkam a terénne poznámky. Prehľad terénnych poznámok hospodára, zistenia alebo správy o LVOH. Dostupné mapy a správy z iných zdrojov. Government timetable for FMP renewal. Government decree 297/2011 on forest management records. <u>Harmonogram obnov LHP.</u> <u>Vyhláška č. 297/2011 Z.z. o lesnej hospodárskej evidencii</u></p>
MA	
<p>Indicator 8.2.3</p> <p>Where non-timber products are used, a resource inventory is conducted, appropriate to the scale and intensity of forest management</p> <p>Ak sa používajú nedrevné produkty, potom je vykonaná inventarizácia primeraná veľkosti a intenzite lesného hospodárstva.</p> <p>SLIMF: The sustainable harvest levels of non-timber forest products is known</p> <p>Prítomnosť trvalo udržateľných úrovni ťažby nedrevných produktov je známa.</p>	<p>Verifiers & Guidance / Verifikátor a nápoveda: Documented Inventory Zdokumentovaná inventarizácia.</p> <p>SLIMF: Interviews with the Forest Manager and field observations Rozhovor s lesným hospodárom a terénne pochôdzky.</p>
MA	
<p>Indicator 8.2.4</p> <p>(Not applicable to SLIMF)</p> <p>Data are collected on the composition and observed changes in the flora and fauna and the effectiveness of conservation activities, particularly of rare, threatened and endangered species</p> <p>Získavané sú údaje o zložení a zistených zmenách vo flóre a faune a efektívnosti ochranných aktivít, obzvlášť vzácnych, zriedkavých a ohrozených druhov.</p>	<p>Verifiers & Guidance / Verifikátor a nápoveda: Monitoring data Údaje monitoringu</p> <p>SLIMF: Interviews with Forest Managers Rozhovory s lesnými hospodármi.</p>
MA	
<p>Indicator 8.2.5</p> <p>Indicators of environmental and social impacts of forest operations, including health and safety, are determined and monitoring data collected</p> <p>Indikátory o environmentálnom a sociálnom dopade lesných operácií, vrátane BOZP, sú</p>	<p>Verifiers & Guidance / Verifikátor a nápoveda: Monitoring data Interviews with Forest Managers and consultation with local communities</p> <p><i>The intent of the indicator is to ensure that long term trends in terms of the social and bio-physical environments can be measured.</i></p>

<p>určené a údaje z monitoringu zozbierané. SLIMF: The forest manager is aware of the social impacts of operations and mitigate these where they are negative Lesný hospodár pozná sociálne dopady operácií a znižuje ich, ak sú negatívne.</p>	<p><i>Specific indicators that can provide this information need to be identified.</i> Údaje monitoringu Rozhovory s lesnými hospodármi a konzultácie s miestnymi spoločnosťami. <i>Účelom indikátora je zaistiť, aby boli merané dlhodobé trendy v oblasti sociálneho a bio-fyzikálneho prostredia. Je potrebné identifikovať potrebné indikátory na poskytnutie týchto informácií.</i></p>
MA	
<p>Indicator 8.2.6 Data are collected on any wild mammals culled Zozbierané sú údaje o všetkých ulovených divých cicavcoch.</p>	<p>Verifiers & Guidance / Verifikátor a nápoveda: Data Údaje</p>
MA	
<p>Indicator 8.2.7 Post-harvest monitoring is carried out to assess waste and damage to the site. For large scale operations this monitoring shall be documented. Poťažbový monitoring je vykonávaný za účelom vyhodnotiť odpady a poškodenie stanovišťa. Vo veľkých organizáciách musí byť tento monitoring zdokumentovaný.</p>	<p>Verifiers & Guidance / Verifikátor a nápoveda: Interviews with Forest Managers and supervisors. Field observations Post-harvest monitoring record Rozhovory s lesnými hospodármi a kontrolórmi. Terénne pochôdzky Monitorovacie záznamy po ťažbách. <i>Environmental and social impacts are affecting mainly damages to trees, soil, water source quality, water drainage conditions, H&S, employee contracts etc.</i> <i>Environmentálne a sociálne dopady sa týkajú predovšetkým: poškodenia stromov, poškodenia pôdy, kvality vodných zdrojov, odtokové pomery, BOZP, pracovných zmlúv...</i></p>
MA	
<p>Indicator 8.2.8 The owner/manager records and analyses data on the costs, productivity and efficiency of forest management activities Vlastník/hospodár zaznamenáva a analyzuje údaje o nákladoch, produktivite a efektívnosti lesných hospodárskych činností.</p>	<p>Verifiers & Guidance / Verifikátor a nápoveda: Data and records Údaje a záznamy.</p>
MA	
<p>Indicator 8.2.9 The results of such analyses (refer 8.2.8) are incorporated into plans Výsledky takýchto analýz (pozri 8.2.8) sú včlenené do plánov.</p>	<p>Verifiers & Guidance / Verifikátor a nápoveda: Data and records Údaje a záznamy.</p>
MA	
<p>Indicator 8.2.10 Contractors' performance is monitored, including compliance with contract specifications and legal requirements. In large scale organisations, formal auditing of contractors shall be carried out on a regular basis and records thereof maintained Výkon dodávateľov je monitorovaný, vrátane zhody so zmluvnými špecifikáciami a právnymi požiadavkami. Vo veľkých organizáciách sa musí vykonávať</p>	<p>Verifiers & Guidance / Verifikátor a nápoveda: Interviews with Forest Managers and contractors. Audit documents <i>The intent of the indicator is not only the monitoring of the daily operations of contractors, but also their compliance with the requirements of their contracts, compliance with legal requirements, the payment of any fees and taxes and compensation of employees and allowances for leave and other associated requirements.</i> Rozhovory s lesnými hospodármi a dodávateľmi. Dokumenty auditu. <i>Účelom indikátora nie je len monitoring každodenných činností, ale</i></p>

<p>formálne auditovanie dodávateľov v pravidelných intervaloch a viesť o tom dokumentácia.</p>	<p><i>tiež súlad s požiadavkami ich zmlúv, súlad s právnymi požiadavkami, platbami všetkých platieb a daní a náhrad zamestnancom a slobody odchodu a iných súvisiacich požiadaviek.</i></p>
<p>MA</p>	
<p>Indicator 8.2.11</p>	<p>Verifiers & Guidance / Verifikátor a náповeda:</p>
<p>Waste disposal sites within the FMU are regularly checked Miesta zneškodňovania odpadu v rámci FMU sú pravidelne kontrolované.</p>	<p>Interviews with Forest Managers and field observations <i>Rozhovory s lesnými hospodármi a terénne pochôdzky</i></p>
<p>MA</p>	<p>The level of recycling and waste disposal is various depending on regions. Waste around Košice is separated (company Kosit) and unrecyclable waste is burnt in communal waste burner (AA). Other areas can have waste disposal sites. No such sites are located close to forest.</p>
<p>Indicator 8.2.12 (Local)</p>	<p>Verifiers & Guidance / Verifikátor a náповeda:</p>
<p>In case of interest manager cooperates with representatives from municipals and/or stakeholders regarding monitoring of environmental and social impacts of management activities. V prípade záujmu hospodár* spolupracuje so zástupcami miestnych samospráv a/alebo záujmovými skupinami ohľadne monitoringu environmentálnych a sociálnych dopadov hospodárskych činností. SLIMF* Not applicable to SLIMF*. Neplatí pre SLIMF*.</p>	<p>Discussions with forest managers. Discussions and information gained from state administration, state professional institutions and other stakeholder groups. <i>Rozhovory s lesnými hospodármi a terénne pochôdzky</i> <i>Rozhovory a informácie získané od štátnych odborných organizácií ochrany prírody a ostatných záujmových skupín.</i></p>
<p>MA</p>	
<p>Criterion 8.3</p>	<p>Documentation shall be provided by the forest manager to enable monitoring and certifying organisations to trace each forest product from its origin, a process known as the “chain of custody.” / Lesný hospodár musí poskytnúť dokumentáciu umožňujúcu monitorujúcim a certifikačným organizáciám sledovať pôvod všetkých lesných produktov - proces známy ako ,spracovateľský reťazec‘.</p>
<p>Indicator 8.3.1</p>	<p>Verifiers & Guidance / Verifikátor a náповeda:</p>
<p>There is a procedure for identifying all products (timber and non-timber) leaving the forest so that the recipient can easily determine the forest of origin. For large scale organisations this procedure shall be documented. Existuje postup pre identifikovanie všetkých produktov (drevných a nedrevných) opúšťajúcich les tak, že prijímateľ môže ľahko určiť les pôvodu. Vo veľkých organizáciách musí byť tento postup zdokumentovaný.</p>	<p><i>The scope of a joint FM/CoC certificate covers harvesting and transportation of roundwood to the first point of sale, unloading or processing. On site processing e.g. charcoal burning, use of a mobile saw-bench, or purchase and harvesting of standing timber by a third party (e.g. sawmill, harvesting contractor, timber merchant) must be covered by a separate chain of custody certificate if the products are to be sold as certified.</i> Interview with Forest Managers Procedures. <i>Rozsah spojených certifikátov FM/CoC pokrýva ťažbu a prepravu guľatiny na prvé miesto predaja, vykládku alebo spracovanie. Spracovanie na mieste, napr. pálenie dreveného uhlia, používanie mobilných píľ alebo nákup a ťažba dreva na pni treťou stranou (napr. píľa, ťažbový dodávateľ, obchodník s drevom) musí byť pokryté samostatným certifikátom spracovateľského reťazca (chain of custody) ak má byť produkt dodávaný ako certifikovaný.</i> <i>Rozhovor s lesným hospodárom.</i> <i>Postupy.</i> <u>Government decree No 232/2006 on marking of harvested wood and origin documents.</u> <u>Vyhláška MP SR 232/2006 o vyznačovaní vyťaženého dreva a dokladoch o pôvode dreva</u></p>

MA		
Indicator 8.3.2	Verifiers & Guidance / Verifikátor a nápoveda: Delivery notes, receipts and stock records Dodacie listy, príjemky a skladové záznamy.	
Documentation of origin and destination of all certified forest products is available for products held at landing areas, stacking areas and processing sites on the FMU Dokumentácia o pôvode a o mieste určenia všetkých certifikovaných lesných produktov je vedená pre produkty na odvozných miestach, expedičných skladoch a miestach spracovania v lesnej hospodárskej jednotke.		
MA		
Indicator 8.3.3	Verifiers & Guidance / Verifikátor a nápoveda: Sales invoices Predajné faktúry.	
Sales invoices and other documentation related to sales of certified material include the chain of custody certificate number, in the correct format (SGS-FM/CoC-XXXXXX), and indicating the FSC category "FSC 100%". Faktúry a iná dokumentácia vo vzťahu k predanému certifikovanému materiálu obsahuje čísla certifikátu COC v správnej forme (SGS-FM/CoC-XXXXXX) a uvádzajú FSC kategóriu „FSC 100%“.		
MA		
Indicator 8.3.4	Verifiers & Guidance / Verifikátor a nápoveda: Sales records, invoices Predajné záznamy, faktúry.	
Records are kept of the total quantities of all products sold, as well as of quantities sold to any chain-of-custody certificate holders Sú vedené záznamy o celkových množstvách všetkých predaných produktov ako aj o predaných množstvách akýmkoľvek držiteľom COC certifikátov.		
MA		
Indicator 8.3.5	Verifiers & Guidance / Verifikátor a nápoveda: Samples of trademark use Príklady použitia obchodnej značky.	
Use of the FSC trademark is in accordance with policy and has been approved by SGS Qualifor Použitie obchodnej značky FSC je v súlade s politikou a bolo odsúhlasené FSC Qualifor.		
MA		
Indicator 8.3.6 (Local)	Verifiers & Guidance / Verifikátor a nápoveda: Field inspection Documentation Terénna pochôdzka. Dokumentácia.	
If forester produces and/or sales also FSC non-certified products, then FSC certified products shall be clearly identified by unmistakable marks or stored separately from non-certified products. Ak hospodár * produkuje a/alebo predáva aj FSC necertifikované produkty, tak FSC certifikované produkty musia byť jasne označené nezameniteľnými značkami alebo skladované oddelene od FSC necertifikovaných produktov.		
MA		
Criterion 8.4	The results of monitoring shall be incorporated into the implementation and revision of management plan. / Výsledky monitoringu musia byť začlenené do procesu realizácie a obnovy hospodárskeho plánu.	
Indicator 8.4.1	Verifiers & Guidance / Verifikátor a nápoveda:	

<p>The results of research and monitoring programmes are regularly analysed and incorporated into planning on a regular basis</p> <p>Výsledky výskumu a programov monitoringu sú pravidelne analyzované a včlenené do plánovacích dokumentov v pravidelných intervaloch.</p> <p>SLIMF: Refer / Pozri Indicators 7.2.3 and 7.2.4</p>	<p>Interviews with local experts and Forest Managers. Forest planning documents</p> <p>Rozhovory a miestnymi expertmi a lesnými hospodármi. Dokumenty lesného plánovania.</p>
MA	
<p>Indicator 8.4.2</p> <p>There is evidence that monitoring results are used to improve forest management</p> <p>Existuje dôkaz, že výsledky monitoringu sú používané na zlepšenie obhospodarovania lesa.</p> <p>SLIMF: Refer / Pozri Indicators 7.2.3 and 7.2.4</p>	<p>Verifiers & Guidance / Verifikátor a nápoveda: Interviews with local experts and Forest Managers</p> <p>Rozhovory s miestnymi expertmi a lesnými hospodármi.</p>
MA	
<p>Criterion 8.5 While respecting the confidentiality of information, forest managers shall make publicly available a summary of the results of monitoring indicators, including those listed in Criterion 8.2. / Rešpektujúc dôvernosc' informácií, musia lesní hospodári verejne sprístupniť súhrn výsledkov monitorovacích indikátorov, vrátane tých ktoré sú uvedené v kritériu 8.2.</p>	
<p>Indicator 8.5.1</p> <p>Results and/or summaries of monitoring programmes (including those listed in Criterion 8.2) are available to the public within the accepted norms of commercial confidentiality.</p> <p>Výsledky a/alebo zhrnutia monitorovacích programov (vrátane tých uvedených v Kritériu 8.2) sú dostupné verejnosti v rámci akceptovaných noriem obchodnej dôvernosti.</p> <p>SLIMF: Refer / Pozri Indicator 7.4.1</p>	<p>Verifiers & Guidance / Verifikátor a nápoveda: Public summary</p> <p>Verejné zhrnutie.</p>
MA	
<p>PRINCIPLE 9. MAINTENANCE OF HIGH CONSERVATION VALUE FORESTS / ZACHOVANIE LESOV S VYSOKOU OCHRANÁRSKOU HODNOTOU:</p> <p>Management activities in high conservation value forests shall maintain or enhance the attributes, which define such forests. Decisions regarding high conservation value forests shall always be considered in the context of a precautionary approach.</p> <p>Hospodárske činnosti v lesoch s vysokou ochranárskou hodnotou musia zachovávať alebo zlepšovať charakteristické znaky, ktorými sa tieto lesy vyznačujú. Rozhodnutia, ktoré sa vzťahujú na lesy s vysokou ochranárskou hodnotou musia byť vždy zvažované na základe princípu preventívnej opatrnosti.</p>	
<p>Criterion 9.1 Assessment to determine the presence of the attributes consistent with High Conservation Value Forests will be completed, appropriate to scale and intensity of forest management / Na základe prítomnosti charakteristických vlastností budú identifikované lesy vysokej ochranárskej hodnoty, primerane rozsahu a intenzite lesného hospodárenia.</p>	
<p>Indicator 9.1.1</p> <p>The FMU has been adequately assessed (in consultation with conservation organisations, regulatory authorities and other local and national stakeholders) and any HCVFs and their biological</p>	<p>Verifiers & Guidance / Verifikátor a nápoveda: This requirement must be applied to all forests undergoing assessment. HCVFs possess one or more the following attributes:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Forest areas containing globally, regionally or nationally significant concentrations of biodiversity values and/or large

<p>and/or socio-economic or cultural attributes have been identified</p> <p>Lesná hospodárska jednotka bola adekvátne zhodnotená (s konzultáciou s ochranárskymi organizáciami, štátnou správou a inými miestnymi a národnými dotknutými stranami) a akékoľvek lesy veľkej ochranárskej hodnoty a ich biologické, socio-ekonomické alebo kultúrne atribúty boli identifikované.</p> <p>SLIMF: The FMU has been adequately assessed (in consultation with conservation organisations and regulatory authorities) and any HCVMs and their biological and/or socio-economic or cultural attributes have been identified</p> <p>Lesná hospodárska jednotka bola adekvátne zhodnotená (s konzultáciou s ochranárskymi organizáciami a štátnou správou) a akékoľvek lesy veľkej ochranárskej hodnoty a ich biologické, socio-ekonomické alebo kultúrne atribúty boli identifikované.</p>	<p><i>landscape level forests where viable populations of most/all naturally occurring species exist in natural patterns of distribution and abundance;</i></p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ <i>Rare, threatened or endangered ecosystems;</i> ▪ <i>Forests that provide basic ecological services in critical situations (e.g. water quality or flow, protection against erosion or natural disasters such as cyclones or hurricanes, pollinators);</i> ▪ <i>Forests fundamental to meeting basic economic or bio-physiological needs of local communities or critical to local community cultural identity.</i> <p>Interviews with Forest Managers and local experts. Evidence of assessments.</p> <p><i>Táto požiadavka musí byť uplatnená vo všetkých hodnotených lesoch. Les veľkej ochranárskej hodnoty má jeden alebo viac nasledovných atribútov:</i></p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ <i>lesné územia obsahujúce globálne, regionálne alebo národne významné koncentrácie hodnôt biodiverzity a/alebo rozsiahle lesy krajinárskeho rozmeru, kde existujú životaschopné populácie väčšiny alebo všetkých prírodne sa vyskytujúcich druhov v prirodzených schémach výskytu a distribúcie;</i> ▪ <i>vzácné, zriedkavé alebo ohrozené ekosystémy;</i> ▪ <i>lesy poskytujúce základné ekologické služby v kritických situáciách (napr. kvalita alebo tok vôd, ochrana proti erózii alebo prírodným katastrofám, ako sú cyklóny a hurikány, opeľovači);</i> ▪ <i>lesy rozhodujúce pre naplnenie základných ekonomických alebo bio-fyziologických potrieb miestnych spoločenstiev alebo kritické pre kultúru identitu miestneho spoločenstva</i> <p>Rozhovory s lesnými hospodármi a miestnymi expertmi. Dôkazy hodnotenia.</p>
MA	
<p>Indicator 9.1.2</p> <p>For <u>large scale organisations</u> the assessment procedure shall be documented and records of consultation maintained</p> <p>Vo veľkých organizáciách musí byť hodnotenie dokumentované a záznamy o konzultáciách udržiavané.</p>	<p>Verifiers & Guidance / Verifikátor a náповeda: Documented procedures and records Dokumentované postupy a záznamy.</p>
MA	
<p>Criterion 9.2</p> <p>The consultative portion of the certification process must place emphasis on the identified conservation attributes, and options for the maintenance thereof. / Konzultácie počas certifikačného procesu musia klásť dôraz na identifikované charakteristické ochranárske vlastnosti a možnosti ich zachovania.</p>	
<p>Indicator 9.2.1</p> <p>The owner/manager has determined appropriate management prescriptions for the HCVF in consultation with (and acceptable to) conservation organisations, regulatory authorities and other local and national stakeholders</p> <p>Vlastník/hospodár určil primerané hospodárske opatrenia pre lesy veľkej ochranárskej hodnoty po konzultácii s (a akceptovanými) ochranárskymi organizáciami, štátnou správou a inými miestnymi a národnými dotknutými stranami.</p> <p>SLIMF: The owner/manager has determined appropriate management prescriptions for the HCVF in</p>	<p>Verifiers & Guidance / Verifikátor a náповeda: Management plans and maps Consultation with stakeholders and/or government agencies or evidence of input by these agents Hospodársky plán a mapy. Konzultácie s tretími stranami a/alebo vládnymi agentúrami alebo dôkazy o ich vklade.</p>

<p>consultation with (and acceptable to) conservation organisations and regulatory authorities.</p> <p>Vlastník/hospodár určil primerané hospodárske postupy pre lesy veľkej ochranárskej hodnoty po konzultácii s (a akceptovanými) ochranárskymi organizáciami, štátnou správou.</p>	
MA	
<p>Indicator 9.2.2</p> <p>When an HCVF has been identified for its socio-economic or cultural attributes, there shall be joint analysis and decision-making with the stakeholders directly affected</p> <p>Ak bol identifikovaný les veľkej ochranárskej hodnoty pre svoje socio-ekonomické alebo kultúrne atribúty, musí existovať spoločná analýza a rozhodovanie s priamo ovplyvnenými dotknutými stranami.</p>	<p>Verifiers & Guidance / Verifikátor a nápoveda:</p> <p>Interviews with Forest Managers, local experts and communities. Affected communities/persons are listed on the stakeholder list (refer Criterion 4.4).</p> <p>Rozhovory s lesnými hospodármi, miestnymi expertmi a spoločnosťami.</p> <p>Dotknuté spoločnosti/osoby sú uvedené na zozname tretích strán (pozri Kritérium 4.4).</p>
MA	
<p>Criterion 9.3</p> <p>Management plan shall include and implement specific measures that ensure the maintenance and/or enhancement of the applicable conservation attributes consistent with the precautionary approach. These measures shall be specifically included in the publicly available management plan summary. / Hospodársky plán musí obsahovať a uplatňovať špecifické opatrenia, ktoré zabezpečia zachovanie a/alebo zlepšenie príslušných charakteristických ochranárskych znakov v súlade s princípom preventívnej opatrnosti. Tieto opatrenia musia byť zahrnuté do verejne prístupného zhrnutia hospodárskeho plánu.</p>	
<p>Indicator 9.3.1</p> <p>All biological and/or social attributes of any HCVF identified are described in management plan</p> <p>Všetky identifikované biologické alebo sociálne atribúty akéhokoľvek lesa veľkej ochranárskej hodnoty sú opísané v hospodárskom pláne.</p>	<p>Verifiers & Guidance / Verifikátor a nápoveda:</p> <p>Management plan Hospodársky plán.</p>
MA	
<p>Indicator 9.3.2</p> <p>The plan describes the specific measures to be taken to enhance the identified attributes (see also Criterion 7.1)</p> <p>Plán opisuje špecifické opatrenia na zlepšenie identifikovaných atribútov (pozri tiež 7.1).</p>	<p>Verifiers & Guidance / Verifikátor a nápoveda:</p> <p>Management plan Hospodársky plán.</p>
MA	
<p>Indicator 9.3.3</p> <p>All measures are described in the public summary of the plan</p> <p>Všetky opatrenia sú opísané vo verejne dostupných zhrnutiach plánu.</p>	<p>Verifiers & Guidance / Verifikátor a nápoveda:</p> <p>Management plan Hospodársky plán.</p>
MA	
<p>Indicator 9.3.4</p> <p>When an HCVF has been identified for biological values, management shall:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ maintain natural patterns of distribution and abundance of species, ▪ maintain natural evolutionary and ecological processes (biotic and abiotic, including 	<p>Verifiers & Guidance / Verifikátor a nápoveda:</p> <p>Management plans and maps. Interviews with Forest Managers and local experts. Field observations. Hospodárske plány a mapy. Rozhovory s lesnými hospodármi a miestnymi expertmi. Terénne pochôdzky.</p>

<p>disturbance),</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ avoid fragmentation, and set aside core areas for strict protection <p>Ak bol identifikovaný les veľkej ochrannárskej hodnoty pre biologickú hodnotu, manažment musí:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ udržiavať prírodný model distribúcie a výskytu druhov, ▪ udržiavať prírodné evolučné a ekologické procesy (biotické a abiotické, vrátane narušení), ▪ zabrániť fragmentácii a vyčleniť jadrové zóny pre dôslednú ochranu 	
MA	
<p>Indicator 9.3.5</p> <p>Critically endangered forest landscapes must be subject to complete protection (i.e. no harvesting)</p> <p>Kriticky ohrozené lesné krajinné prvky musia byť predmetom kompletnej ochrany (napr. bez akejkoľvek ťažby).</p>	<p>Verifiers & Guidance / Verifikátor a nápoveda:</p> <p>Management plans and maps. Interviews with Forest Managers and local experts Hospodárske plány a mapy. Rozhovory s lesnými hospodármi a miestnymi expertmi.</p>
MA	
<p>Criterion 9.4</p> <p>Annual monitoring shall be conducted to assess the effectiveness of the measures employed to maintain or enhance the applicable conservation attributes. / Musí byť vykonané každoročné monitorovanie, aby sa vyhodnotila efektívnosť opatrení použitých na udržiavanie alebo zlepšenie príslušných charakteristických ochranných znakov.</p>	
<p>Indicator 9.4.1</p> <p>Monitoring indicators and frequency are defined in consultation with acknowledged experts, local and national stakeholders to monitor effectiveness of each measure described in the plan</p> <p>Frekvencia a ukazovatele monitoringu sú definované po konzultácii s uznávanými expertmi, miestnymi a národnými tretími stranami pre monitorovanie efektívnosti každého opatrenia opísaného v pláne.</p> <p>SLIMF:</p> <p>Refer / Pozri Indicator 8.2.2</p>	<p>Verifiers & Guidance / Verifikátor a nápoveda:</p> <p>Interviews with Forest Managers and local experts Rozhovory s lesnými hospodármi a miestnymi expertmi.</p>
MA	
<p>Indicator 9.4.2</p> <p>Records of monitoring are kept and used, in consultation with acknowledged experts, local and national stakeholders, to adapt future management</p> <p>Záznamy z monitorovania sú udržiavané a využívané po konzultácii s uznávanými expertmi, miestnymi a národnými tretími stranami pre prispôbenie budúceho hospodárenia.</p> <p>SLIMF:</p> <p>Records of monitoring are kept and used, in consultation with conservation and government agencies, to adapt future management</p> <p>Záznamy z monitorovania sú udržiavané a využívané po konzultácii s ochrannými a vládovými agentúrami pre prispôbenie budúceho hospodárenia.</p>	<p>Verifiers & Guidance / Verifikátor a nápoveda:</p> <p>Records of monitoring Monitorovacie záznamy.</p>

MA	
Indicator 9.4.3	Verifiers & Guidance / Verifikátor a nápoveda:
<p>Managers are actively monitoring research developments which might contribute to management of HCVMs</p> <p>Manažéri aktívne monitorujú výsledky výskumu, ktoré môžu prispieť k hospodáreniu v lesoch s veľkou ochranárskou hodnotou.</p> <p>SLIMF:</p> <p>Managers are actively communicating with conservation and government agencies to access research developments which might contribute to management of HCVMs</p> <p>Manažéri aktívne komunikujú s ochranárskymi a vládnyimi agentúrami, aby mali prístup k výskumným poznatkom, ktoré môžu prispieť k hospodáreniu v lesoch s veľkou ochranárskou hodnotou.</p>	<p>Scientific evidence.</p> <p>Interviews with Forest Managers and local experts</p> <p>Vedecký dôkaz.</p> <p>Rozhovory s lesnými hospodármi a miestnymi expertmi.</p>
MA	
PRINCIPLE 10. PLANTATIONS / PLANTÁŽE:	
<p>Plantations shall be planned and managed in accordance with Principles and Criteria 1 - 9, and Principle 10 and its Criteria. While plantations can provide an array of social and economic benefits, and can contribute to satisfying the world's needs for forest products, they should complement the management of, reduce pressures on, and promote the restoration and conservation of natural forests.</p> <p>Plantáže musia byť plánované a obhospodarované v súlade s Princípami a kritériami 1 - 9, a Princípom 10 a jeho kritériami. Hoci plantáže môžu poskytovať súbor sociálnych a ekonomických prínosov a môžu prispievať k uspokojovaniu svetového dopytu po lesných produktoch, mali by však byť len doplnkovou súčasťou hospodárenia v prirodzených lesoch, mali by znižovať tlak na ich využívanie a podporovať ich obnovu a ochranu.</p>	
Criterion 10.1	The management objectives of the plantation, including natural forest conversion and restoration objectives, shall be explicitly stated in the management plan, and clearly demonstrated in the implementation of the plan. / Hospodárske ciele plantáží, vrátane cieľov obnovy a ochrany prirodzených lesov, musia byť výslovne stanovené v hospodárskom pláne a jasne preukázané pri jeho realizácii.
Indicator 10.1.1	Verifiers & Guidance / Verifikátor a nápoveda:
<p>Management plan of the plantation explicitly states the management objectives for the plantation itself, as well as for natural forest conversion and restoration (see also Criterion 7.1)</p> <p>Hospodársky plán plantáže jasne stanovuje ciele hospodárenia pre vlastnú plantáž, ako aj pre konverziu a rekonštrukciu prírodných lesov (pozri tiež 7.1).</p>	<p><i>"Natural forest" can be also be interpreted as natural vegetation.</i></p> <p>Forest Management Plan</p> <p>Interviews with Forest Managers and local experts.</p> <p>„Prírodný les“ môže byť interpretovaný aj ako prirodzená vegetácia.</p> <p>Lesný hospodársky plán.</p> <p>Rozhovory s lesnými hospodármi a miestnymi expertmi.</p>
MA	
Indicator 10.1.2	Verifiers & Guidance / Verifikátor a nápoveda:
<p>The achievement of the objectives can be clearly demonstrated</p> <p>Dosiahnutie cieľov môže byť priamo demonštrované.</p>	<p>Interviews with Forest Managers and local experts.</p> <p>Field observations</p> <p>Rozhovory s lesnými hospodármi a miestnymi expertmi.</p> <p>Terénne pochôdzky</p>
MA	

Criterion 10.2	<p>The design and layout of plantations should promote the protection, restoration and conservation of natural forests, and not increase pressures on natural forests. Wildlife corridors, streamside zones and a mosaic of stands of different ages and rotation periods shall be used in the layout of the plantation, consistent with the scale of the operation. The scale and layout of plantation blocks shall be consistent with the patterns of forest stands found within the natural landscape. / Návrh a usporiadanie plantáže by mal podporovať ochranu a obnovu prirodzených lesov a nezvyšovať tlak na prirodzené lesy. Usporiadanie plantáže musí zahŕňať biokoridory, ekotony a mozaiky porastov rôzneho veku a rubnej doby a zodpovedá rozsahu činností. Rozsah a usporiadanie porastových blokov plantáže musí byť v súlade s tvarom lesných porastov nachádzajúcich sa v prirodzenej krajine.</p>
Indicator 10.2.1 Natural vegetation areas are considered during planning Plochy prírodnej vegetácie sú zvažované počas plánovania.	Verifiers & Guidance / Verifikátor a nápoveda: Maps Mapy.
MA	
Indicator 10.2.2 For protection, restoration and conservation of natural forest and wildlife corridors, refer to Criteria 6.2 Pre ochranu, rekonštrukciu a ochranu prírodných lesov a koridorov divjej prírody pozri Kritérium 6.2.	Verifiers & Guidance / Verifikátor a nápoveda:
MA	
Indicator 10.2.3 Buffer zones along watercourses and around water bodies are demarcated on maps in compliance with specifications made in national and regional best practice guidelines. Refer indicator 6.5.3. Nárazníkové zóny pozdĺž vodných tokov a okolo vodných nádrží sú vyznačené na mapách a sú v súlade so špecifikáciami vedenými v národných a regionálnych smerniciach najlepšej praxe. Pozri indikátor 6.5.3.	Verifiers & Guidance / Verifikátor a nápoveda: Maps and documentation Mapy a dokumentácia
MA	
Indicator 10.2.4 Buffer zones identified in terms of 10.2.3 are maintained Nárazníkové zóny identifikované podľa 10.2.3 sú udržiavané. .	Verifiers & Guidance / Verifikátor a nápoveda: Maps and field observations Mapy a terénne pochôdzky
MA	
Indicator 10.2.5 The scale and layout of existing and new plantation blocks are consistent with the patterns of forest stands within the natural landscape. Rozsah a usporiadanie existujúcich a nových blokov plantáže je v súlade so vzorkami porastov v prírodnej krajine.	Verifiers & Guidance / Verifikátor a nápoveda: Maps and field observations Mapy a terénne pochôdzky
MA	

Criterion 10.3	Diversity in the composition of plantations is preferred, so as to enhance economic, ecological and social stability. Such diversity may include the size and spatial distribution of management units within the landscape, number and genetic composition of species, age classes and structures. / Pre zvýšenie ekonomickej, ekologickej a sociálnej stability je preferovaná rozmanitosť zloženia plantáže. Takáto rozmanitosť môže obsahovať veľkostné a priestorové rozmiestnenie hospodárskych jednotiek v krajine, počet a genetické zloženie druhov, vekových tried a porastových štruktúr.
Indicator 10.3.1 Plantation planning and reestablishment make provision for diversity in species and/or provenances and/or clones to achieve optimal economic, ecological and social stability Pri plánovaní a opätovnom zakladaní plantáže sa robia opatrenia pre diverzitu druhov a/alebo proveniencií a/alebo klonov na dosiahnutie optimálnej ekonomickej, ekologickej a sociálnej stability.	Verifiers & Guidance / Verifikátor a nápoveda: Forest plans and maps Field observations Lesné plány a mapy Terénne pochôdzky
MA	
Indicator 10.3.2 Maximum clear-cut size is defined. Documented justification shall be provided where there are potential adverse environmental or socio-economic impacts Definovaná je maximálna veľkosť holorubov. Musí byť poskytnuté zdokumentované overenie ak existuje potenciálny nezvratný environmentálny alebo socio-ekonomický dopad SLIMF: Maximum clear-cut size is defined and justified. Definovaná a zdôvodnená je maximálna veľkosť holorubov.	Verifiers & Guidance / Verifikátor a nápoveda: Policies and procedures. Politiky a postupy. SLIMF: Interviews with Forest Managers and field observations Rozhovory s lesnými hospodármi a terénne pochôdzky
MA	
Criterion 10.4	The selection of species for planting shall be based on their overall suitability for the site and their appropriateness to the management objectives. In order to enhance the conservation of biological diversity, native species are preferred over exotic species in the establishment of plantations and the restoration of degraded ecosystems. Exotic species, which shall be used only when their performance is greater than that of native species, shall be carefully monitored to detect unusual mortality, disease, or insect outbreaks and adverse ecological impacts. / Výber druhov drevín pre zalesňovanie musí vychádzať z ich celkovej vhodnosti pre stanovište a primeranosti hospodárskych cieľov. Pri zakladaní plantáží a rekonštrukcii degradovaných ekosystémov sa za účelom zvýšenia ochrany biologickej diverzity preferujú pôvodné druhy pred introdukovanými. Introdukované druhy, ktoré môžu byť použité len ak ich vlastná produkcia je väčšia ako pôvodných druhov, musia byť pozorne monitorované pre zistenie ich nezvyklej mortality, chorôb alebo premnoženia hmyzu a nepriaznivých ekologických dopadov.
Indicator 10.4.1 Selection of species, provenances and clones is based on documented trials that demonstrate their suitability to the site and management objectives Výber druhov, proveniencie a klonov je založený na zdokumentovaných skúškach, ktoré preukazujú ich vhodnosť pre stanovište a hospodárske ciele.	Verifiers & Guidance / Verifikátor a nápoveda: Scientific evidence and interviews with local experts Vedecké dôkazy a rozhovory s miestnymi expertmi. SLIMF: Discussions with manager about plantation objectives Plans for future planting rozhovory s hospodármi o cieľoch plantáže. Plány budúceho zalesňovania.

<p>SLIMF: The species chosen for plantations are suited to the site and matched to the objectives. Dreviny vybrané pre plantáž sa hodia pre stanovište a spĺňajú ciele.</p>	
MA	
<p>Indicator 10.4.2</p> <p>Exotic species are used only where they outperform native species in meeting management objectives Exotické druhy sa používajú len ak predčia prirodzené druhy pre naplnenie hospodárskych cieľov.</p>	<p>Verifiers & Guidance / Verifikátor a nápoveda: Scientific evidence and interviews with local experts Vedecké dôkazy a rozhovory s miestnymi expertmi.</p>
MA	
<p>Indicator 10.4.3</p> <p>Information is available on seed sources and these can be traced to the stand data Dostupné sú informácie o semenných zdrojoch a tie môžu byť vysledované až po porast.</p>	<p>Verifiers & Guidance / Verifikátor a nápoveda: Plant records Zalesňovacie záznamy.</p>
MA	
<p>Indicator 10.4.4 (Local)</p> <p>Exotic species, which shall be used only when their performance is greater than that of native species (shall not be applicable for <i>plantations on functional stands</i>*). These species shall be carefully monitored to detect unusual mortality, disease, or insect outbreaks and adverse ecological impacts. Introdukované druhy môžu byť použité len ak ich vlastná produkcia je väčšia ako pôvodných druhov (neplatí pre plantáže na funkčných plochách*). Tieto druhy musia byť pozorne monitorované pre zistenie ich nezvyklej mortality, chorôb alebo premnoženia hmyzu a nepriaznivých ekologických dopadov na stanovište a okolie.</p>	<p>Verifiers & Guidance / Verifikátor a nápoveda: Documentation. Discussions with forest managers. Field inspections. Dokumentácia. Rozhovory s hospodármi. Terénne pochôdzky.</p>
MA	
<p>Criterion 10.5 A proportion of the overall forest management area, appropriate to the scale of the plantation and to be determined in regional standards, shall be managed so as to restore the site to a natural forest cover. / Časť celkovej lesnej obhospodarovanej plochy, primeranej rozsahu plantáží a ustanoveniam regionálnych štandardov, musí byť obhospodarovaná s cieľom obnovy prirodzených lesov.</p>	
<p>Indicator 10.5.1</p> <p>At least 10% of the overall forest management area is managed so as to restore the site to a natural forest cover and/or other natural ecosystems. Refer Criterion 6.2. Where less than 10% is present, this shall be agreed with authorities and/or local experts. Najmenej 10% z celkovej obhospodarovanej plochy je obhospodarovaná za účelom rekonštrukcie stanovišťa na prírodný les a/alebo prírodné ekosystémy. Pozri Kritérium 6.2. Kde je v súčasnosti výmera menej ako 10%, musí to byť odsúhlasené s orgánmi a miestnymi expertmi. SLIMF:</p>	<p>Verifiers & Guidance / Verifikátor a nápoveda: SLIMF: Field observations of conservation features Plans for future improvements Terénne pochôdzky ochranárskych hodnôt. Plány budúcich zlepšení.</p>

<p>Improvements to the ecological value of the plantation are made where conservation features exist.</p> <p>Robené sú zlepšenia ekologických hodnôt, kde existujú ochranné prvky.</p>	
MA	
<p>Indicator 10.5.2 (Local)</p> <p>Area of representative samples in natural forests as outlined in the Criterion 6.4.1 shall be larger by at least of 10%.</p> <p>Výmera referenčných plôch v prirodzených lesoch stanovená v kritériu 6.4.1 je väčšia minimálne o 10%.</p>	<p>Verifiers & Guidance / Verifikátor a náповeda:</p> <p>Field inspections Documentation. Maps. Terénne pochôdzky. Dokumentácia. Mapy</p>
MA	
<p>Criterion 10.6</p> <p>Measures shall be taken to maintain or improve soil structure, fertility and biological activity. The techniques and rate of harvesting, road and trail construction and maintenance, and the choice of species shall not result in long term soil degradation or adverse impacts on water quality, quantity or substantial deviation from stream course drainage patterns / Musia byť urobené opatrenia pre udržiavanie alebo zlepšovanie štruktúry, úrodnosti a biologickej aktivity pôdy. Spôsobu a mieru ťažby, stavba ciest a zväznic, ich údržba a výber druhov drevín nesmie viesť k dlhodobej degradácii pôdy alebo mať nepriaznivé dopady na kvalitu vôd, ich množstvo alebo podstatné odchýlenie tokov z ich trás v riečnom systéme.</p>	
<p>Indicator 10.6.1</p>	<p>Verifiers & Guidance / Verifikátor a náповeda:</p>
<p>There is information on all soil types in the plantation area that indicate their susceptibility to degradation from forest operations and appropriate plantation species;</p> <p>Existuje informácia o všetkých druhoch pôd na plantáži, ktorá indikuje vnímavosť na degradáciu zapríčinenú lesníckymi operáciami a primerané druhy pre zalesňovanie.</p> <p>Small growers and SLIMF can demonstrate their efforts to get access to adequate information on soil types occurring within the managed area.</p> <p>Malí pestovatelia a SLIMF môžu demonštrovať svoju snahu získať primerané informácie o pôdnych typoch vyskytujúcich sa v rámci obhospodarovaneého územia.</p>	<p>Interviews with Forest Managers and local experts. Documented site information. Evidence that site information is being used in planning of operations. Rozhovory s lesnými hospodármi a miestnymi expertmi. Dokumentované informácie o stanovišti. Dôkaz, že stanovištné informácie sú používané pri plánovaní operácií.</p>
MA	
<p>Indicator 10.6.2</p> <p>Where soils are degraded from previous activities, there are plans to restore them</p> <p>Kde sú pôdy degradované pri predošlých činnostiach, potom existujú plány na ich rekonštrukciu.</p>	<p>Verifiers & Guidance / Verifikátor a náповeda:</p> <p>Soil degradation through erosion, oil and chemical spills, etc. Interviews with Forest Managers and field observations. Degradácia pôdy kvôli erózii, úniku olejov a chemikálií a pod. Rozhovory s lesnými hospodármi a terénne pochôdzky.</p>
MA	
<p>Indicator 10.6.3</p> <p>Major water resources within the forest area are identified</p> <p>Identifikované sú väčšie vodné zdroje v rámci lesného územia.</p>	<p>Verifiers & Guidance / Verifikátor a náповeda:</p> <p>Maps and interviews with Forest Managers Mapy a rozhovory s lesnými hospodármi</p>
MA	
<p>Indicator 10.6.4</p>	<p>Verifiers & Guidance / Verifikátor a náповeda:</p>

<p>For impacts on soil and other biophysical aspects, refer also to Criteria 6.1 and 6.5</p> <p>Pre vplyvy na pôdu a iné biofyzikálne prvky pozri tiež Kritériá 6.1 a 6.5.</p>	
MA	
<p>Criterion 10.7</p>	<p>Measures shall be taken to prevent and minimise outbreaks of pests, diseases, fire and invasive plant introductions. Integrated pest management shall form an essential part of management plan, with primary reliance on prevention and biological control methods rather than chemical pesticides and fertilisers. Plantation management should make every effort to move away from chemical pesticides and fertilisers, including their use in nurseries. The use of chemicals is also covered in Criteria 6.6 and 6.7. / Musia byť prijaté opatrenia k predchádzaniu a minimalizácii premnoženia škodcov, chorôb, rizika požiarov a zavlečenia invázivných rastlín. Integrovaná ochrana pred škodcami musí tvoriť podstatnú časť hospodárskeho plánu s uprednostnením metód prevencie a biologických spôsobov ochrany pred chemickými pesticídmi a umelými hnojivami. Pri hospodárení na plantážach musí byť vyvinuté všetko úsilie pre odstránenie chemických pesticidov a hnojív, vrátane ich používania v škôlkach. Používanie chemikálií tiež riešia kritériá 6.6 a 6.7.</p>
<p>Indicator 10.7.1</p>	<p>Verifiers & Guidance / Verifikátor a náповeda:</p>
<p>The principle forest pests and diseases are identified.</p> <p>For <u>large scale organisations</u> these shall be documented.</p> <p>Identifikovaní sú hlavní lesní škodcovia a choroby.</p> <p>Vo veľkých organizáciách to musí byť dokumentované.</p>	
MA	
<p>Indicator 10.7.2</p>	<p>Verifiers & Guidance / Verifikátor a náповeda:</p>
<p>There is a documented pest and invasive plant management strategy.</p> <p>(For chemical use, refer to Criterion 6.6)</p> <p>Zdokumentovaná je hospodárska stratégia škodcov a inváznych rastlín.</p> <p>Pre použitie chemikálií pozri Kritérium 6.6.</p>	
MA	
<p>Indicator 10.7.3</p>	<p>Verifiers & Guidance / Verifikátor a náповeda:</p>
<p>Effective control and remedial action is taken in the event of a pest, disease or invasive plant problem.</p> <p>For <u>large scale organisations</u> these actions shall be documented.</p> <p>Prijaté sú účinné kontrolné a nápravné opatrenia v prípade problémov so škodcami, chorobami alebo inváznymi rastlinami.</p> <p>Vo veľkých organizáciách sú tieto opatrenia dokumentované.</p>	<p>Interview with Forest Managers and staff.</p> <p>Documentation</p> <p>Rozhovor s lesnými hospodármi a zamestnancami.</p> <p>Dokumentácia.</p>
MA	
<p>Indicator 10.7.4</p>	<p>Verifiers & Guidance / Verifikátor a náповeda:</p>
<p>Where required, effective measures are taken to protect the plantation from fire.</p> <p>For <u>large scale organisations</u> there is regular monitoring of fire readiness that test all procedures</p>	<p>These measure will include documented* procedures for fire suppression that include definition of responsibilities and reporting lines.</p> <p>Interviews with staff and records of training.</p> <p>Fire readiness and control procedures.</p>

<p>Kde je to vyžadované, prijaté sú účinné opatrenia na ochranu plantáže pred požiarmi.</p> <p>Vo veľkých organizáciách existuje pravidelný monitoring požiarnej pripravenosti, ktorá testuje všetky postupy.</p>	<p>Toto opatrenie zahŕňa zdokumentované* postupy pre potlačenie ohňa, ktoré obsahujú definície zodpovednosti a ohlasovacie záznamy.</p> <p>Rozhovor so zamestnancami a záznamy o školeniach.</p> <p>Požiarne pripravenosť a kontrolné postupy.</p>
MA	
<p>Criterion 10.8</p>	<p>Appropriate to the scale and diversity of the operation, monitoring of plantations, shall include regular assessment of potential on-site and off-site ecological and social impacts, (e.g. natural regeneration, effects on water resources and soil fertility, and impacts on local welfare and social well-being), in addition to those elements addressed in principles 8, 6 and 4. No species should be planted on a large scale until local trials and/or experience have shown that they are ecologically well-adapted to the site, are not invasive, and do not have significant negative ecological impacts on other ecosystems. Special attention will be paid to social issues of land acquisition for plantations, especially the protection of local rights of ownership, use or access. / Monitorovanie plantáže, primerané rozsahu a rôznorodosti činností, musí obsahovať pravidelné ekologické a sociálne hodnotenie potenciálnych vplyvov na stanovište a okolie (napr. prirodzená obnova, vplyvy na vodné zdroje a úrodnosť pôdy, vplyvy na miestnu prosperitu a sociálny prospech), v spojitosti s princípmi 8, 6 a 4. Žiadne druhy by nemali byť pestované vo veľkom rozsahu pokiaľ testovanie a/alebo skúsenosti nepreukázali, že sú tieto druhy ekologicky dobre adaptované na miestne stanovištné pomery, nie sú invazívne a nemajú významne negatívny ekologický dopad na iné ekosystémy. Zvláštna pozornosť bude venovaná sociálnym aspektom pri získavaní pôdy pre plantáže, zvlášť ochrane miestnych vlastníckych práv, užívania a prístupu k pozemkom.</p>
<p>Indicator 10.8.1</p>	<p>Verifiers & Guidance / Verifikátor a náповeda:</p>
<p>For potential on-site impacts, see Criteria 6.1 and 6.5</p> <p>Pre potenciálne vplyvy na stanovište pozri Kritériá 6.1 a 6.5.</p>	
MA	
<p>Indicator 10.8.2</p>	<p>Verifiers & Guidance / Verifikátor a náповeda:</p>
<p>(Not applicable to SLIMF)</p> <p>Potential biophysical and social off-site impacts shall be monitored on a regular basis.</p> <p>V pravidelných intervaloch musia byť monitorované potenciálne biofyzikálne a sociálne vplyvy na okolie.</p>	<p>Off-site impacts may include:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ Spread of exotic plantation species. ▪ Unwanted natural regeneration of native plantation species ▪ Effects on water resources ▪ Effects on soil fertility ▪ Impacts on the aesthetics of the landscape <p>Interviews with Forest Managers and local communities and/or experts.</p> <p>Evidence of consultation.</p> <p>Nestanovištné vplyvy môžu obsahovať:</p> <ul style="list-style-type: none"> ▪ rozširovanie exotických plantážnych druhov ▪ nechcená prirodzená obnova pôvodných druhov v plantáži ▪ vplyvy na vodné zdroje ▪ vplyvy na úrodnosť pôdy ▪ vplyvy na estetiku scenérie <p>Rozhovory s lesnými hospodármi a miestnymi spoločenstvami a/alebo expertmi.</p> <p>Dôkazy o konzultáciách.</p>
MA	
<p>Indicator 10.8.3</p>	<p>Verifiers & Guidance / Verifikátor a náповeda:</p>
<p>(Not applicable to SLIMF)</p> <p>There is evidence of consultation with affected</p>	<p>Interviews with Forest Managers and local communities and/or experts.</p>

<p>parties in terms of these impacts identified under 10.8.2.</p> <p>Dostupný musí byť dôkaz o konzultácii s dotknutými stranami ohľadne týchto dopadov identifikovaných v 10.8.2.</p>	<p>Evidence of consultation.</p> <p>Rozhovory s lesnými hospodármi a miestnymi spoločenstvami a/alebo expertmi.</p> <p>Dôkazy o konzultáciách.</p>
MA	
<p>Indicator 10.8.4</p> <p>For exotic or invasive species issues, see Criteria 6.9 and 10.7</p> <p>Ohľadne invazívnych a exotických druhov pozri kritériá 6.9 a 10.7.</p>	<p>Verifiers & Guidance / Verifikátor a nápoveda:</p>
MA	
<p>Indicator 10.8.5</p> <p>For social impacts, see Criteria 2.1, 2.2, 4.2 a 4.4</p> <p>Pre sociálne vplyvy pozri Kritériá 2.1, 2.2, 4.2 a 4.4.</p>	<p>Verifiers & Guidance / Verifikátor a nápoveda:</p>
MA	
<p>Criterion 10.9</p>	<p>Plantations established in areas converted from natural forests after November 1994 normally shall not qualify for certification. Certification may be allowed in circumstances where sufficient evidence is submitted to the certification body that the manager/owner is not responsible directly or indirectly of such conversion. / Plantáže, ktoré vznikli premenou prírodných lesov v období po novembri 1994 nie je možné certifikovať. Certifikácia môže byť povolená len vtedy, ak je certifikačnej organizácii predložený dostatočný dôkaz o tom, že hospodár alebo vlastník nie je priamo alebo nepriamo zodpovedný za túto konverziu.</p>
<p>Indicator 10.9.1</p> <p>Accurate data is compiled on all conversions since 1994.</p> <p>Dostupné sú presné údaje o všetkých konverziách od 1994.</p>	<p>Verifiers & Guidance / Verifikátor a nápoveda:</p> <p><i>Clear felling and replanting of a natural or semi-natural forest with a mixture of native species in the absence of satisfactory natural regeneration is not considered forest conversion to plantation. Clear felling and replanting of a natural or semi-natural forest with an exotic species is considered conversion.</i></p> <p><i>Where the requirements of criteria 10.9 are in conflict with criterion 6.10, the latter will take precedence.</i></p> <p>Interviews with Forest Managers and Government Agencies.</p> <p>Plantations plans and maps.</p> <p><i>Holorub a vysadenie prírodného alebo poloprírodného lesa zmesou pôvodných druhov pri strate uspokojivej prírodzenej obnovy sa nepovažuje za konverziu lesa na plantáž. Holorub a vysadenie prírodného alebo poloprírodného lesa exotickými druhmi sa považuje za konverziu.</i></p> <p><i>Kde sú požiadavky kritéria 10.9 v rozpore s kritériom 6.10, potom platí neskoršie spomenuté.</i></p> <p>Rozhovory s lesnými hospodármi a vládnymi agentúrami.</p> <p>Plány a mapy plantáže.</p>
MA	
<p>Indicator 10.9.2</p> <p>Areas converted from natural forest to plantation since November 1994 are not certified, except where the Organization provides clear and sufficient evidence that it was not directly or indirectly responsible for the conversion. Územia premenené z prírodných lesov na plantáže novembri 1994 nie sú certifikované, okrem prípadov, kde Organizácia poskytne jasné a dostatočné dôkazy, že nebola priamo alebo</p>	<p>Verifiers & Guidance / Verifikátor a nápoveda:</p> <p>Legal evidence of ownership or use-right</p> <p>Právny dôkaz vlastníctva alebo užívateľského práva.</p>

nepriamo zodpovedná za konverziu.	
MA	

APPENDIX A / PRÍLOHA A

LAWS, REGULATIONS AND STANDARDS APPLICABLE IN SLOVAKIA ZÁKONY, PREDPISY A NORMY PLATNÉ PRE SLOVENSKO

The wording including updated versions can be found at <https://www.slov-lex.sk/>.

Aktuizované znenia možno nájsť na <https://www.slov-lex.sk/>.

A.	NATIONAL LEGISLATION / NÁRODNÁ LEGISLATÍVA
	Legal Rights to Harvest: / Právo na ťažbu <ul style="list-style-type: none"> • Land tenure and management rights / Práva užívania a obhospodarovania • Concession licenses / Koncesie • Management and harvest planning / Obhospodarovanie a plánovanie ťažby • Harvesting permits / Povolenie na ťažbu
1.	Zákon 326/2005 Z.z. - o lesoch
2.	Zákon 138/2010 Z.z. - o lesnom reprodukčnom materiáli
3.	Zákon 229/1991 Zb. - o úprave vlastníckych vzťahov k pôde a inému poľnohospodárskemu majetku v znení neskorších predpisov
4.	Zákon 330/1991 Zb. - o pozemkových úpravách, usporiadaní pozemkového vlastníctva, pozemkových úradoch, pozemkovom fonde a pozemkových spoločenstvách v znení neskorších predpisov
5.	Zákon 180/1995 Z. z. - o niektorých opatreniach na usporiadanie vlastníctva k pozemkom v znení neskorších predpisov (pozemkové úpravy)
6.	Zákon 138/2010 - o lesnom reprodukčnom materiáli
7.	Zákon 97/2013 Z.z. o pozemkových spoločenstvách
8.	Zákon 543/2007 Z. z. - o pôsobnosti orgánov štátnej správy pri poskytovaní podpory v pôdohospodárstve a rozvoji vidieka
9.	Zákon 504/2003 Z. z. - o nájme poľnohospodárskych pozemkov, poľnohospodárskeho podniku a lesných pozemkov a o zmene niektorých zákonov (čiastka 210/2003)
10.	Vyhláška 232/2006 Z. z. - o vyznačovaní ťažby dreva, označovaní vyťaženého dreva a dokladoch o pôvode dreva (v znení 176/2011)
11.	Vyhláška 397/2006 Z. z. - o lesnej stráži
12.	Vyhláška 441/2006 Z. z. - ktorou sa ustanovujú podrobnosti o skúške odbornej spôsobilosti na vyhotovenie lesného hospodárskeho plánu a o vydávaní a odňatí osvedčenia o odbornej spôsobilosti a technickej spôsobilosti na vyhotovenie lesného hospodárskeho plánu
13.	Vyhláška 451/2006 Z. z. - o odbornom lesnom hospodárovi
14.	Vyhláška 453/2006 Z. z. - o hospodárskej úprave lesov
15.	Vyhláška 297/2011 o lesnej hospodárskej evidencii
16.	Nariadenie vlády 64/2004 Z. z. - o chránených zónach
17.	Zákon 274/2009 Z.z. - o poľovníctve
18.	Vyhláška 344/2009 Z.z. - ktorou sa vykonáva zákon o poľovníctve
19.	Zákon 139/2002 Z.z. o rybárstve
20.	Vyhláška 185/2006 Z.z., ktorou sa vykonáva zákon č. 139/2002 Z. z. o rybárstve
	Taxes and Fees / Dane a poplatky <ul style="list-style-type: none"> • Payment of royalties and harvesting fees / Platba daní a ťažbových poplatkov • Value added and sales taxes / Daň z pridanej hodnoty a predajné dane

	<ul style="list-style-type: none"> • Income and profit taxes / Dane z príjmu a zisku
	There are not specific forest harvesting fees
21.	Act nr 222/2004 Z.z. on Value Added Tax
22.	Act nr 595/2003 Z.z. on income tax (physical and legal person)
	Timber Harvesting Activities / Ťažbové činnosti <ul style="list-style-type: none"> • Timber harvesting regulations / Smernice Ťažby dreva • Protected sites and species / Chránené územia a druhy • Environmental requirements / Požiadavky na životné prostredie • Health and safety / Bezpečnosť a ochrana zdravia pri práci • Legal employment / Legálne zamestnávanie
	Timber harvesting
23.	Vyhláška 232/2006 Z. z. - o vyznačovaní Ťažby dreva, označovaní vyťaženého dreva a dokladoch o pôvode dreva (v znení 176/2011)
24.	Vyhláška 297/2011 o lesnej hospodárskej evidencii
	Nature protection
25.	Zákon 543/2002 Z. z. o ochrane prírody a krajiny v platnom znení
26.	Zákon 15/2005 Z. z. o ochrane druhov voľne žijúcich živočíchov a voľne rastúcich rastlín reguláciou obchodu s nimi a o zmene a doplnení niektorých zákonov
27.	Vyhláška 24/2003 Z. z., ktorou sa vykonáva zákon č. 543/2002 Z. z. o ochrane prírody a krajiny
28.	Vyhláška 110/2005 Z.z. ktorou sa vykonávajú niektoré ustanovenia zákona o ochrane druhov voľne žijúcich živočíchov a voľne rastúcich rastlín reguláciou obchodu s nimi a o zmene a doplnení niektorých zákonov
29.	Vyhláška 166/1991 Zb. o štátnych prírodných rezerváciách a chránených náleziskách v Tatranskom národnom parku
30.	Vyhláška 83/1993 Z. z. o štátnych prírodných rezerváciách
31.	Vyhláška 293/1996 Z. z., ktorou sa uverejňuje zoznam chránených areálov a prírodných pamiatok a vyhlasujú sa národné prírodné pamiatky v Slovenskej republike.
32.	Vyhláška 213/2000 Z. z. o chránených nerastoch a chránených skamenelinách a o ich spoločenskom ohodnocovaní.
33.	Vyhláška 292/2001 Z. z., ktorou sa vyhlasujú národné prírodné pamiatky.
34.	Vyhláška 17/2003 Z. z., ktorou sa ustanovujú národné prírodné rezervácie a uverejňuje zoznam prírodných rezervácií.
35.	Vyhláška 24/2003 Z. z., ktorou sa vykonáva zákon č. 543/2002 Z. z. o ochrane prírody a krajiny
36.	Oznámenie 450/2004 Z. z. o vydaní výnosu, ktorým sa vydáva národný zoznam území európskeho významu
37.	Zákon 17/1992 Zb. o životnom prostredí
38.	Zákon 525/2003 Z. z. o štátnej správe starostlivosti o životné prostredie a o zmene a doplnení niektorých zákonov
39.	Zákon 205/2004 Z. z. o zhromažďovaní a šírení informácií o životnom prostredí a o zmene a doplnení niektorých zákonov
40.	Zákon 24/2006 Z.z. o posudzovaní vplyvov na životné prostredie
41.	Decreets of particular NATURA 2000 areas
	Water protection
42.	Zákon 364/2004 Z.z. o vodách a o zmene a doplnení zákona Slovenskej národnej rady č. 372/1990 Zb. o priestupkoch
43.	Zákon 442/2002 Z.z. o verejných vodovodoch a verejných kanalizáciách a o zmene a doplnení zákona č. 276/2001 Z.z. o regulácii v sieťových odvetviach
44.	Zákon 7/2010 Z.z. o ochrane pred povodňami
45.	Vyhláška 418/2010 Z. z. o vykonaní niektorých ustanovení vodného zákona

46.	Vyhláška 211/2005 Z.z., ktorou sa ustanovuje zoznam vodohospodársky významných vodných tokov a vodárenských tokov
47.	Vyhláška 29/2005 Z. z., ktorou sa ustanovujú podrobnosti o určovaní ochranných pásiem vodárenských zdrojov, o opatreniach na ochranu vôd a o technických úpravách v ochranných pásmach vodárenských zdrojov
48.	Nariadenie vlády 13/1987 Zb. o niektorých chránených oblastiach prirodzenej akumulácie vôd.
49.	Nariadenie vlády 269/2010 Z. z., ktorým sa ustanovujú požiadavky na dosiahnutie dobrého stavu vôd
50.	Nariadenie vlády 617/2004 Z.z., ktorým sa ustanovujú citlivé oblasti a zraniteľné oblasti
	Waste management
51.	Zákon 223/2001 Z.z. o odpadoch a o zmene a doplnení niektorých zákonov v platnom znení
52.	Zákon 119/2010 Z. z. o obaloch
53.	Zákon 127/2006 Z. z. - o perzistentných organických látkach a o zmene a doplnení zákona č. 223/2001 Z. z. o odpadoch a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov
54.	Vyhláška 310/2013 Z.z. ktorou sa vykonávajú niektoré ustanovenia zákona o odpadoch
55.	Vyhláška 284/2001 Z.z, ktorou sa ustanovuje Katalóg odpadov
	Health and safety
56.	Zákon 124/2006 Z. z. - Zákon o bezpečnosti a ochrane zdravia pri práci
57.	Zákon 125/2006 Z. z. - Zákon o inšpekcii práce a o zmene a doplnení zákona č. 82/2005 Z. z. o nelegálnej práci a nelegálnom zamestnávaní a o zmene a doplnení niektorých zákonov (čiastka 52/2006)
58.	Zákon 126/2006 Z. z. - Zákon o verejnom zdravotníctve
59.	Zákon 46/2010 Vyhláška, ktorou sa ustanovujú podrobnosti na zaistenie bezpečnosti a ochrany zdravia pri lesnej práci a podrobnosti o odbornej spôsobilosti na výkon niektorých pracovných činností a na obsluhu niektorých technických zariadení
60.	Nariadenie vlády 395/2006 o minimálnych požiadavkách na poskytovanie a používanie osobných ochranných pracovných prostriedkov
61.	Nariadenie vlády 391/2006 Z. z. - o minimálnych bezpečnostných a zdravotných požiadavkách na pracovisko (čiastka 140/2006)
62.	Nariadenie vlády 387/2006 Z. z. - o požiadavkách na zaistenie bezpečnostného a zdravotného označenia pri práci (čiastka 138/2006)
63.	Nariadenie vlády 281/2006 Z. z. - o minimálnych bezpečnostných a zdravotných požiadavkách pri ručnej manipulácii s bremenami (čiastka 98/2006)
64.	Nariadenie vlády 115/2006 Z. z. - o minimálnych zdravotných a bezpečnostných požiadavkách na ochranu zamestnancov pred rizikami súvisiacimi s expozíciou hluku (čiastka 47/2006)
65.	Nariadenie vlády 416/2005 Z. z. - o minimálnych zdravotných a bezpečnostných požiadavkách na ochranu zamestnancov pred rizikami súvisiacimi s expozíciou vibráciám (čiastka 173/2005)
	Legal employment
66.	Zákon 311/2001 Z.z. Zákonník práce
67.	Zákon 5/2004 Z. z. - o službách zamestnanosti a o zmene a doplnení niektorých zákonov
	Third Party Rights / Práva tretích strán
	<ul style="list-style-type: none"> • Customary rights / Zvykové práva • Free prior and informed consent (FPIC) / Slobodný a informovaný súhlas • Rights of indigenous peoples / Práva pôvodného obyvateľstva
68.	No customary rights legislation
69.	Zákon 211/2000 Z.z. o slobodnom prístupe k informáciám (Free prior and informed consent)
70.	No indigenous people in Slovakia
	Trade and Transport / Obchod a preprava
	<ul style="list-style-type: none"> • Classification of species, quantities, qualities / Klasifikácia druhov, množstiev a kvality • Trade and transport / Obchod a preprava

• Offshore trading and transfer pricing / Zahraničný obchod a cena prepravy				
71.	Vyhláška 232/2006 Z. z. - o vyznačovaní ťažby dreva, označovaní vyťaženého dreva a dokladoch o pôvode dreva – classification of species, quantities and qualities; transport documents; wood of origin protocols;			
72.	Zákon 40/1964 Zb. Občiansky zákonník – Civil Code; all contracts with government and public bodies become valid only after publishing on the internet (546/2010)			
73.	Zákon 513/1991 Zb. Obchodný zákonník – Commercial Code			
74.	STN 480055 – quality grading of confers			
75.	STN 480056 – quality grading of broadleaf			
Custom regulations / Colné predpisy				
76.	Zákon 199/2004 Z.z. Colný zákon (Custom Law)			
77.	Zákon 563/2009 Z. z. o správe daní (daňový poriadok) a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení neskorších predpisov (Tax Order)			
CITES				
78.	Zákon 237/2002 Z. z. o obchode s ohrozenými druhmi voľne žijúcich živočíchov a voľne rastúcich rastlín a o zmene a doplnení niektorých zákonov v znení zákona č. 525/2003 Z. z. a zákona č. 587/2004 Z. z.			
79.	Zákon 15/2005 Z. z. o ochrane druhov voľne žijúcich živočíchov a voľne rastúcich rastlín reguláciou obchodu s nimi a o zmene a doplnení niektorých zákonov			
80.	Vyhláška 110/2005 Z.z. ktorou sa vykonávajú niektoré ustanovenia zákona o ochrane druhov voľne žijúcich živočíchov a voľne rastúcich rastlín reguláciou obchodu s nimi a o zmene a doplnení niektorých zákonov			
Other / Iné				
81.	NA			
B. REGULATIONS PERTINENT TO FORESTRY RELATED TO AND EMERGING FROM NATIONAL LEGISLATION AND OTHER LEGISLATIVE INSTITUTIONS: / PREDPISY TÝKAJÚCE SA LESNÍCTVA VZŤAHUJÚCE SA NA A VYPLÝVAJÚCE Z NÁRODNEJ LEGISLATÍVY A INÝCH NÁRODNÝCH ORGÁNOV				
82.	Slovak Technical Norms – section 13 – Environmental protection, Health and Safety			
83.	Slovak Technical Norms – section 65 – Agriculture, including pesticides			
84.	Slovak Technical Norms – section 47 – Agriculture and Forestry machinery			
85.	Slovak Technical Norms – section 48 – Forestry			
86.	STN 480055 – quality grading of confers (STN EN 1927-1, 2, 3)			
87.	STN 480056 – quality grading of broadleaf (STN EN 1316-1, 2, 3)			
C. INTERNATIONAL AGREEMENTS PERTINENT TO FORESTRY MEDZINÁRODNÉ DOHODY VZŤAHUJÚCE SA NA LESY				
	Name		Date approved	Ratified by SK
88.	Dohovor o ochrane sťahovavých druhov voľne žijúcich živočíchov	Bonn	23.06.1979	14.12.1994
89.	Dohovor o ochrane svetového kultúrneho a prírodného dedičstva	Paríž	16.11.1972	15.11.1990
90.	Dohovor o ochrane voľne žijúcich organizmov a prírodných stanovišť	Bern	19.09.1979	28.04.1994
91.	Dohoda o ochrane africko-euroázijských druhov sťahovavého vodného vtáctva	Haag	16.06.1995	20.06.2000
92.	Dohovor o biologickej diverzite	Rio de Janeiro	05.06.1992	25.8.1994
93.	Dohovor o mokradiach majúcich medzinárodný význam, najmä ako biotopy vodného vtáctva	Ramsar	02.02.1971	02.07.1990
94.	Dohoda o ochrane netopierov v Európe	Londýn	04.12.1991	09.07.1998
95.	Dohovor o medzinárodnom obchode s ohrozenými druhmi voľne žijúcich živočíchov a rastlín (CITES)	Washington	03.03.1973	28.02.1992
96.	Dohovor o hodnotení vplyvov na životné prostredie presahujúcich štátne hranice	Espoo	25.2.1991	20.8.1991

97.	Dohovor o prístupe k informáciám, účasti verejnosti na rozhodovacom procese a prístupe k spravodlivosti v záležitostiach životného prostredia	Aarhus (Dánsko)	25.6.1998	23.9.2005
98.	Rámcový dohovor o ochrane a trvalo udržateľnom rozvoji Karpát	Kyjev	22.5.2003	22.5.2003
99.	Dohovor o ochrane a využívaní hraničných tokov a medzinárodných jazier	Helsinki	17.3.1993	7.7.1999
100.	Protokol o vode a zdraví	Londýn	17.6.1999	19.6.2001
101.	Dohovor o spolupráci pri ochrane a trvalom využívaní Dunaja	Sofia	29.6.1994	29.6.1994
102.	Dohovor o perzistentných organických látkach	Štokholm	22.5.2001	17.5.2004
103.	Convention on Biological Diversity / Dohovor o biologickej diverzite - 25.8.1994			
104.	Convention on the International Trade in Endangered Species (CITES) / Dohovor o medzinárodnom obchode s ohrozeným druhmi - 28.02.1992			
Member since / Člen od: 1993		Conventions ratified and in force / Medzinárodná organizácia práce		
C. 1	Hours of Work (Industry) Convention, 1919 (No. 1)			1.1.1993
C. 11	Right of Association (Agriculture) Convention, 1921 (No. 11)			1.1.1993
C. 12	Workmen's Compensation (Agriculture) Convention, 1921 (No. 12)			1.1.1993
C. 13	White Lead (Painting) Convention, 1921 (No. 13)			1.1.1993
C. 14	Weekly Rest (Industry) Convention, 1921 (No. 14)			1.1.1993
C. 17	Workmen's Compensation (Accidents) Convention, 1925 (No. 17)			1.1.1993
C. 18	Workmen's Compensation (Occupational Diseases) Convention, 1925 (No. 18)			1.1.1993
C. 19	Equality of Treatment (Accident Compensation) Convention, 1925 (No. 19)			1.1.1993
C. 21	Inspection of Emigrants Convention, 1926 (No. 21)			1.1.1993
C. 26	Minimum Wage-Fixing Machinery Convention, 1928 (No. 26)			1.1.1993
C. 27	Marking of Weight (Packages Transported by Vessels) Convention, 1929 (No. 27)			1.1.1993
C. 29	Forced Labour Convention, 1930 (No. 29)			1.1.1993
C. 34	Fee-Charging Employment Agencies Convention, 1933 (No. 34)			1.1.1993
C. 37	Invalidity Insurance (Industry, etc.) Convention, 1933 (No. 37)			1.1.1993
C. 38	Invalidity Insurance (Agriculture) Convention, 1933 (No. 38)			1.1.1993
C. 39	Survivors' Insurance (Industry, etc.) Convention, 1933 (No. 39)			1.1.1993
C. 40	Survivors' Insurance (Agriculture) Convention, 1933 (No. 40)			1.1.1993
C. 42	Workmen's Compensation (Occupational Diseases) Convention (Revised), 1934 (No. 42)			1.1.1993
C. 43	Sheet-Glass Works Convention, 1934 (No. 43)			1.1.1993
C. 45	Underground Work (Women) Convention, 1935 (No. 45)			1.1.1993
C. 49	Reduction of Hours of Work (Glass-Bottle Works) Convention, 1935 (No. 49)			1.1.1993
C. 52	Holidays with Pay Convention, 1936 (No. 52)			1.1.1993
C. 77	Medical Examination of Young Persons (Industry) Convention, 1946 (No. 77)			1.1.1993
C. 78	Medical Examination of Young Persons (Non-Industrial Occupations) Convention, 1946 (No. 78)			1.1.1993
C. 80	Final Articles Revision Convention, 1946 (No. 80)			1.1.1993
C. 87	Freedom of Association and Protection of the Right to Organise Convention, 1948 (No. 87)			1.1.1993
C. 88	Employment Service Convention, 1948 (No. 88)			1.1.1993
C. 90	Night Work of Young Persons (Industry) Convention (Revised), 1948 (No. 90)			1.1.1993
C. 95	Protection of Wages Convention, 1949 (No. 95) <i>Excluding Article 11 by virtue of the ratification of Convention No. 173 (acceptance of Part II)</i>			1.1.1993
C. 98	Right to Organise and Collective Bargaining Convention, 1949 (No. 98)			1.1.1993
C. 99	Minimum Wage Fixing Machinery (Agriculture) Convention, 1951 (No. 99)			1.1.1993
C. 100	Equal Remuneration Convention, 1951 (No. 100)			1.1.1993
C. 102	Social Security (Minimum Standards) Convention, 1952 (No. 102) <i>Has accepted Parts II, III, V and VII-X. As a result of the ratification of Convention No. 128 and pursuant to Article 45 of that Convention certain parts of the present Convention are no longer applicable. Part III is no longer applicable as a result of the ratification of Convention No. 130.</i>			1.1.1993
C. 105	Abolition of Forced Labour Convention, 1957 (No. 105)			29.9.1997
C. 111	Discrimination (Employment and Occupation) Convention, 1958 (No. 111)			1.1.1993
C. 115	Radiation Protection Convention, 1960 (No. 115)			1.1.1993
C. 116	Final Articles Revision Convention, 1961 (No. 116)			1.1.1993
C. 120	Hygiene (Commerce and Offices) Convention, 1964 (No. 120)			1.1.1993

C. 122	Employment Policy Convention, 1964 (No. 122)	1.1.1993
C. 123	Minimum Age (Underground Work) Convention, 1965 (No. 123)	1.1.1993
	<i>Minimum age specified: 18 years</i>	
C. 124	Medical Examination of Young Persons (Underground Work) Convention, 1965 (No. 124)	1.1.1993
C. 128	Invalidity, Old-Age and Survivors' Benefits Convention, 1967 (No. 128)	1.1.1993
	<i>Has accepted Part III</i>	
C. 130	Medical Care and Sickness Benefits Convention, 1969 (No. 130)	1.1.1993
C. 136	Benzene Convention, 1971 (No. 136)	1.1.1993
C. 138	Minimum Age Convention, 1973 (No. 138)	29.9.1997
	<i>Minimum age specified: 15 years</i>	
C. 139	Occupational Cancer Convention, 1974 (No. 139)	1.1.1993
C. 140	Paid Educational Leave Convention, 1974 (No. 140)	1.1.1993
C. 142	Human Resources Development Convention, 1975 (No. 142)	1.1.1993
C. 144	Tripartite Consultation (International Labour Standards) Convention, 1976 (No. 144)	10.2.1997
C. 148	Working Environment (Air Pollution, Noise and Vibration) Convention, 1977 (No. 148)	1.1.1993
C. 155	Occupational Safety and Health Convention, 1981 (No. 155)	1.1.1993
C. 156	Workers with Family Responsibilities Convention, 1981 (No. 156)	14.6.2002
C. 159	Vocational Rehabilitation and Employment (Disabled Persons) Convention, 1983 (No. 159)	1.1.1993
C. 160	Labour Statistics Convention, 1985 (No. 160)	1.1.1993
	<i>Acceptance of Articles 7-10 and 12-14 of Part II has been specified pursuant to Article 16, paragraph 2, of the Convention.</i>	
C. 161	Occupational Health Services Convention, 1985 (No. 161)	1.1.1993
C. 163	Seafarers' Welfare Convention, 1987 (No. 163)	1.1.1993
C. 164	Health Protection and Medical Care (Seafarers) Convention, 1987 (No. 164)	1.1.1993
C. 167	Safety and Health in Construction Convention, 1988 (No. 167)	1.1.1993
C. 171	Night Work Convention, 1990 (No. 171)	11.2.2002
C. 173	Protection of Workers' Claims (Employer's Insolvency) Convention, 1992 (No. 173)	24.9.1998
	<i>Has accepted the obligations of Part II</i>	
C. 176	Safety and Health in Mines Convention, 1995 (No. 176)	3.6.1998
C. 182	Worst Forms of Child Labour Convention, 1999 (No. 182)	20.12.1999
C. 183	Maternity Protection Convention, 2000 (No. 183)	12.12.2000
	<i>Period of maternity leave: 28 weeks</i>	
C. 184	Safety and Health in Agriculture Convention, 2001 (No. 184)	14.6.2002
105.		
D.	LOCAL STANDARDS AND BEST OPERATING PRACTICES / MIESTNE NORMY A PRAVIDLÁ NAJLEPŠEJ PRAXE	
106.	NA	

APPENDIX B / PRÍLOHA B

LIST OF RARE THREATENED AND ENDANGERED SPECIES LISTED FOR SLOVAKIA Zoznam vzácnych, zriedkavých a ohrozených druhov Slovenska

<https://www.slov-lex.sk/pravne-predpisy/SK/ZZ/2003/24/20150101>

Slovak Government Decree 24/2003 with appendices:

- a) List of European and national and priority biotopes – Appendix 1
- b) List of invasive species – Appendix 2
- c) List of species (European, national, priority) for which protected areas are established – Appendix 4
- d) List of protected flora – Appendix 5
- e) List of protected fauna – Appendix 6

Vyhláška č. 24/2003 a jej prílohy:

- a) Zoznam biotopov európskeho významu, biotopov národného významu a prioritných biotopov – Príloha č. 1
- b) Zoznam invázných druhov – Príloha č. 2
- c) Zoznam druhov európskeho významu, druhov národného významu, druhov vtákov a prioritných druhov, na ktorých ochranu sa vyhlasujú chránené územia – Príloha č. 4
- d) Zoznam chránených rastlín – Príloha č. 5
- e) Zoznam chránených živočíchov – Príloha č. 6.

APPENDIX C / PRÍLOHA C**LIST OF ISSUES OF CONTENTION RAISED BY STAKEHOLDERS IN TERMS OF THIS STANDARD / ZOZNAM PRIPOMIENOK VZNESENÝCH TRETÍMI STRANAMI VRÁMCI TOHTO ŠTANDARDU**

Issue Nr / Č	Issue / Pripomienka

End of Standard / Koniec štandardu